

# RIG

0082

 EN 12841 / C  
 EN 341 / A  
 EN 15151-1 / 6

TPTC019/2011

**NFPA**

 Self-braking descender/belay device  
 Descendeur assureur auto-freinant


## ⚠ WARNING / ATTENTION

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.**  
**You are responsible for your own actions and decisions.**

Before using this equipment, you must:  
 - Read and understand all instructions for Use.  
 - Get specific training in its proper use.  
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.  
 - Understand and accept the risks involved.

**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**  
**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :  
 - Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
 - Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.  
 - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.  
 - Comprendre et accepter les risques inhérents.

**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

[PETZL.COM](http://PETZL.COM)

 Latest version  
 Dernière version

 Other languages  
 Autres langues

 Technical tips  
 Conseils techniques

 PPE checking  
 Fiche de contrôle EPI

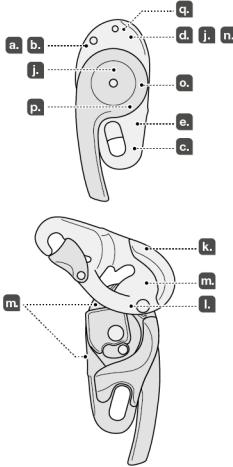
 Warning symbols  
 Panneaux d'avertissement

 PETZL  
 F-38920 Crolles  
 Cedex 105A  
**PETZL.COM**  
 ISO 9001  
 © Petzl

 Sustaining our Community  
 Au service de la Communauté  
**FONDATION-PETZL.ORG**


100%

### Traceability and markings / Traçabilité et marquage



### NFPA CERTIFICATION FOR RIG D021

MEETS THE DESCENT CONTROL AND BELAY DEVICE REQUIREMENTS OF NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE AND EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, 2017 EDITION.

EMERGENCY SERVICES DESCENT CONTROL AND BELAY DEVICE IN ACCORDANCE WITH NFPA 1983-2017



**Descent control  
 Belay device  
 T (TECHNICAL USE)  
 MEETS NFPA 1983 (2017 ED.)**

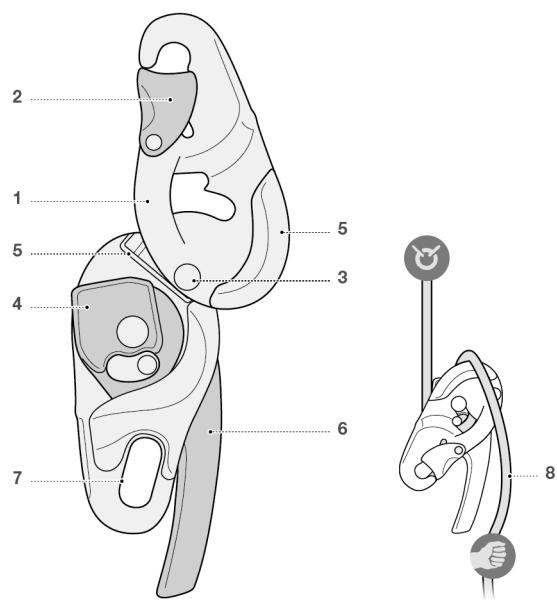
USE ONLY TECHNICAL USE LIFE SAFETY ROPES,  
 (CORE + SHEATH) DIAMETER BETWEEN 10 MM  
 AND 11,5 MM.

This descent control and belay device has passed the manner of function test and holding load tests using the following rope:  
 [STERLING, 3/8" HTP static, P105, 10mm] and [Bluewater, 7/16" Spec-Static rope, 540700, 11,5mm]

After removing the Instructions for Use from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the Instructions for Use with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Fire Service Life Safety Rope and System Components.

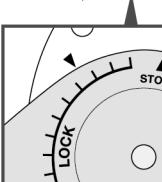
**1.** Field of application (text part)  
Champ d'application (partie texte)

**2.** Nomenclature  
Nomenclature

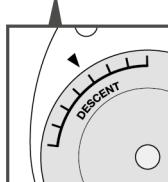


Handle positions  
Positions de la poignée

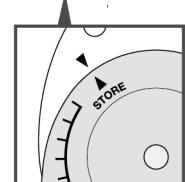
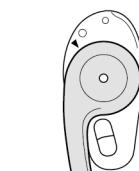
a. Stop position  
Position d'arrêt



b. Descent  
Descente



c. Storage  
Rangement



**3.** Inspection, points to verify  
Contrôle, points à vérifier

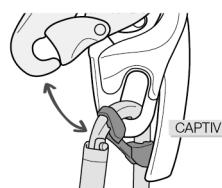
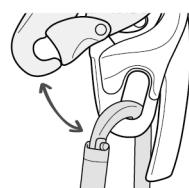


PPE checking  
Vérification EPI

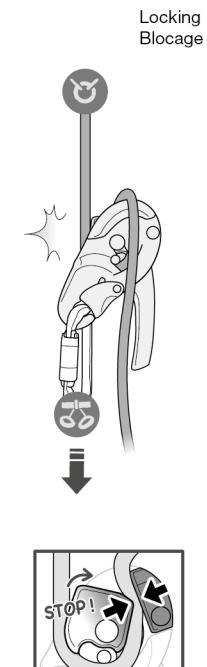
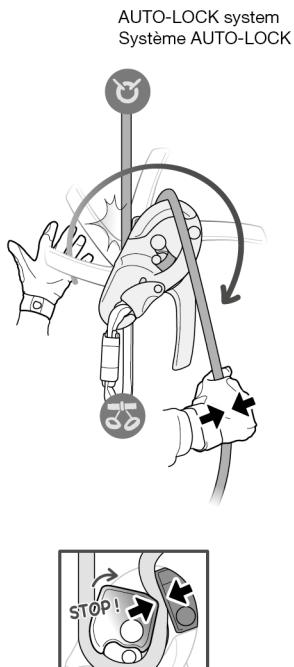
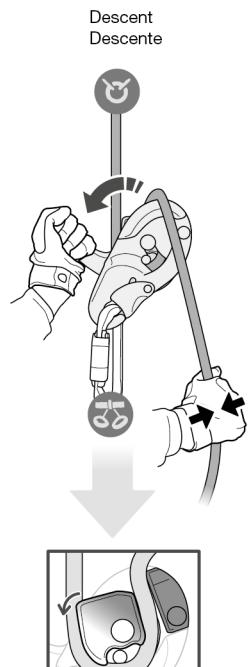
PETZL.COM



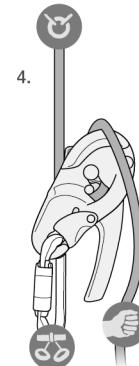
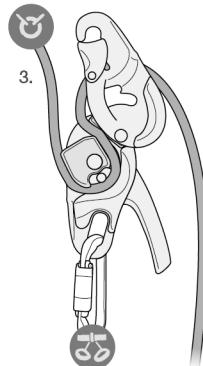
**4.** Compatibility  
Compatibilité



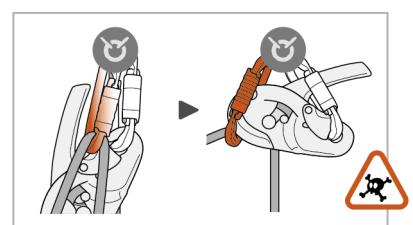
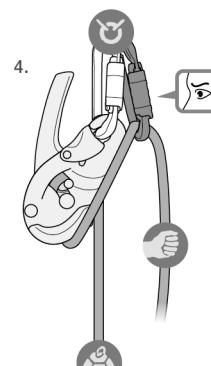
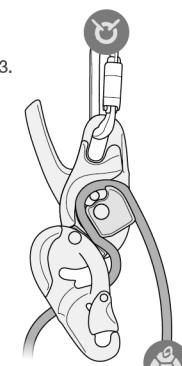
**5. Function principle and test**  
Principe et test de fonctionnement



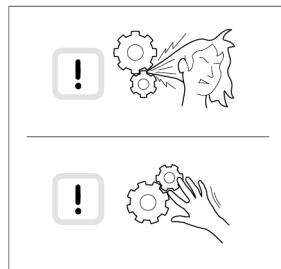
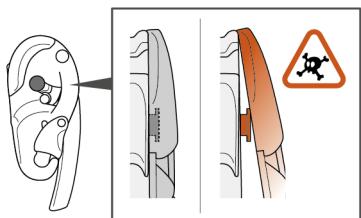
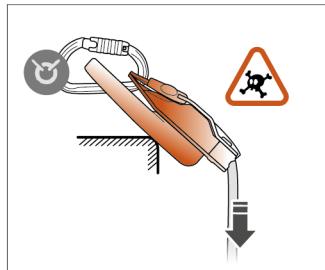
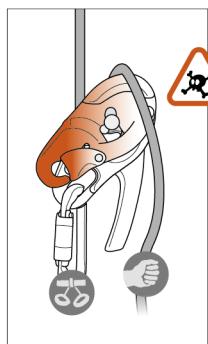
**6. Installation**  
Installation



Device on an anchor  
Appareil à l'ancrage



7. EN 12841 type C - Rope access  
EN 12841 type C - Accès sur corde



$10 \leq \varnothing \leq 11,5 \text{ mm}$   
EN1891 A

**150 kg max.**  
**200 kg max.**  
RESCUE SECOURS

8. EN 341 class A - Rescue descender  
EN 341 class A - Descendeur pour secours



Maximum descent energy 7,5 MJ  
Energie de descente maximum 7,5 MJ

Rope Corde	Working load limit (EN341) Charge d'utilisation maxi (EN341)	Maximum descent Descente maximum
<b>Petzl PARALLEL 10,5 mm</b>	120 kg	200 m
<b>Petzl AXIS 11 mm</b>	120 kg	200 m

Rope spécifications Performances des cordes testées

	Petzl PARALLEL 10,5 mm	Petzl AXIS 11 mm
1. Sheath slippage (%) Glissement de la gaine (%)	1	1,3
2. Elongation (%) Allongement (%)	3,4	3
3. Mass of the sheath (%) Masse de la gaine extérieure (%)	45	41
4. Mass of the core material (%) Masse du matériau de l'âme (%)	55	59
5. Mass per unit length (g/m) Masse par unité de longueur (g/m)	75	82
6. Shrinkage (%) Rétractation (%)	2	2

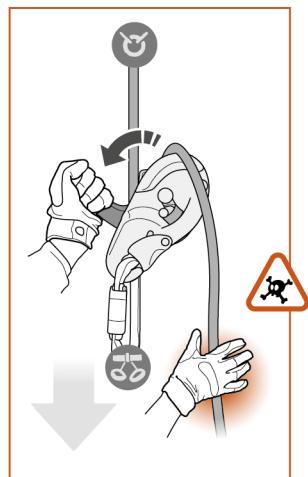
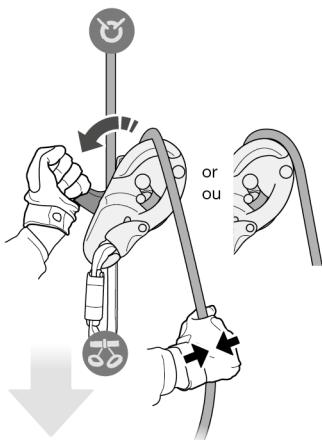
9. EN 15151-1 Type 6  
Belay-rappel device  
EN 15151-1 Type 6  
Assureur descendeur



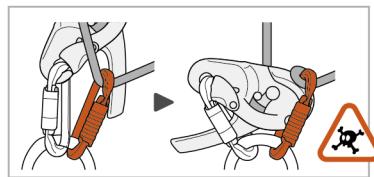
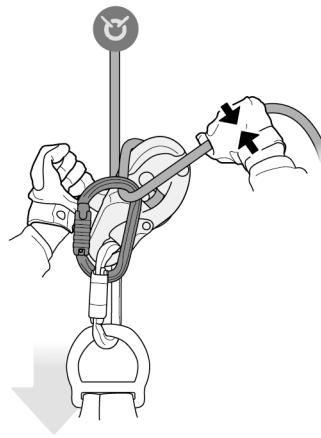
$9 \leq \varnothing \leq 11 \text{ mm}$   
EN1891 A / B  
EN892

**10.** Usage on a harness  
Utilisation au harnais

10a. Descending  
Desccente



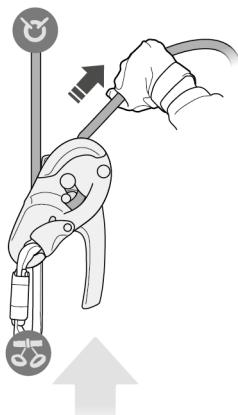
10b. Extra friction  
Ajout de freinage



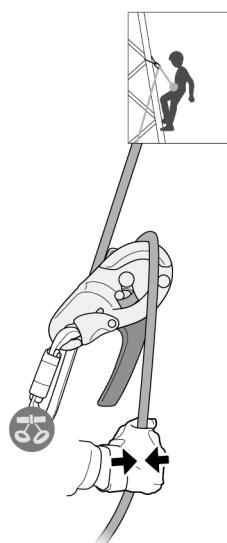
10c. Stop position  
Position d'arrêt



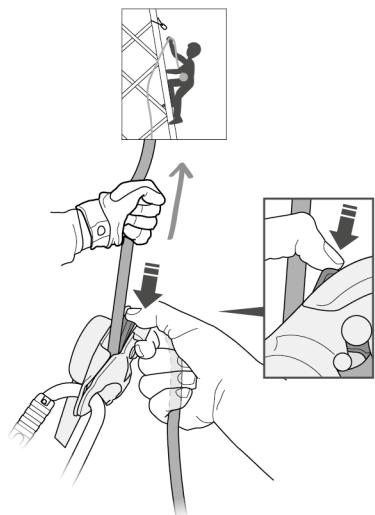
10d. Occasional ascent  
Remontée occasionnelle



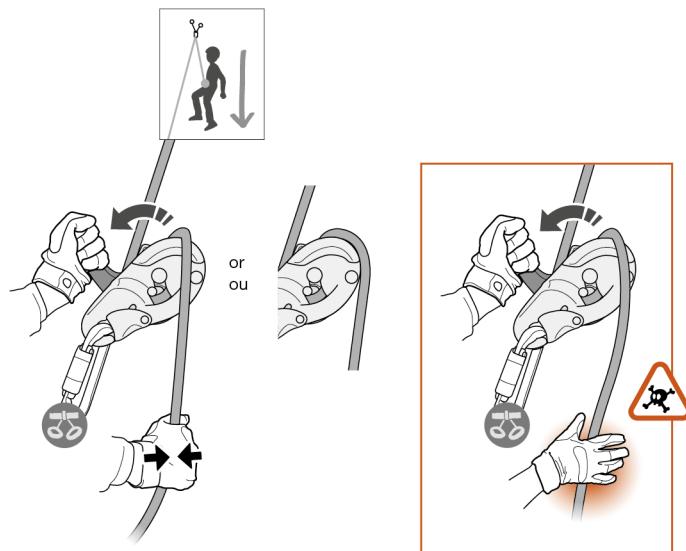
10e. Always hold the brake-side  
rope when the climber is moving.  
Tenez toujours la corde côté  
freinage lors des déplacements  
du grimpeur



10f. Giving slack  
Donner du mou

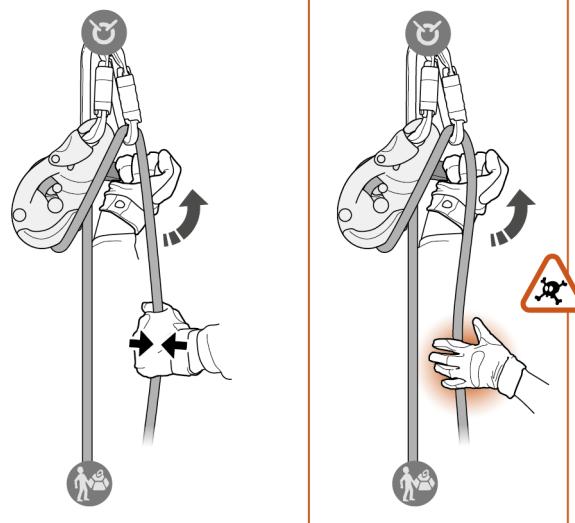


10g. Lowering  
Faire descendre

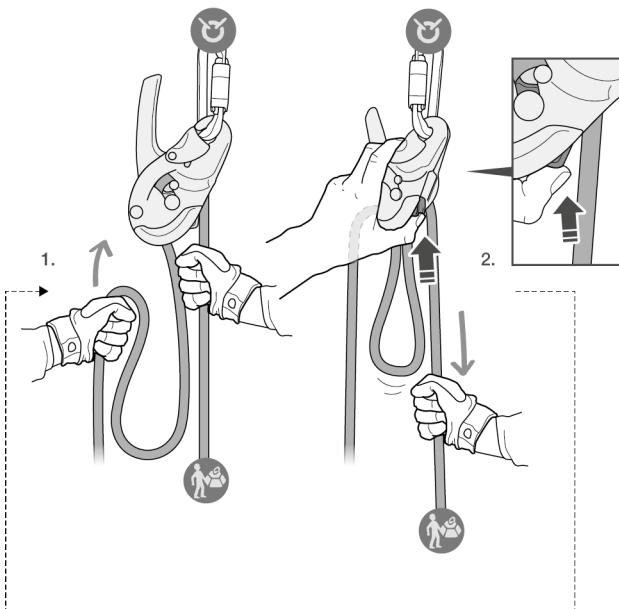


11. Usage on an anchor  
Utilisation à l'ancrage

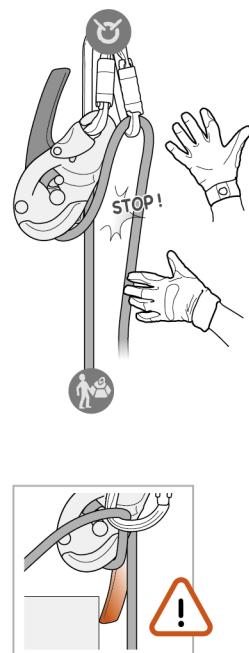
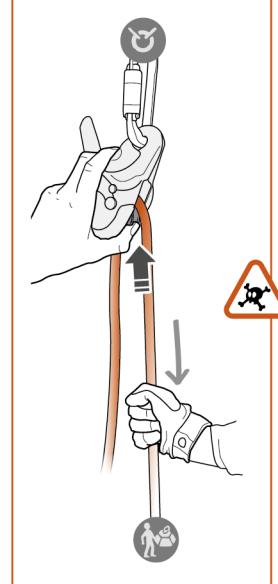
11a. Lowering  
Faire descendre



11b. Giving slack  
Donner du mou



11c. Stop position  
Position d'arrêt



## 12. Limitations on use / Limites d'utilisation

Weight / Poids      Height / Hauteur      Speed / Vitesse      Rope / Corde



## 13. Additional information / Informations complémentaires

A. Lifetime /  
Durée de vie



B. Acceptable T°  
T° tolérées

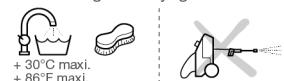


C. Precautions for use / Précautions d'usage

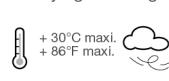


etc...

D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



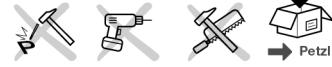
F. Storage - Transport / Stockage - transport



G. Maintenance / Entretien



H. Modifications - Repairs  
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact  
Questions - Contact



## EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.  
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl's form for further and additional information.  
You are responsible for reading each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

### 1. Field of application

This equipment is personal protective equipment (PPE) used for fall protection.  
This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.  
Self-braking descender/belay device.  
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

### Responsibility

#### WARNING Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

#### You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

#### Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

### 2. Nomenclature

(1) Moving side plate, (2) Gate, (3) Axe, (4) Cam, (5) Brake plate, (6) Handle, (7) Attachment hole, (8) Brake-side rope.

#### Handle positions:

- a. Stop position (load locked, handle stowed to prevent accidental snagging).
- b. Descent (the handle gradually releases the lock).
- c. Storage (handle stowed for transport).

#### Principal materials:

Aluminum alloy, stainless steel.

### 3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on relevant regulations in your country, and your conditions of usage). Warning: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

#### Before each use

Verify the absence of any cracks, deformation, marks, wear, corrosion on the product (slide plates, axles, rivets, cam, brake plates, attachment hole). Check the condition of the gate and verify that it works properly (return spring, complete closure). Check the condition of the handle and verify that it works properly (cam drive, return spring). Check the cam's mobility.

#### During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other. Warning: locking effectiveness can vary depending on the condition of the rope (wear, dirt, moisture, ice...). Beware of rubbing or contact with any external object that could interfere with device function (free rotation of the device, of the cam, of the handle...).

Braking effectiveness varies depending on the condition of the rope and the conditions of usage (diameter, moisture, ice, dirt...). For every rope, before use, you must familiarize yourself with the braking effectiveness provided by the RIG.

### 4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction). Equipment used with your RIG must meet current standards in your country (e.g. EN 1497 or EN 813 harnesses).

The gate allows the moving side plate to be opened and the rope to be installed without removing the connector. The RIG can be used with the CAPTIV positioning bar to optimize connector positioning.

### 5. Function principle and test

The RIG locks the rope in one direction and allows the rope to slide in the other direction.

The rope friction in the cam groove causes the cam to rotate, which locks the rope by pinching it against the brake plate.

Locking can be gradually released by operating the handle (always hold the brake-side rope).

Warning: any excessive pulling on the handle can cause a loss of control.

A test must be carried out before each use to ensure correct rope installation and to verify that the RIG is functioning properly.

#### AUTO-LOCK system

The AUTO-LOCK system locks the load automatically and returns the handle to the stop position.

### 6. RIG installation

Install a locking carabiner on the RIG for attachment to the harness or anchor.

#### 6a. Connection to a harness

Open the moving side plate and raise the handle slightly to allow the cam to move. Install the rope around the cam in the direction indicated by the icons marked on the device. Close the moving side plate, making sure that the gate closes completely. Each time the rope is installed, check that the rope locks in the desired direction. Pass the rope through a directional carabiner on the anchor.

#### 6b. Connection to an anchor

Open the moving side plate and raise the handle slightly to allow the cam to move. Install the rope around the cam in the direction indicated by the icons marked on the device. Close the moving side plate, making sure that the gate closes completely. Each time the rope is installed, check that the rope locks in the desired direction. Pass the rope through a directional carabiner on the anchor.

### 7. Rope access

#### EN 12841: 2006 type C

Descender for progression on rope.

Maximum working load: 150 kg for a single person; usage up to 200 kg is possible for two people in a rescue situation.

Ropes tested during the CE EN 12841 type C certification:

- Petzl CLUB 10 mm.

- Teufelberger KM11 11.5 mm.

To reduce the risk of a fall or pendulum, keep the rope between the RIG and the anchor as tight and as vertical as possible.

Devices of type B and C are designed for progression on rope; they must be used together with a type A belay system (e.g. ASAP). When the full weight of the user is on the safety rope, it becomes a work rope and so must be used with another safety rope.

### 8. Rescue descender

#### EN 341: 2011 class A

- Maximum energy of descent: 7.5 MJ.
- Energy = user weight x gravity x length of descent x number of descents.
- Ropes tested, maximum working load, maximum descent: see drawings.
- Minimum load: 30 kg.
- To reduce the risk of a fall or pendulum, keep the rope between the RIG and the user as tight and as vertical as possible.
- Protect the RIG from the surrounding environmental conditions if it is left installed on the anchor between inspections.
- Install the RIG on the anchor in a way that does not interfere with the descent.
- Control your speed of descent; a loss of control can be difficult to correct.
- The RIG can overheat and damage the rope in a descent that is too long or too fast.
- In the context of the EN 341 standard, the RIG is designed only for rescue use.
- Specifications of ropes tested:  
Nylon and polyester ropes:
  - 1. Sheath slippage (%)
  - 2. Elongation (%)
  - 3. Mass of the sheath (%)
  - 4. Mass of the core material (%)
  - 5. Mass per unit length (g/m)
  - 6. Shrinkage (%)

### 9. Belay device/descender

#### EN 15151-1: 2012 type 6

Belay device with variable friction function for belaying in climbing and similar activities.  
Use only ropes in the diameter range indicated as compatible. Specified rope diameters have a tolerance of up to 0.2 mm. The diameter of a rope and its characteristics can vary depending on usage.

Certification tests are carried out with an 80 kg mass.

### 10. Usage on a harness

- 10a. Descending  
Grip the handle to allow the rope to slide, always holding the brake-side rope.
- 10b. Extra friction  
Add friction in case of difficulty controlling speed, if the rope is new or slippery, or for any use with a heavy load or with two people. To add friction, pass the rope through an extra carabiner connected to the RIG's carabiner.
- 10c. Stop position  
Before letting go of the rope, make sure the handle has properly returned to the stop position. Beware of any rubbing, against the structure or equipment, that could prevent the return of the handle. If the handle is not in the stop position, it is exposed to accidental snagging that can cause unlocking.
- 10d. Occasional ascent  
The RIG can be slid up the rope at any time, without manipulating the handle.
- 10e. Always hold the brake-side rope when the climber is moving.
- 10f. Giving slack  
While holding the brake-side rope, press the cam with your thumb to allow the rope to slide. Pull the rope with the other hand.
- 10g. Lowering  
Gradually pull the handle to allow the rope to slide, always holding the brake-side rope.

### 11. Usage on an anchor

- The brake-side rope must pass through a directional carabiner on the anchor.
- 11a. Lowering  
Grip the handle to allow the rope to slide, always holding the brake-side rope.
  - 11b. Giving slack  
While holding the brake-side rope, press the cam with your thumb to allow the rope to slide. Pull the rope with the other hand.
  - 11c. Stop position  
Before letting go of the rope, make sure the handle is properly returned to the stop position. Beware of any rubbing, against the structure or equipment, that could prevent the return of the handle. If the handle is not in the stop position, it is exposed to accidental snagging that can cause unlocking.

### 12. Limitations on use

These Instructions for Use specify essential parameters to follow when using the descender: mass, length, speed, compatible ropes...

Other factors can come into play, such as the condition of the rope (new ropes are often slippery), or the temperature of use (high heat reduces braking effectiveness).

**The descender functions optimally under average use conditions. It reaches its performance limits when all of these parameters approach the maximum.**

**Under these extreme use conditions, there is a risk of losing control of the descender and/or damaging the rope.**

You must be more alert and not hesitate to take special precautions (add friction, reduce speed, split the descent into shorter sections using intermediate anchors...).

### 13. Additional information

- The RIG is not suitable for use in a fall arrest system.
- Any dynamic overload can damage the rope.
- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).
- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in case of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.
- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise if the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

**WARNING - DANGER:** ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. **WARNING:** inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

**WARNING: to retire your equipment**

**WARNING:** an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection: You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

**Recycling**

**A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact**

### 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

### Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death.
2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

### Traceability and markings

- a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the EU type examination - c. Traceability: datamatrix - d. Rope type and minimum working load - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Direction of the rope - n. Maximum descent and operating temperature - o. Handle positions - p. NFPA certification body - q. Manufacturer address

## FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés. Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les énumérer. Consultez les informations des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

### 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

Descendeur-assureur auto-freinant.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

### Responsabilité

#### ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

### 2. Nomenclature

(1) Flasque mobile, (2) Cliquet, (3) Axe d'ouverture, (4) Came, (5) Patin de freinage, (6) Poignée, (7) Trou de connexion, (8) Corde côté freinage.

**Positions de la poignée :**

- a. Position d'arrêt (charge bloquée, poignée rangée pour éviter tout accrochage intempestif).
- b. Déscente (la poignée desserre progressivement le blocage).
- c. Rangement (poignée rangée pour le transport).

**Matériaux principaux :**

Alliage d'aluminium, acier inoxydable.

### 3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décris sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

#### Avant toute utilisation

Vérifiez l'absence de fissures, déformations, marques, usure, corrosion sur le produit (flasques, axes, rivets, came, patin de freinage, trou de connexion). Vérifiez l'état du cliquet et son bon fonctionnement (ressort de rappel, fermeture complète). Vérifiez l'état de la poignée et son bon fonctionnement (entrainement de la came, ressort de rappel). Contrôlez la mobilité de la came.

#### Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Attention, la qualité du blocage peut varier en fonction de l'état de la corde (température, salinité, humidité, gel,...).

Attention aux frottements ou contacts avec tout élément extérieur qui pourrait entraîner le fonctionnement de l'appareil (fibres de l'appareil, de la came, de la poignée,...).

L'effet de freinage varie selon l'état de la corde et les conditions d'utilisation (diamètre, humidité, gel, salinité...). Pour chaque corde, avant utilisation, vous devez vous familiariser avec l'effet de freinage.

### 4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre RIG doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (harnais EN 1497 ou EN 813 par exemple).

Grâce à son cliquet, le flasque mobile peut être ouvert et la corde installée sans retirer le connecteur. Le RIG peut donc être utilisé avec la barrette de maintien CAPTIV pour optimiser le positionnement du connecteur.

### 5. Principe et test de fonctionnement

Le RIG bloque la corde dans un sens et permet le coulisser de la corde dans l'autre sens.

Le frottement de la corde dans la gorge de la came entraîne la rotation de la came, qui vient bloquer la corde par pincerment sur le patin de freinage.

Le blocage peut être débrayé progressivement en actionnant la poignée (pourquoi tenir la corde côté freinage).

Attention, toute traction excessive sur la poignée peut entraîner une perte de contrôle.

Avant chaque utilisation, un test doit être réalisé pour s'assurer du bon placement de la corde et vérifier le bon fonctionnement du RIG.

#### Système AUTO-LOCK

Le système AUTO-LOCK bloque la charge automatiquement et assure le retour de la poignée en position d'arrêt.

### 6. Installation du RIG

Installez sur le RIG un connecteur à verrouillage pour la connexion au harnais ou à l'ancrage.

6a. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité. Passez la corde dans un mousqueton de renvoi à l'ancrage.

6b. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6c. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6d. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6e. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6f. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6g. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6h. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6i. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6j. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6k. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6l. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6m. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6n. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6o. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6p. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6q. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6r. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6s. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6t. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6u. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6v. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6w. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6x. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6y. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6z. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6aa. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6bb. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6cc. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6dd. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6ee. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6ff. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6gg. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6hh. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6ii. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6jj. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6kk. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6ll. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6mm. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6nn. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6oo. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6pp. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6qq. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6rr. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6ss. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6tt. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour libérer le mouvement de la came. Installez la corde autour de la came en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. À chaque installation, vérifiez que la corde est bloquée dans le sens souhaité.

6uu. Connexion à l'ancrage

Ouvrez le flasque mobile, relevez légèrement la poignée pour

## DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung des Produkts. Bitte beachten Sie die untenstehenden möglichen Fällen zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet einer zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

## 1. Anwendungsbereich

Personale Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar. Selbstbremsende Sicherungs- und Abselgerät. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

## Haftung

### WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

### Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnings kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und fragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

## 2. Benennung der Teile

(1) Bewegliches Seitenteil, (2) Sicherheitsclip, (3) Verbindungsbolzen, (4) Klemmrohren, (5) Bremsmechanismus, (6) Griff, (7) Verbindungsseile, (8) Bremsseil.

### Griffpositionen:

- a. Stopp Position (Last blockiert, Griff in Parkstellung, um ein Verhaken auszuschließen).
- b. Absellen (der Hebel löst nach und nach das blockierte Seil).
- c. Parkstellung (Griff in Parkstellung für den Transport).

**Materialien:**

Aluminiumlegierung, Edelstahl.

## 3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

### Vor jedem Einsatz

Stellen Sie sicher, dass Seitenteile, Verbindungsbolzen, Nieten, Klemmrohren, Bremsmechanismus und Verbundösungen keine Risse, Deformationen, Kratzer, Abrundungs- und Korrosionserscheinungen aufweisen. Überprüfen Sie den Zustand des Sicherheitsclips und vergewissern Sie sich, dass dieser einwandfrei funktioniert (Rückholfeder, Schiene, Schlitze). Überprüfen Sie den Zustand des Griffs und vergewissern Sie sich, dass dieser einwandfrei funktioniert (Mitnahme des Klemmmechanismus, Rückholfeder). Überprüfen Sie die Gängigkeit des Klemmmechanismus.

### Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

Achtung: Die einwandfreie Blockierung ist vom Zustand des Seils abhängig (abgenutztes, verschmutztes, feuchtes, vereistes Seil usw.). Achten Sie auf Reibung oder Berührungen durch äußere Elemente, welche die Funktion des Geräts behindern können (ungehindertes Drehen von Gerät, Klemmmechanismus und Hebel).

Die Bremswirkung variiert entsprechend dem Zustand des Seils und den Einsatzbedingungen (Durchmesser, Feuchtigkeit, Frost, Schmutz usw.). Bei jedem Seil müssen Sie vor dem Gebrauch die Bremsseigenschaften testen.

## 4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihnen zusammen verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Gute EN 1497 oder EN 813).

Dank des Sicherheitsclips lässt sich das bewegliche Seitenteil öffnen und das Seil einlegen, ohne das Verbindungsselement auszuholen. Das RIG kann somit mit dem CAPTIV-Positionierungsbügel verwendet werden, um eine optimale Positionierung des Verbindungselements zu gewährleisten.

## 5. Bedienung und Funktionsprüfung

In einer Richtung blockiert das RIG das Seil und in der anderen Richtung ermöglicht es den Durchlauf des Seils.

Die Reibung des Seils in der Führungsnut des Klemmmechanismus blockiert.

Die Blockierung kann durch Betätigung des Griffs nach und nach gelöst werden, während das Bremsseil immer in der Hand halten).

Achtung: Ein zu starkes Ziehen am Griff kann zur Folge haben, dass Sie die Abselgeschwindigkeit nicht mehr kontrollieren können.

Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass das Seil korrekt eingelegt wurde und dass das RIG einwandfrei funktioniert.

### AUTO-LOCK-System

Das AUTO-LOCK-System blockiert die Last automatisch und gewährleistet die Rückstellung des Hebels in die Stopp-Position.

## 6. Installation des RIG

Hängen Sie für die Verbindung des Geräts mit dem Gurt oder dem Anschlagpunkt einen Verschlusskarabiner in das RIG ein.

6a. Befestigung am Gurt:

Öffnen Sie das bewegliche Seitenteil und heben Sie den Griff etwas an, um den Klemmrohren herum in das Gerät ein und beziehen Sie dabei die in den Piktogrammen auf dem Gerät angegebene Richtung. Schließen Sie das bewegliche Seitenteil und vergewissern Sie sich, dass der Sicherheitsclip richtig geschlossen ist. Stellen Sie bei jeder Installation sicher, dass das Gerät in die gewünschte Richtung blockiert.

6b. Befestigung am Anschlagpunkt:

Öffnen Sie das bewegliche Seitenteil und heben Sie den Griff etwas an, um den Klemmmechanismus befreien kann. Legen Sie das Seil unter den Klemmmechanismus und ziehen Sie es an. Gehen Sie dabei in die Piktogramme auf dem Gerät angegebene Richtung. Schließen Sie das bewegliche Seitenteil und vergewissern Sie sich, dass der Sicherheitsclip richtig geschlossen ist. Stellen Sie bei jeder Installation sicher, dass das Gerät in die gewünschte Richtung blockiert. Führen Sie das Seil durch einen Umlenkkarabiner am Anschlagpunkt.

## 7. Zugang mit Seil

### EN 12841: 2006 Typ C

Abselgerät für die Fortbewegung am Seil.

Maximale Gebrauchslast: 150 kg für eine Person, Verwendung in Rettungssituationen bis 200 kg für zwei Personen möglich. Bei der Zertifizierung nach CE EN 12841 Typ C getestete Seile:  
- Petzl CLUB 10 mm;  
- Teufelberger KMII 11,5 mm.

Halten Sie das Seil zwischen dem RIG und dem Anschlagpunkt möglichst straff gespannt und vertikal, um die Möglichkeit eines Sturzes und die Pendelgefahr zu begrenzen. Selenstellvorrichtungen vom Typ C und C sind für die Fortbewegung am Seil bestimmt, sie müssen zusammen mit einem Rückhaltegurt und einer Rückholfeder (ASMF) getestet werden. Wenn das Rücksicherungsseil mit dem gesamten Gewicht des Anwenders belastet ist, wird es zum Arbeitsspiel und muss in dem Fall mit einem anderen Rücksicherungsseil verwendet werden.

## 8. Abselgerät für Rettungseinsätze

### EN 341: 2011 Klasse A

- Maximale Abselenergie 7,5 MJ.

Energie = Gewicht des Anwenders x Schwerkraft x Abselhöhe x Zahl der Abselvorgänge.

- Getestete Seile, maximale Gebrauchslast, maximale Abselstrecke; siehe Abbildungen.

- Mindestens 30 kg.

- Halten Sie das Seil zwischen dem RIG und dem Anwender möglichst straff gespannt und vertikal, um die Möglichkeit eines Sturzes und die Pendelgefahr zu begrenzen.

- Schützen Sie das RIG vor äußeren Einflüssen, wenn Sie es zwischen den Inspektionen am Anschlagpunkt lassen.

- Installieren Sie das RIG so am Anschlagpunkt, dass es den Abselvorgang nicht behindert.

- Kontrollieren Sie die Abselgeschwindigkeit: Ein Verlust der Kontrolle ist möglichst schwer zu korrigieren.

- Das RIG kann bei einer zu langen oder zu schnellen Abselheit fahrlässig werden.

- Im Übereinstimmung mit der Norm EN 341 ist das RIG ausschließlich für Rettungseinsätze bestimmt.

- Leistungseigenschaften der getesteten Seile:

1. Mantelverschiebung (%)

2. Dehnung (%)

3. Mantelanteil (%)

4. Kernanteil (%)

5. Gewicht pro Längeneinheit (g/m)

6. Schrumpfung (%)

## 9. Sicherungs- und Abselgerät

### EN 15151-1: 2012 Typ 6

Sicherungsvorrichtung mit Einstellfunktion der Bremsreibung für den Sicherungsvergang beim Klettern und ähnlichen Aktivitäten. Verwenden Sie ausschließlich Seile in dem als kompatibel angegebenen Durchmesserbereich. Die angegebenen Seldurchmesser können bis zu 0,2 mm vom tatsächlichen Durchmesser abweichen. Der Durchmesser und die Eigenschaften eines Seils können entsprechend seiner Nutzung variieren. Die Zertifizierungstests werden mit einer Masse von 80 kg durchgeführt.

## 10. Verwendung am Gurt

### 10a. Absellen

Betätigen Sie langsam den Griff, um das Seil durch das Gerät laufen zu lassen und halten Sie das Bremsseil immer in der Hand.

10b. Zusätzliche Bremsreibung

Wenn Sie das Seil am RIG ansetzen, um bei einem neuen oder glatten Seil oder bei Verwendung mit einer schweren Last oder mit zwei Personen schwer zu kontrollieren ist, erhöhen Sie die Bremsreibung.

Um die Bremsreibung zu erhöhen, führen Sie das Seil durch einen in den Karabiner des RIG eingehängten zusätzlichen Karabiner.

10c. Halteposition

Stellen Sie sicher, dass der Griff in die Stopp-Position zurückgekehrt ist, bevor Sie das Seil loslassen.

Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht an der Struktur oder der Ausrustung reibt, da dies die Rückstellung des Griffs verhindern kann.

Wenn sich der Griff nicht in der Arbeitsplatzpositionierung befindet, besteht das Risiko, dass er hängen bleibt.

10d. Geognathischer Aufstieg

Das RIG kann jederzeit, ohne Betätigung des Griffs, am Seil nach oben gleiten.

10e. Halten Sie das Bremsseil während der Fortbewegung des Kletterers immer in der Hand.

10f. Seil ausgeben

Halten Sie das Bremsseil in der Hand und drücken Sie mit dem Daumen auf den Klemmrohren, damit das Seil durch das Gerät laufen kann. Ziehen Sie das Seil mit der anderen Hand nach oben.

10g. Ablassen

Betätigen Sie langsam den Griff, um das Seil durch das Gerät laufen zu lassen und halten Sie das Bremsseil immer in der Hand.

## 11. Verwendung am Anschlagpunkt

Das Bremsseil muss durch einen Umlenkkarabiner am Anschlagpunkt geführt werden.

11a. Ansetzen

Betätigen Sie langsam den Griff, um das Seil durch das Gerät laufen zu lassen und halten Sie das Bremsseil immer in der Hand.

11b. Seil ausgeben

Halten Sie das Bremsseil in der Hand und drücken Sie mit dem Daumen auf den Klemmrohren, damit das Seil durch das Gerät laufen kann. Ziehen Sie das Seil mit der anderen Hand nach oben.

11c. Halteposition

Stellen Sie sicher, dass der Griff in die Stopp-Position zurückgekehrt ist, bevor Sie das Seil loslassen.

Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht an der Struktur oder der Ausrustung reibt, da dies die Rückstellung des Griffs verhindern kann.

Wenn sich der Griff nicht in der Arbeitsplatzpositionierung befindet, besteht das Risiko, dass er hängen bleibt.

## 12. Einsatzgrenzen

In dieser Gebrauchsanleitung sind die wesentlichen beim Einsatz Ihres Ausrüstungsteils zu berücksichtigenden Parameter (Gewicht, Höhe, Geschwindigkeit, kompatible Seile usw.) aufgeführt.

Darüber hinaus können auch andere Parameter wie der Zustand des Seils (ein neues Seil ist oftmals glatt) oder die Gebrauchstemperatur (durch starke Hitze wird die Bremswirkung reduziert) die Funktionsweise des Geräts beeinflussen.

**Am besten funktioniert Ihr Abselgerät bei normalen Einsatzbedingungen. Es erreicht seine Leistungsgrenzen, wenn alle Parameter sich dem Maximalwert nähern.**

Unter diesen Bedingungen besteht das Risiko, dass die Abselheit nicht mehr kontrollieren können und/oder das Seil beschädigt wird.

Seien Sie wachsam und treffen Sie gegebenenfalls entsprechende Sicherheitsvorkehrungen (zusätzliche Bremsreibung, Reduzierung der Abselgeschwindigkeit, Unterbrechung des Abselvorgangs usw.).

## 13. Zusätzliche Informationen

- Das RIG ist nicht als Bestandteil eines Aufstiegssystems geeignet.

- Je nach Anwendungsumfang kann das Seil beschädigt werden.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Der Anschlagpunkt des Systems sollte vorzugsweise oberhalb der Position des Benutzers errichtet werden und sollte den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.

- In einem Aufstiegssystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Aufstiegssystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Aufhanggurt zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG - GEFAHR: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNSICHERUNG: Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrost).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

**Aussondern von Ausrüstung:**

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen

(Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).

- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

**Zeichenerklärungen:**

- A. Abgrenzungsbereich - B. Temperaturbeständigkeit

- C. Vorfertigungsmaßnahmen - D. Reinigung - E. Trocknung - F. Lagerung/Transport - G. Pflege - H. Änderungen/Reparaturen

(außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - I. Fragen/Kontakt

## 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder

Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

## Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielle Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

## Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle - b. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - c. Rückverfolgbarkeit. Data

Matrix - d. Seildurchmesser und maximale Gebrauchslast - e. Individuelle Produktmatrix - f. Herstellername - g. Herstellerkennung

- h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Seilrichtung - n. Maximale Abselstrecke und Gebrauchstemperatur - o. Griffpositionen - p. NFPA-Zertifizierungsstelle - q. Adresse des Herstellers

## IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presenti. I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione dei segnalini, aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattate Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

### 1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

Discensore-assicuratore auto frenante.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

### Responsabilità

#### ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

#### Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzate questo dispositivo.

### 2. Nomenclatura

(1) Flangia mobile, (2) Clicchetto, (3) Asse di apertura, (4) Camma, (5) Supporto di frenaggio, (6) Maniglia, (7) Foro di collegamento, (8) Corda laterale frenante.

#### Posizioni della maniglia:

- a. Posizione d'arresto (carico bloccato, maniglia chiusa per evitare agganci involontari).
- b. Calata (la maniglia allenta progressivamente il bloccaggio).
- c. Sistemazione (maniglia chiusa per il trasporto).

#### Materiali principali:

Lega d'alluminio, acciaio inossidabile.

### 3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI.

Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate le risultati della scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

#### Prima di ogni utilizzo

Verificate l'assenza di fessurazioni, deformazioni, segni, usura, corrosione sul prodotto (flange, assi, rivetti, camma, supporto di frenaggio, foro di collegamento). Verificate lo stato del clicchetto e il suo corretto funzionamento (molla di richiamo, chiusura completa).

Verificate lo stato della maniglia e il suo corretto funzionamento (prova della camma, molla di richiamo). Controllate la mobilità della camma.

#### Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

Attenzione, la qualità del bloccaggio può variare in base allo stato della corda (usura, sporcoza, umidità, gelo...).

Attenzione a sfregamenti o contatti con qualsiasi elemento esterno che potrebbe ostacolare il funzionamento del dispositivo (libera rotazione del dispositivo, della camma, della maniglia).

L'effetto frenante varia secondo lo stato della corda e le condizioni d'uso (diametro, umidità, gelo, sporcoza...). Per ogni corda, prima dell'utilizzo, occorre acquisire familiarità con l'effetto frenante.

### 4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con il RIG devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio imbracature EN 1497 o EN 813).

Grazie al clicchetto, la flangia mobile può essere aperta e la corda installata senza togliere il connettore. Il RIG può quindi essere utilizzato con la barretta di posizionamento CAPTIV per ottimizzare il posizionamento del connettore.

### 5. Principio e test di funzionamento

Il RIG blocca la corda in un senso e consente lo scorrimento della corda nell'altro senso.

Lo sfregamento della corda nella gola della camma comporta la rotazione della camma che blocca la corda serrandola su supporto di frenaggio.

Il bloccaggio può essere disattivato progressivamente azionando la maniglia (fermare sempre la corda lato frenante).

Attenzione, una trazione eccessiva sulla maniglia può provocare una perdita di controllo.

Prima di ogni utilizzo deve essere effettuato un test per assicurarsi che la corda sia posizionata bene e per verificare il corretto funzionamento del RIG.

#### Sistema AUTO-LOCK

Il sistema AUTO-LOCK blocca il carico automaticamente e garantisce il ritorno della maniglia in posizione d'arresto.

### 6. Installazione del RIG

Installare sul RIG un connettore con gheriglia di bloccaggio per il collegamento all'imbracatura o all'ancoraggio.

6a. Collegamento all'imbracatura

Aprire la flangia mobile, sollevare leggermente la maniglia per liberare il movimento della camma. Inserire la corda intorno alla camma rispettando il senso indicato dai pittogrammi presenti sul dispositivo.

Chiudere la flangia mobile verificando la chiusura completa del clicchetto. Ad ogni utilizzo, verificare che la corda si blochi nel senso desiderato. Passare la corda in un moschettone di rinvio sull'ancoraggio.

### 7. Accesso su corda

#### EN 12841: 2006 tipo C

Discensore per la progressione su corda.

Carico di utilizzo massimo: 150 kg per una persona, utilizzo possibile fino a 200 kg per due persone nell'ambito di un soccorso.

Corde testate al momento della certificazione CE EN 12841 tipo C:

- Per il C1: 10 mm - Per il C2: 11,5 mm.

Tenere la corda più tesa e verticale possibile tra il RIG e l'ancoraggio per ridurre la probabilità di caduta e di pendolo.

I dispositivi di tipo B e C servono alla progressione su corda, devono essere utilizzati insieme ad un sistema di autoassicurazione di tipo A (per esempio ASAP). Quando la corda di autoassicurazione sostiene tutto il peso dell'utilizzatore, diventa una corda di lavoro e deve quindi essere utilizzata con un'altra corda di autoassicurazione.

### 8. Discensore per il soccorso

#### EN 341: 2011 classe A

- Massima energia di calata: 7,5 MJ.
- Energia = peso dell'utilizzatore x gravità x altezza di calata x numero di calata.
- Corde testate, carico di utilizzo massimo, calata massima: vedi disegni.
- Corde minimo: 30 kg.
- Tenere la corda più tesa e verticale possibile tra il RIG e l'utilizzatore per ridurre la possibilità di caduta e di pendolo.
- Proteggere il RIG dalle condizioni ambientali se rimane installato sull'ancoraggio tra un'ispezione e l'altra.
- Installare il RIG sull'ancoraggio in modo da non ostacolare la calata. - Cogliere la perdita di calata: una perdita di controllo può essere difficile da corregere.

- Il RIG può riscaldarsi in caso di una calata troppo lunga o rapida e danneggiare la corda.
- Nell'ambito della norma EN 341 il RIG è destinato esclusivamente al soccorso.

- Prestazioni delle corde testate:

- Corde in poliammide e poliestere.
- 1. Scorrimento della calza (%)
- 2. Allungamento (%)
- 3. Massa della calza esterna (%)
- 4. Massa del materiale dell'armina (%)
- 5. Massa per unità di lunghezza (g/m)
- 6. Accorciamento (%)

### 9. Assicuratore-discensore

#### EN 15151-1: 2012 tipo 6

Dispositivo d'assicurazione con funzione di regolazione della frizione per l'assicurazione in arrampicata e attività simili.

Utilizzare esclusivamente corde nella fascia di diametro indicata come compatibile. I diametri di corde dichiarati hanno una tolleranza fino a 0,2 mm. Il diametro di una corda e le sue caratteristiche possono variare secondo l'uso.

I test di certificazione sono realizzati con una massa di 80 kg.

### 10. Utilizzo sull'imbracatura

#### 10a. Calata

Azionare la maniglia progressivamente per lasciar scorrere la corda, tenendo sempre la corda lato frenante.

10b. Aggiungere azione frenante

Aggiungere azione frenante in caso di difficoltà nel controllare la velocità, in caso di corda nuova o scivolosa o per qualsiasi utilizzo con un carico pesante o con due persone.

Per aumentare l'azione frenante, passare la corda in un moschettone aggiuntivo collegato sul moschettone del RIG.

10c. Posizioni d'arresto

Prima di lasciare la corda, assicurarsi che la maniglia sia ritornata correttamente in posizione d'arresto.

Attenzione agli sfregamenti, contro la struttura o l'attrezzatura, che potrebbero impedire il ritorno della maniglia. Se la maniglia non è in posizione di posizionamento sul lavoro, è esposta a un aggancio accidentale che può provocare uno sgancio.

10d. Reclata correttamente

Il RIG può scorrere verso l'alto sulla corda in qualsiasi momento, senza manovra sulla maniglia.

10e. Tenere sempre la corda lato frenante negli spostamenti dell'arrampicatore.

10f. Dare corda

Tenendo la corda lato frenante, premere la camma con il pollice per liberare lo scorrimento della corda. Tirare la corda con l'altra mano.

10g. Farsi calare

Azionare la maniglia progressivamente per lasciar scorrere la corda, tenendo sempre la corda lato frenante.

11. Utilizzo sull'ancoraggio

La corda lato frenante deve passare in un moschettone di rinvio sull'ancoraggio.

11a. Fissare

Azionare la maniglia progressivamente per lasciar scorrere la corda, tenendo sempre la corda lato frenante.

11b. Dare corda

Tenendo la corda lato frenante, premere la camma con il pollice per liberare lo scorrimento della corda. Tirare la corda con l'altra mano.

11c. Posizioni d'arresto

Prima di lasciare la corda, assicurarsi che la maniglia sia ritornata correttamente in posizione d'arresto.

Attenzione agli sfregamenti, contro la struttura o l'attrezzatura, che potrebbero impedire il ritorno della maniglia. Se la maniglia non è in posizione di posizionamento sul lavoro, è esposta a un aggancio accidentale che può provocare uno sgancio.

### 12. Limiti di utilizzo

Questa nota informativa precisa i parametri essenziali da rispettare per il funzionamento del discensore: massa, altezza, velocità, corde compuibili.

Potrebbe intervenire altri parametri, come lo stato della corda (una corda nuova è spesso scivolosa) o la temperatura di utilizzo (le alte temperature riducono l'effetto frenante).

**Il discensore funziona in maniera ottimale in condizioni medie di utilizzo. Raggiunge i suoi limiti di prestazione quando questi parametri si avvicinano tutti al massimo.**

**In queste condizioni limite di utilizzo, c'è il rischio di perdere il controllo della calata e/o danneggiare la corda.**

Dovete essere più vigili e non esitare a prendere particolari precauzioni (aggiunta di azione frenante, riduzione della velocità, frazionamento della calata...).

### 13. Informazioni supplementari

- Il RIG non è adatto ad un utilizzo in un sistema anticaduta.

- Qualsiasi sovraccarico dinamico può danneggiare la corda.

- Prendere i provvedimenti di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbacatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che serve comunque per bloccare in sicurezza di caduta.

- Il periodo può essere regolato al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di caduta di un altro dispositivo può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE PERICOLO: verificare che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota.

ATTENZIONE: la sospensione inerente nell'imbacatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione:

ATTENZIONE: un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo; ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha subito una forte caduta (lo sforzo).

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata illimitata - B. Temperature tollerate - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia - E. Asciugatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni (proibito al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/contatto

### Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

### Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale.

2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione.

3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto.

4. Incompatibilità materiale.

### Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UIC di tipo - c. Tracciabilità:

- d. Diametro di corda e carico massimo di utilizzo

- e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione

- h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j.

Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello - m. Senso della corda - n. Massima discesa e temperatura di utilizzo - o. Posizione della mangiglia - p. Ente di certificazione NFPA - q. Indirizzo del fabbricante

## ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es importante que lea las instrucciones de uso y la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

### 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Este producto es conforme al reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

Descensor-aserrador autofrenante.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

### Responsabilidad

#### ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

### 2. Nomenclatura

(1) Placa lateral móvil, (2) Gatillo, (3) Eje de apertura, (4) Leva, (5) Patín de frenado, (6) Empuñadura, (7) Orificio de conexión, (8) Cuerda lada frenado.

#### Posiciones de la empuñadura:

a. Posición de detención (carga bloqueada, empuñadura cerrada para evitar cualquier enganche intempestivo).

b. Descenso (la empuñadura aloja progresivamente el bloqueo).

c. Posición de guardado (empuñadura guardada para el transporte).

#### Materiales principales:

Aluminio de aleación y acero inoxidable.

### 3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización).

Atención: la intensidad de su utilización le lleva a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

#### Antes de cualquier utilización

Compruebe la ausencia de fisuras, deformaciones, marcas, desgaste y corrosión en el producto (placas laterales, ejes, remaches, leva, patín de frenado y orificios de conexión). Compruebe el estado del gatillo y su correcto funcionamiento (muelle de retorno y cierre completo). Compruebe el estado de la empuñadura y su correcto funcionamiento (accionamiento de la leva y muelle de retorno). Controle la movilidad de la leva.

#### Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

Atención: la calidad del bloqueo puede variar en función del estado de la cuerda (desgaste, suciedad, humedad, hielo...).

Atención: el efecto de frenado depende de la presencia de un elemento exterior que podrían obstaculizar el funcionamiento del aparato (libre rotación del aparato, de la leva, de la empuñadura...).

El efecto de frenado varía según el estado de la cuerda y las condiciones de utilización (diámetro, humedad, hielo, suciedad...). Para cada cuerda, antes de su utilización, debe familiarizarse con el efecto de frenado.

### 4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el RIG deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, arneses EN 1497 o EN 813).

Gracias a su gatillo, la placa lateral móvil se puede abrir e instalar la cuerda sin retirar el conector. El RIG puede, por tanto, ser utilizado con la barra de sujeción CAPTIV para optimizar el posicionamiento del conector.

### 5. Principio y prueba de funcionamiento

El RIG bloquera la cuerda en un sentido y permite la circulación de la cuerda en sentido contrario.

El rozamiento de la cuerda en la garganta de la leva provoca la rotación de la leva, que bloquera la cuerda por pinzamiento en el patín de frenado.

El bloqueo puede ser desembagado progresivamente accionando la empuñadura (sujete siempre la cuerda lado frenado).

Atención: cualquier acción excesiva en la empuñadura puede provocar la pérdida de control.

Antes de cada utilización, se debe realizar una prueba para asegurarse de la correcta colocación de la cuerda y comprobar el correcto funcionamiento del RIG.

#### Sistema AUTO-LOCK

El sistema AUTO-LOCK bloquea la carga automáticamente y asegura el retorno de la empuñadura a la posición de detención.

### 6. Instalación del RIG

Instale en el RIG un conector con bloqueo de seguridad para la conexión al arnés o al anclaje.

#### 6a. Conector:

Abra la placa lateral móvil, levante ligeramente la empuñadura para liberar el movimiento de la leva. Instale la cuerda alrededor de la leva respetando el sentido indicado por los pictogramas marcados en el aparato. Cierra la placa lateral móvil comprobando el cierre completo del gatillo. A cada instalación, compruebe que la cuerda es bloqueada en el sentido deseado.

#### 6b. Conexión al anclaje:

Abra la placa lateral móvil, levante ligeramente la empuñadura para liberar el movimiento de la leva. Instale la cuerda alrededor de la leva respetando el sentido indicado por los pictogramas marcados en el aparato. Cierra la placa lateral móvil comprobando el cierre completo del gatillo. A cada instalación, compruebe que la cuerda es bloqueada en el sentido deseado. Pase la cuerda por un mosquetón en el anclaje.

### 7. Acceso mediante cuerda

#### EN 12841: 2006 tipo C

Descensor para la progresión por cuerda.

Carga de utilización máxima: 150 kg para una persona, utilización posible hasta 200 kg para dos personas en el marco de un rescate.

Cuerdas ensayadas para obtener la certificación CE EN 12841 tipo C:

- Petzl CLUS 10 mm.

- Teufelberger KM 11.5 mm.

Mantenga la cuerda tensa y vertical como sea posible entre el RIG y el anclaje para limitar la posibilidad de caída y de pánico.

La función de los aparatos de tipo B y C es la de progresar por cuerda y deben ser utilizados conjuntamente con un sistema de seguridad de tipo A (por ejemplo, ASAP). Cuando la cuerda de seguridad está cargada con todo el peso del usuario, se convierte en una cuerda de trabajo y, por tanto, debe ser utilizada con otra cuerda de seguridad.

### 8. Descensor para el rescate

#### EN 341: 2011 clase A

- Energía de descenso máxima 7,5 MJ.

- Energía = peso del usuario x gravedad x altura de descenso x número de descensos.

- Cuerdas ensayadas, carga de utilización máxima, descenso máximo: consulte los dibujos.

- Carga mínima: 30 kg.

- Mantenga la cuerda tan tensa y vertical como sea posible entre el RIG y el usuario para limitar la posibilidad de caída y de pánico.

- Proteja el RIG de las condiciones ambientales si se deja instalado en el anclaje durante las inspecciones.

- Instale el RIG en el anclaje de forma que no moleste el descenso.

- Consulte la velocidad de descenso: una pérdida del control puede ser difícil de corregir.

- El RIG se puede calentar durante un descenso demasiado largo o rápido y puede dañar la cuerda.

- En el marco de la norma EN 341, el RIG está destinado únicamente al rescate.

- Prestaciones de las cuerdas ensayadas:

Cuerda de poliamida y poliéster.

1. Deslizamiento de la funda (%)

2. Alargamiento (%)

3. Mesa de la funda exterior (%)

4. Mesa del material del alma (%)

5. Mesa por unidad de longitud (g/m)

6. Encogimiento (%)

### 9. Asegurador-descensor

#### EN 15151-1: 2012 tipo 6

Dispositivo para asegurar con función de regulación de la fricción para asegurar en escalada y actividades similares.

Utilice únicamente cuerdas según el rango de diámetros indicados como compatibles. Los diámetros declarados de las cuerdas tienen una tolerancia que va hasta 0,2 mm. El diámetro de una cuerda y sus características pueden variar según la utilización.

Los ensayos de certificación se realizan con una masa de 80 kg.

### 10. Utilización desde el arnés

#### 10a. Descender

Accione la empuñadura progresivamente para dejar circular la cuerda, sujetando siempre la cuerda lado frenado.

#### 10b. Añadido de frenado

Añada frenado en caso de dificultad en controlar la velocidad, en caso de cuerda nueva o deslizante o para cualquier utilización con una cuerda pesada o con dos personas.

Para aumentar el frenado, pase la cuerda por un mosquetón suplementario conectado al mosquetón del RIG.

#### 10c. Posición de detención

Antes de soltar la cuerda, asegúrese de que la empuñadura está correctamente situada en la posición de detención.

Atención a los rozamientos, contra la estructura o el equipo, que podrían impedir el retorno de la empuñadura. Si la empuñadura no está en posición de detención, está expuesta a un enganche accidental que podría provocar un desbloqueo.

#### 10d. Ascento ocasional

El RIG puede deslizar hacia arriba por la cuerda en cualquier momento, sin manipulación de la empuñadura.

10e. Sujete siempre la cuerda lado frenado durante los desplazamientos del escalador.

#### 10f. Dar cuerda

A la vez que sujeta la cuerda lado frenado, apriete la leva con el pulgar para liberar la circulación de la cuerda. Tire de la cuerda con la otra mano.

#### 10g. Descolar

Accione la empuñadura progresivamente para dejar circular la cuerda, sujetando siempre la cuerda lado frenado.

### 11. Utilización desde el anclaje

La cuerda fijada debe pasar por un mosquetón de reenvío situado en el anclaje.

#### 11a. Descolgar

Accione la empuñadura progresivamente para dejar circular la cuerda, sujetando siempre la cuerda lado frenado.

#### 11b. Dar cuerda

A la vez que sujeta la cuerda lado frenado, apriete la leva con el pulgar para liberar la circulación de la cuerda. Tire de la cuerda con la otra mano.

#### 11c. Posición de detención

Antes de soltar la cuerda, asegúrese de que la empuñadura está correctamente situada en la posición de detención.

Atención a los rozamientos, contra la estructura o el equipo, que podrían impedir el retorno de la empuñadura. Si la empuñadura no está en posición de sujeción, está expuesta a un enganche accidental que podría provocar un desbloqueo.

### 12. Límites de utilización

Esta ficha técnica precisa los parámetros esenciales que hay que respetar para el funcionamiento de su descensor: masa, altura, velocidad, cuerdas compatibles.

Pueden intervenir otros parámetros, como el estado de la cuerda (una cuerda nueva suele ser deslizante) o la temperatura de utilización (las altas temperaturas disminuyen el efecto de frenado).

**Su descensor funciona de forma óptima en condiciones de utilización intermedias. Alcanza sus límites de rendimiento cuando estos parámetros se acercan todos al máximo.**

**En estas condiciones de utilización límite, existe el riesgo de perder el control del descenso y/o dañar la cuerda.**

Debe tener más cuidado y no dudar en tomar precauciones concretas (añadido de frenado, reducción de la velocidad, fraccionamiento del descenso...).

### 13. Información complementaria

- El RIG no es adecuado para una utilización en un sistema anticaídas.

Cualquier sobrecarga dinámica puede dañar la cuerda.

- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje está colocado correctamente para así limitar el efecto de la caída.

- Un anclaje es válido como único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN PELIGRO: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

#### Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

#### Pictogramas:

- A. Vida útil ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C.

Precavaciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F.

Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H.

Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

### Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye:

el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques,

el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

### Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

### Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - c. Trazabilidad: datamatríg - d. Diámetro de cuerda y carga máxima de utilización - e.

Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación

- h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ley

atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Sentido

de la cuerda - n. Descenso máximo y temperatura de utilización - o.

Posiciones de la empunadura - p. Organismo de certificación NFPA - q. Dirección del fabricante

## P

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.  
Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.  
É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

### 1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura. Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.  
Descensor/aparelho de segurança autoabrequeador. Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

### Responsabilidade

#### ATENÇÃO

**As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.**  
**Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pelas suassegurança.**

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inherentes.

**O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.**

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entender bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

### 2. Nomenclatura

(1) Placa móvel, (2) Patilha, (3) Eixo de abertura, (4) Câme, (5) Patim de travagem, (6) Manipulo, (7) Oiticica de conexão, (8) Corda do lado do travagem.

#### Posições do manipulo:

a. Posição de travagem (carga bloqueada, manipulo posicionado para evitar accionamento acidental).

b. Descida (o manipulo liberta progressivamente o bloqueio).

c. Armutação (punho arrumado para o transporte).

#### Materiais principais:

Liga de alumínio, aço inoxidável.

### 3. Inspecções, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento. A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior freqüência o seu EPI. Respete os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

#### Antes de qualquer utilização

Verifique a ausência de fissuras, deformações, marcas, desgaste, corrosão no produto (placas, eixos, rebites, came, patim de travagem, orificio de conexão). Verifique o estado da patilha e o seu bom funcionamento (mola de retorno, fecho completo). Verifique o estado do manipulo e o seu bom funcionamento (accionamento da travagem, mola de retorno). Controle a mobilidade da came

#### Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos de uns em relação aos outros.

Atenção, a qualidada da travagem pode variar em função do estado da corda (desgasada, sujidade, humidade, gelo...).

Quando utilizar conectores ou dispositivos com qualquer elemento exterior que possa impedir o accionamento do aparelho (livre rotação do aparelho, da came, do manipulo,...).

O efecto de travagem varia de acordo com o estado da corda e as condições de utilização (diâmetro, humidade, gelo, sujidade...). Para cada corda, antes da sua utilização, deve familiarizar-se com o efecto de travagem.

### 4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com o seu RIG devem estar conformes com as normas em vigor no seu país (harnés EN 1497 ou EN 813 por exemplo).

Gracias à sua patilha, a placa móvel pode ser aberta e a corda instalada sem retirar o conector. O RIG pode então ser utilizado com barra de posicionamento CAPTIV para optimizar o posicionamento do conector.

### 5. Princípio e teste de funcionamento

O RIG bloqueia a corda num sentido e permite o deslize da corda no outro.

O atrito da corda na ranhura da came leva à rotação da came, que vem bloquear a corda por aperto no patim de travagem.

O bloquio pode ser libertado progressivamente ao accionar o manipulo (mantendo sempre a corda do lado da travagem).

Quando, qualquer fricção excessiva no manipulo pode provocar uma perda de controlo.

Antes de cada utilização, um teste deve ser efectuado para assegurar a correcta instalação da corda e verificar o bom funcionamento do RIG.

#### Sistema AUTO-LOCK

O sistema AUTO LOCK bloqueia automaticamente a carga e assegura o regresso do manipulo na posição travada.

### 6. Instalação do RIG

Instale no RIG um conector com segurança para a conexão ao harnés ou na ancoragem.

6a. Conexão à corda

Abra a placa móvel, levante ligeiramente o punho para libertar o movimento da came. Instale a corda em torno da came, respeitando o sentido indicado pelos pictogramas assinalados no aparelho.

Feche a placa móvel, verificando o fecho completo da patilha. A cada instalação, verifique que a corda esteja bloqueada no sentido desejado.

6b. Conexão à ancoragem

Abra a placa móvel, levante ligeiramente o punho para libertar o movimento da came. Instale a corda em torno da came, respeitando o sentido indicado pelos pictogramas assinalados no aparelho.

Feche a placa móvel, verificando o fecho completo da patilha. A cada instalação, verifique que a corda esteja bloqueada no sentido desejado.

### 7. Acesso por corda

#### EN 12841: 2006 tipo C

Desensor para a progressão em corda.

Carga de utilização máxima: 150 kg para uma pessoa, utilização possível até 200 kg para duas pessoas no âmbito de um resgate.

Cordas testadas durante a certificação CE EN 12841 tipo C:

- Petzl CLUB 10 mm.

- Petzlefiber KM11 15,5 mm.

Mantenha a corda o mais tenso e vertical possível, entre o RIG e a ancoragem para limitar o risco de queda e de pêndulo.

Os aparelhos de tipo B e C têm como função a progressão em corda: eles devem ser utilizados em conjunto com um sistema de contra-segurança de tipo A (por exemplo ASAP). Quando a corda de contra-segurança estiver carregada com todo o peso do utilizador, passa a ser uma corda de trabalho e deve então ser utilizada com uma outra corda de contra-segurança.

### 8. Desensor para o resgate

#### EN 341: 2011 classe A

- Energia de descida máxima 7,5 MJ.

Energia = peso do utilizador x gravidade x altura de descida x número de descidas.

- Cordas testadas, carga de utilização máxima, descida máxima: ver desenhos.

Carga máxima: 30 kg

- Mantenha a corda o mais tenso e vertical possível entre o RIG e o utilizador, para limitar o risco de queda e de pêndulo.

- Proteja o RIG das condições do meio se este permanecer instalado na ancoragem entre as inspecções.

- Instale o RIG na ancoragem de forma que não interfira na descida.

- Controle a sua velocidade de descida: uma perda de controlo pode ser difícil de corrigir.

- O RIG pode aquecer e danificar a corda numa descida muito longa ou rápida.

- No âmbito da norma EN 341, o RIG é unicamente destinado ao resgate.

- Performance das cordas testadas:

Cordas em poliamida e poliéster.

1. Deslizamento da camisa (%)

2. Alongamento (%)

3. Peso da camisa exterior (%)

4. Peso do material da alma (%)

5. Peso por unidade de comprimento (g/m)

6. Retracção (%)

### 9. Aparelho de segurança-descensor

#### EN 15151-1: 2012 tipo 6

Desensor de segurança com função de ajuste da fricção para a segurança em escala e actividades similares.

Utilize somente cordas na faixa de diâmetro indicada como compatível. Os diâmetros declarados das cordas têm uma tolerância que vale até 0,2 mm. O diâmetro de uma corda e as suas características podem variar de acordo com a utilização.

Os testes de certificação são realizados com um peso de 80 kg.

### 10. Utilização com harnés

10a. Descer

Acione o manipulo progressivamente para deixar deslizar a corda, seguindo sempre na corda do lado da travagem.

10b. Aumentar a travagem

Aumente a travagem em caso de dificuldade em controlar a velocidade, em caso de corda nova ou escorregadia ou para qualquer utilização com uma carga pesada ou com duas pessoas.

Para aumentar a travagem, passe a corda num mosquetão adicional conectado no mosquetão do RIG.

10c. Posição Off

Antes de soltar a corda, assegure-se que o manipulo tenha bem voltado na posição Off.

Cuidado com os atritos, contra a estrutura ou o equipamento, que poderiam impedir o regresso do manipulo. Se o manipulo não estiver na posição de travagem, ele fica exposto a que fique preso acidentalmente ou que pode provocar um deslocamento.

10d. Subida ocasional

O RIG pode deslizar para cima na corda a qualquer momento, sem manuseio do manipulo.

10e. Manter sempre a corda do lado da travagem aquando das progressões do escalador.

10f. Dar folga

Mantendo simultaneamente a corda do lado da travagem, carregue na came com o polegar para libertar o deslize da corda. Puxe a corda com a outra mão.

10g. Fazer barra

Acione o manipulo progressivamente para deixar deslizar a corda, seguindo sempre na corda do lado da travagem.

11c. Posição Off

Antes de soltar a corda, assegure-se que o manipulo tenha bem voltado na posição Off.

Cuidado com os atritos, contra a estrutura ou o equipamento, que poderiam impedir o regresso do manipulo. Se o manipulo não estiver na posição de travagem, ele fica exposto a que fique preso accidentalmente ou que pode provocar um deslocamento.

### 11. Utilização na ancoragem

A corda do lado da travagem deve passar num mosquetão de travagem na ancoragem.

11a. Fazer barra

Acione o manipulo progressivamente para deixar deslizar a corda, seguindo sempre na corda do lado da travagem.

11b. Dar folga

Mantendo simultaneamente a corda do lado da travagem, carregue na came com o polegar para libertar o deslize da corda. Puxe a corda com a outra mão.

11c. Posição Off

Antes de soltar a corda, assegure-se que o manipulo tenha bem voltado na posição Off.

Cuidado com os atritos, contra a estrutura ou o equipamento, que poderiam impedir o regresso do manipulo. Se o manipulo não estiver na posição de travagem, ele fica exposto a que fique preso accidentalmente ou que pode provocar um deslocamento.

### 12. Limites de utilização

Esta informação técnica indica os parâmetros essenciais a respeitar para o funcionamento do seu desensor: peso, altura, velocidade, cordas compatíveis...

Outros parâmetros podem intervir, tais como o estado da corda (uma corda nova é frequentemente escorregadia) ou a temperatura de utilização (os calores intensos diminuem o efeito de travamento).

O seu desensor funciona de forma optimizada em condições médias de utilização. Ele alcança os seus limites de performance quando esses parâmetros se aproximam todos do máximo.

Nessas condições limites de utilização, existe um risco de perder o controlo da descida e/ou de danificar a corda.

Você deve estar mais vigilante e não hesitar em tomar precauções particulares (aumento de travamento, redução da velocidade, fracionamento da descida...).

### 13. Informações complementares

- O RIG não é indicado para utilização em sistema antiquesa.

- Qualquer sobre carga dinâmica é suscetível de danificar a corda.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A ancoragem do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema antiquesa, é essencial verificar o espaço livre necessário solo utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

- Certifique que o ponto de amarragem esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um harnés antiquesa é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar num sistema antiquesa.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO PERIGO, verifique que os produtos não sejam sujeitos a atritos com materiais abrasivos ou peças contantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num harnés pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento e devem ser respeitadas.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

#### Descarregar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarregar de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhas, arestas contantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descardado quando:

- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).

- O resultado das verificações do produto não é satisfatório.

- Não conhecer a história de utilização completo.

- O seu uso é para uma utilização obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destruta esse(s) produtos para evitar uma futura utilização.

#### Pictogramas:

A Duração de vida ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C.

Precavações de utilização - D. Limpeza - E. Secagem - F.

Armazenamento/transporte - G. Manutenção - H. Modificações/ reparações (proibidas fora das oficinas Petzl salvo peças

sobressalentes) - I. Questões/contacto

### 9. Avisos de alerta

Contra quaisquer defeitos do material ou fabrico. Estão excluídos:

desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau

armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

## NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijkheden aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behelschen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de corrosieën liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

## 1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen. Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

Zelfremmend afdaal- en zekeringssysteem. Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

## Verantwoordelijkheid

### LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voor dat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inhorende risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen. U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dat ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat niet.

## 2. Terminologie van de onderdelen

(1) Beweegbare flank, (2) Vergrendelingsknoop, (3) Openingsas, (4) Kam, (5) Remblok, (6) Handgreep, (7) Verbindingssoogje, (8) Touw aan de kant van het afremmen.

### Posities van de handgreep:

a. Stoppositie (last geblokkeerd, handgreep ingeklappt om het risico op vasthaken te verminderen).

b. Afdaal (handgreep lost de remkracht geleidelijk).

c. Opberging (handgreep weggeklappt voor transport).

### Voornaamste materialen:

Aluminiumlegering, roestvrij staal.

## 3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveert op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Let op: een intensieve gebruik kan ervoor zorgen dat uw PBM vaker moet worden gecontroleerd. Leef de gebruiksrregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebraatkennung, volgende periodieke nazichten; gebruik, ophemerkingen, naam en handtekening van de controleur.

### Vóór elk gebruik

Controleer op de afwezigheid van scheuren, vervormingen, vlekken, slittage, corrosie op het product (flanken, assen, klinknagels, kam, remblok, verbindingssoogje). Controleer de staat en de werking van de vergrendelingsknoop (terugslagveer, volledige sluiting). Controleer de staat en de werking van de handgreep (kam, terugslagveer). Kijk naar de beweegbaarheid van de kam na.

### Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

Let op: de kwaliteit van de remkracht kan variëren naargelang de staat van het touw (slittage, vuil, vochtigheid, vorst ...).

Let op: de handgreep kan contact hebben met externe elementen die de werking van het apparaat kunnen belemmeren (vrij draaien van het apparaat, de kam, de handgreep ...).

Het remeffect varieert naargelang de staat van het touw en de gebruiksomstandigheden (diameter, vochtigheid, vorst, vuil ...). Voor elk touw moet u zich voor gebruik vertrouwd maken met het remeffect.

## 4. Verenigbaarheid

Geleve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw RIG gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. gordels EN 1497 of EN 813).

Dankzij de vergrendelingsknoop kunt u de beweegbare flank openen en het touw installeren zonder de karabijn te verwijderen. U kunt de RIG dus gebruiken met de CAPTIV positioneringssring om de positivering van de karabijn te optimaliseren.

## 5. Principe en werkingstest

De RIG blokkeert het touw in de ene richting, terwijl het in de andere richting kan doorglijden.

Door de handgreep kan het touw in de kant van de kam draaien, waardoor het touw vastgehouden wordt op het remblok.

Activeren de handgreep om de remkracht stukje bij beetje te lossen (hou de handgreep vast aan de kant van het afremmen).

Let op: bij een overdreven kracht op de handgreep kunt u de controle verliezen.

Vóór elk gebruik moet een test worden uitgevoerd om de juiste plaatsing van het touw en de goede werking van de RIG te controleren.

### AUTO-LOCK systeem

Het AUTO-LOCK systeem blokkeert de last automatisch en zorgt ervoor dat de handgreep terugkeert naar de stoppositie.

## 6. Installatie van de RIG

Installeer een vergrendelbare karabijn op de RIG om deze te verbinden met de gordel of de verankerking.

### Ga. Verbinding met de gordel

Open de beweegbare flank en kantel de handgreep lichtjes, zodat de kam zich kan bewegen. Installeer het touw rond de kam rekening houdend met de richting zoals aangegeven volgens de pictogrammen op het apparaat. Sluit de beweegbare flank en controleer dat de vergrendelingsknoop volledig gesloten is. Controleer bij elke installatie of het touw in de gewenste richting geblokkeerd wordt.

### 6b. Verbinding met de verankerking

Open de beweegbare flank en kantel de handgreep lichtjes, zodat de kam zich kan bewegen. Installeer het touw rond de kam rekening houdend met de richting zoals aangegeven volgens de pictogrammen op het apparaat. Sluit de beweegbare flank en controleer dat de vergrendelingsknoop volledig gesloten is. Controleer bij elke installatie of het touw in de gewenste richting geblokkeerd wordt. Steek het touw in een terugloop-karabijn op de verankerking.

## 7. Toegang via touw

### EN 12841: 2006 type C

Afdaalapparaat voor het voortbewegen op touw. Maximale gebruikslast: 150 kg voor één persoon, gebruik mogelijk tot 200 kg voor twee personen in het kader van een reddingsactie.

Touw getest volgens de CE EN 12841 type C certificering:

- Petzl CLUB 10 mm.

- Teufelberger KMIII 11,5 mm.

Houd het touw steeds zo gespannen en verticaal mogelijk tussen de RIG en de verankerking om het risico op een val en op een slingerbeweging te beperken.

De apparaten van het type B en C zijn bedoeld voor de vooruitgang op touw. U moet ze samen met een back-up-systeem van het type A (bv. ASAP) gebruiken. Wanneer het beveiligingstouw belast wordt met het hele gewicht van de gebruiker, dan krijgt dit touw de functie van een werkouw. In dit geval moet u hem samen met een ander beveiligingstouw gebruiken.

## 8. Afdaalapparaat voor reddingsoperaties

### EN 341: 2011 klasse A

- Maximale energie van een afdaalng 7,5 MJ.
- Energie = gewicht van de gebruiker x zwaartekracht x hoogte van de afdaalng x aantal afdaaldagen.
- Geteste touwen: maximale gebruikslast, maximale afdaalng: zie tabel.
- Minimale last: 30 kg.
- Houd het touw steeds zo gespannen en verticaal mogelijk tussen de RIG en de gebruiker om het risico op een val en op een slingerbeweging te beperken.
- Bescherm de RIG tegen extreme invloeden wanneer u hem tussen de inspecties op de verankerig geïnstalleerd laat.
- Installeer de RIG zo op de verankerig dat hij de afdaalng niet hindert.
- Controleer de snelheid van uw afdaalng: controlevierles kan moeilijk te corrigeren zijn.
- De RIG kan verhit raken bij een te lange of te snelle afdaalng en het touw kan beschadigen.
- De RIG is conform de norm EN 341 enkel bedoeld voor reddingsoperaties.
- Prestatie van de geteste touwen:
- Touwen in polyamide en polyester:
- Glijden van de mantel (%)
- 2. Rek (%)
- 3. Massa van de buitenmantel (%)
- 4. Massa van het materiaal van de kern (%)
- 5. Massa per lengte-eenheid (g/m)
- 6. Inkrimping (%)

## 9. Afdaal-zekeringsapparaat

### EN 15151-1: 2012 type 6

Bewijsysteem met verstelbare wrijving voor het beveiligen bij rotsklimmen en gelijksoortige activiteiten. Gebruik enkel touwen met een compatibele diameter. De aangegeven diameter van de touwen kan tot 0,2 mm afwijken. De diameter en eigenschappen van een touw kunnen verschillen naargelang het gebruik.

De certificeringssteden worden uitgevoerd met een massa van 80 kg.

## 10. Gebruik aan de gordel

### 10a. Afdaalen

Activer de handgreep voorzichtig om het touw te laten doorglijden. Blif hierbij het touw aan de kant van het afremmen vasthouden.

### 10b. Extra afremmen

Rem extra af in een situatie waarbij u de snelheid moeilijk kunt controleren, bij gebruik van een nieuw/glad touw of bij elk gebruik met een afstand van 2 tot twee personen.

U kunt de afremming verhogen door het touw in de extra karabiner, verbonden op de karabijn van de RIG, te steken.

### 10c. Stoppositie

Laat het touw pas los wanneer u er zeker van bent dat de handgreep mooi in de stoppositie ingeklappt is.

Let op voor wrijving tegen de structuur of het materiaal, want dit zou de terugloop van de handgreep kunnen verhinderven. Een handgreep die niet in de werkpositioneringsspositie staat, kan per ongeluk ergens aan vasthaken, waardoor het touw niet langer geblokkeerd wordt.

### 10d. Occasionele opklimmen

De RIG moet elk moment naar boven op het touw glijden, zonder dat u de handgreep moet activeren.

10e. Houd het touw aan de kant van het afremmen steeds vast tijdens de verplaatsingen van de klimmer.

### 10f. Touw geven

Houd het touw aan de kant van de afremmen vast en druk ondertussen met uw duim op de kam, zodat het touw kan doorglijden.

Trek met uw andere hand aan het touw.

### 10g. Laten afdaalen

Activer de handgreep voorzichtig om het touw te laten doorglijden. Blif hierbij het touw aan de kant van het afremmen vasthouden.

### 11. Gebruik op de verankerig

Het touw aan de kant van het afremmen moet door een terugloop-karabijn lopen.

### 11a. Laten afdaalen

Activer de handgreep voorzichtig om het touw te laten doorglijden.

Blif hierbij het touw aan de kant van het afremmen vasthouden.

### 11b. Touw geven

Houd het touw aan de kant van het afremmen vast en druk ondertussen met uw duim op de kam, zodat het touw kan doorglijden.

Trek met uw andere hand aan het touw.

### 11c. Stoppositie

Laat het touw pas los wanneer u er zeker van bent dat de handgreep mooi in de stoppositie ingeklappt is.

Let op voor wrijving tegen de structuur of het materiaal, want dit zou de terugloop van de handgreep kunnen verhinderven. Een handgreep die niet in de werkpositioneringsspositie staat, kan per ongeluk ergens aan vasthaken, waardoor het touw niet langer geblokkeerd wordt.

## 12. Gebruiksbeperkingen

In deze technische bijsluiter vermelden we de parameters waar u verplicht rekening mee moet houden voor een correcte werking van uw afdaalapparaat: massa, hoogte, snelheid, compatibele touwen ... Ook andere parameters kunnen een rol spelen, zoals de staat van het touw (een nieuw touw is doorgaans glad) of de gebruikstemperatuur (een hoge temperatuur vermindert het remeffect).

**Uw afdaalapparaat werkt optimaal in milde gebruiksomstandigheden. Wanneer deze parameters hun maximum halen, bereikt het apparaat zijn limiet.**

**In dat geval bestaat het risico dat u uw controle af daalng verliest en/of het touw beschadigt.**

Wees dus extra aandachtig en neem speciale voorzorgen (aanvullende rem, lagere snelheid, fractieering van de afdaalng ...).

## 13. Extra informatie

- De RIG is niet geschikt voor gebruik in een valstoppesysteem.
- Een dynamische overbelasting kan het touw beschadigen.
- Voorkom de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.
- De verankerig van het systeem moet zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker bevinden om de kans op een val te minimaliseren.
- In een valstoppesysteem is het van essentieel belang dat u vóór gebruik nagaat of er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.
- Zorg voor de juiste positivering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.
- In een valstoppesysteem is enkel het gebruik van een antivallgordel toegestaan als verbinding naar het lichaam.
- Er kan zich een gevraagd voorvoelen tijdens het gebruik van meerdere uitrusting waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan worden verstoord door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.
- Gebruik nooit de handgreep om de grond of een hindernis bij een val te voorkomen.
- LET OP - GEVAAR: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.
- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsel(s) of de dood veroorzaken.
- De gebruiksinstructies, bepaald in dit product, moeten worden gerespecteerd.
- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.
- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afdeelbare:

LET OP: een uitzondering voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondervangen.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoende geft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in gebruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vervielig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

### Pictogrammen:

- A: Onbeperkte levensduur - B: Toegelaten temperatuur - C: Gebruiksvoorschriften - D: Reiniging - E: Droging - F: Berging - Transport - G: Onderhoud - H: Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I: Vragen/contact

## 3 jaar garantie

Voor fabriek- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slittage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte bering, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassing waarvoor dit product niet bestemd is.

## Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dredig risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.

2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.

3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product.

4. Niet compatibel met ander materiaal.

## Markering en tracing van de producten

a. Controleorgaan voor de productie van dit PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich oproept over de type-examen

- c. Type-examen: datum - d. Identificatie van het toestel: maximale gebruikslast - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Normen - h. Lees aandachtig de technische bijsluiter - i. Identificatie van het model - m. Richting van het touw - n. Maximale afdaalng en gebruikstemperatuur - o. Posities van de handgreep - p. Keuringsorganisme NFPA - q. Adres van de fabrikant

## DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet. Advarselsskitene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan få mere information og flere oplysninger på Petzl.com. Du selv er ansvarlig for at tage højde for alle advarsterne og bruge udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

## 1. Anvendelsesområde

Personeligt værnemiddel (PV) anvendt til fældeskæring.

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

Nedfirlingsbremse med panikbremse.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

## Ansvar

### ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoet forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfane personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.  
Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvar for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

## 2. Fortegnelse over delene

(1) Bevægelig sideplade, (2) Stopper, (3) Åbningsaksel, (4) Kamskive, (5) Bremseplade, (6) Håndtag, (7) Fastgørelseshul, (8) Rebets bremse.

### Håndtagets positioner:

a. Stopposition (med blokeret last og med håndtaget trukket til side for at undgå, at der trækkes utsigten i håndtaget).  
b. Nedfing (håndtaget løsner låsemekanismen gradvist).  
c. Transportposition (håndtaget er trukket tilbage under transport).

### Hovedmaterialer:

Aluminiumstegevir, rustfrit stål.

## 3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt. Petzl anbefaler, at udstyret efterfølges indgående af en kompetent person, der også har god erfaring med udstyret og anvendelsen med reglerne gælder for dit land og din anvendelse af produktet.

Advarsel: Afhængig af brugers omfang kan du være nødt til at kontrollere det personlige værnemiddel højpræcis. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrtyp, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremsættelse, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

### Før enhver anvendelse

Kontroller, at der ikke er reverb, deformeringer, mærker, siltage eller korrosion på produktet (sideplader, aksler, hængsler, kamskive, bremseplade, fastgørelseshul). Kontroller stopperens tilstand og funktion (returfjeder, fuldstændig lukning). Kontroller håndtagets tilstand (kamskvins fremforing, returfjeder). Kontroller kamskvins bevægelighed.

### Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produkters tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

Vær opmærksom på, at løsneffekten kan variere afhængig af rebets tilstand (siltage, snavs, frost, osv.).

Vær forsigtig i tilfælde af friktion eller kontakt med de ydre elementer, som kan forhindre udstyret i at fungere (udstyr, kamskive, håndtag, osv. skal kunne rotere frifl).

Bremseeffekten kan variere afhængig af rebets tilstand og forholdene (rebets diameter, fugtfugt, frost, snavs, osv.). For hvert reb, du bruger, skal du gøre dig bekendt med bremseeffekten.

## 4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er forenet med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenlighed = de benyttede værnemidler fungerer godt i højden).

Det udstyr, som anvendes sammen med RIG, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 1497 eller EN 813 seler).

Det hjælper at stopperen kan den bevægelige sideplade åbnes og rebet sættes ud af fælles forbindelsesledet. RIG kan således anvendes sammen med en CAPTIV positionsbøjle for at optimere forbindelsesledets position.

## 5. Funktionsprincip og funktionstest

RIG læser rebet i den ene retning og lader rebet glide i den anden retning.

Rebets friktion i kamskvins spor før kamskvien til at dreje og læser rebet ved at klemme dette på bremsepladen.

Blokeringen løsnes gradvist ved at hæve i håndtaget (hold altid fast på rebet på bremsesiden).

Hvis du hives for hårdt i håndtaget, kan du risikere at miste kontrollen. En funktionstest skal altid udføres, før produktet tages i brug, for at sikre, at rebet er korrekt installeret og at RIG fungerer korrekt.

### AUTO-LOCK system

AUTO-LOCK systemet blokerer lasten automatisk og sikrer, at håndtaget går tilbage til stopposition.

## 6. Montering af RIG

### EN 12841: 2006 type C

Nedfirlingsbremse på RIG til fastgørelse på selen eller på forankringen.

### 6a. Fastgørelse til selet

Den bevægelige sideplade åbnes, og håndtaget løftes let for at frigøre kamskvins bevægelige. Rebet placeres rundt om kamskvien som vist på de pictogrammer, der er markeret på udstyret. Den bevægelige sideplade lukkes mens stopperens fuldstændige lukning kontrolleres. Kontroller ved at montere, at rebet er låst i den ønskede retning. Rebet føres ind i en bremseende karabin, som er fastgjort til forankringen.

### 7. Erhvervsmæssig klæring

#### EN 12841: 2006 type C

Nedfirlingsbremse på RIG til klæring på reb.

Maksimal arbejdslastbelastning: 150 kg for en person; mulig belastning op til 200 kg for to personer i en redningsstation.

Rebets friktion er testet ved certificering i henhold til CE EN 12841 type C.

- Petzl CLUB 10 mm.

- Teufelberger KMII 11,5 mm.

Hold rebet mellem RIG og forankringen så stramt og lodret som muligt for at reducere risiken for fald og pendulumsvingning.

Udstyr af type B og C er beregnet til klæring på reb og skal anvendes sammen med en ekstraskræng af type A (f.eks. ASAP).

Når sikkerhedsrebet belastes med hele brugers vægt, bliver det et arbejdssreb og skal derfor anvendes sammen med et andet sikkerhedsreb.

## 8. Nedfirlingsbremse til redning

### EN 341: 2011 klasse A

- Maksimal nedfirlingsenergi: 7,5 MJ.

Energi - brugen vægt x tyngdekraft x nedfirlingshøjde x antal nedfirlinger.

- Testede reb, maksimal arbejdslastbelastning, maksimal nedfing: se tegninger.

- Minimum belastning: 30 kg.

- Hold rebet mellem RIG og brugeren så stramt og lodret som muligt for at reducere risikoen for fald og pendulumsvingning.

- RIG skal beskyttes mod påvirkning fra miljøfaktorer, hvis det forbliver fastgjort til forankringen mellem inspektionerne.

- Fastgør RIG til forankringen, således at det ikke hindrer nedfiringen.

- Kontroller nedfirlingshastigheden: Det skal være tilstede.

- RIG kan bære vægt, hvis nedfiringen er for lang eller for hurtig, hvilket kan beskadige rebet.

- I henhold til EN 341 er RIG udelukkende egnet til redning.

Ydeevne for de testede reb:

Reb af polyamid og polyester.

1. Strømpens glidning (%)

2. Forlængelse (%)

3. Strømpens vægt (%)

4. Vægt pr. længdeenhed (g/m)

5. Krympling (%)

6. Krympling (%)

## 9. Sikringsbremse og nedfirlingsbremse

### EN 15151-1: 2012 type 6

Sikringsanordning med friktionsreguleringsfunktion til bjergrådning og lignende aktiviteter.

Anvendes ved at fastgøre reb med de diametre, der er beskrevet som kompatibel. De angivne rebstørrelser har en tolerance op til 0,2 mm. Rebets diameter og egenskaber kan variere afhængig af brug. Certificeringstests er udført med en vægt på 80 kg.

## 10. Anvendelse ved selet

### 10a. Nedfing

Hvis gradvist i håndtaget, så rebet kan glide igennem, mens du holder på bremsesiden af rebet.

### 10b. Tilførsel af bremsekraft

Du kan tilføre bremsekraft, hvis du har svært ved at styre hastigheden, fordi rebet er nyt eller glat, eller hvis lasten er tung, f.eks. ved brug med to personer.

Bremsekraften øges ved at føre rebet ind i en ekstra karabin, som er forbundet til RIG's karabin.

### 10c. Stopposition

Inden rebet slippes, skal du sikre dig, at håndtaget er fort tilbage til stopposition.

Advarsel: Gnidninger mod konstruktionen eller udstyret kan forhindre, at håndtaget går tilbage til udgangspunktet. Hvis håndtaget ikke er i arbejdsposition, er der risiko for, at der trækkes utsigten i håndtaget, hvilket kan føre til at det frigøres.

### 10d. Lejlighedsvis rebklatring

RIG kan til enhver tid glide op langs rebet uden brug af håndtaget.

10e. Hold altid fast på rebets bremseside, når klæren beveger sig.

### 10f. At give slæ

Tryk på kamskiven med tommefingeren for at frigøre rebet, mens du holder på bremsesiden af rebet. Hvis i rebet med den anden hånd.

### 10g. At nedfie

Hvis gradvist i håndtaget, så rebet kan glide igennem, mens du holder på bremsesiden af rebet.

### 11. Anvendelse ved forankring

Rebets bremse skal føres igennem en bremseende karabin, som er fastgjort til forankringen.

### 11a. At nedfie

Hvis gradvist i håndtaget, så rebet kan glide igennem, mens du holder på bremsesiden af rebet.

### 11b. At give slæ

Tryk på kamskiven med tommefingeren for at frigøre rebet, mens du holder på bremsesiden af rebet. Hvis i rebet med den anden hånd.

### 11c. Stopposition

Inden rebet slippes, skal du sikre dig, at håndtaget er fort tilbage til stopposition.

Advarsel: Gnidninger mod konstruktionen eller udstyret kan forhindre, at håndtaget går tilbage til udgangspunktet. Hvis håndtaget ikke er i arbejdsposition, er der risiko for, at der trækkes utsigten i håndtaget, hvilket kan føre til at det frigøres.

## 12. Anvendelses-begrænsninger

Denne brugsanvisning angiver de vigtigste parametre, der bør overholdes, for at nedfirlingsbremsen fungerer korrekt: vægt, højde, hastighed, kompatibel reb osv.

Andre parametre kan også indgå, bl.a. rebets tilstand (et nyt reb vil være glat) eller brugstemperaturen (ved høje temperaturer mindskes bremseeffekten).

**Nedfirlingsbremsen fungerer bedst under gennemsnitlige anvendelsesforhold. Nedfirlingsbremseens ydeevne nær grænsen, når alle parametre nærmer sig deres maksimumsgrense.**

**Når maksimumsgrenserne er nået, er der risiko for, at du mister kontrollen over nedfiringen og/eller at rebet beskadiges.**

Du bør derfor være særlig opmærksom og ikke tøve med at træffe yderligere forholdsregler ved f.eks. at tilføre bremsekraft, mindsk hastigheden, opdele nedfiringen, osv.

## 13. Supplerende oplysninger

- RIG er ikke egnet som komponent i et faldskæringssystem.

- Enhver dynamisk belastning kan beskadige rebet.

- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.

- Sikringssystems ankerpunkt bør helst befeste sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 793 (minimumsbrudstyrke på 12 kN).

- I et faldskæringssystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt frirum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici ved faldskæring.

- En arbejdssreb er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldskæringssystem.

- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.

- ADVARSEL - FARÉ: du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod下滑面 eller skarpe kanter.

- Brugeren skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden.

- ADVARSEL: At hænge vedvarelsesvis i en selet kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde doden.

- Instructionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.

- Det skal tilføres en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Kontroller, at maerkeringerne på produktet er læselige.

- Kassér dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

- Det har været beregnet for et stort fald (eller belastning).

- Reservetid af tilfældesituationsne ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets påståede ledelighed.

- Du ikke kender udstyrets tidelige tidlige anvendelser til fulde.

- Når udstyr vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.),

Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

- Sikringsbremse og nedfirlingsbremse til redning.

- A. Leveltid: ubegrænset - B. Tilladelige temperaturer - C. Sædvanlige forholdsregler - D. Rensning - E. Tørring - F. Opbevaring/transport - G. Vedligeholdelse - H. Ændringer/repairs (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) - I. Spørgsmål/kontakt

## 3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxdiskoloration, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

## Advarselsskitte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsslag eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel fare situation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompabilitet.

## Sporbarhed og mærkning

a. Organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - b. Bemyndiget organ, som udfører EU-typegodkendelse - c. Sporbarhed - d. Identifikationsmatrix

- d. Reaktionstid og mærkning af arbejdssreb - e. Individuel mærkning - f. Fremstillingstid - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer

- i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læsning af mærkningen

grundigt - l. Modelreference - m. Rebets retning - n. Maksimal nedfing og brugstemperatur - o. Håndtagspositioner - p. Certificeringsorgan NFPA - q. Producentens adresse

Certificeringsorgan NFPA - q. Producentens adresse

## SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna. Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användningen av utrustningen, där det omöjligt att beskriva alla. Gör på detta sätt för att undvika oolyckor och ytterligare information. Du ska själv anstränga för att beskriva varje varning och använda utrustningen korrekt. Felansträngning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

### 1. Användningsområden

Denna utrustning är personlig skyddsutrustning (PPE) och används till fältsydning.

Denna produkt motsvarar krav enligt EU Förföring 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU försäkran om överensstämmelsen finns på Petzl.com.

Självbromsande firningsbroms/säkringsutrustning.

Denna produkt får inte belastas med hälftäthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

### Ansvär

#### VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egena handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå samtliga användningsinstruktioner.

- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.

- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.

- Förstå och godta beftingliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egena handlingar, beslut och din säkerhet och medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller intre förstår någon av dessa instruktioner.

### 2. Utrustningens delar

(1) Rörig sidoplatta, (2) Grind, (3) Axle, (4) Kam, (5) Bromsplatta, (6) Handtag, (7) Infästningshål, (8) Bromssidan rep.

#### Handtagets lägen:

a. Stop position (läst med belastning, handtaget vrider för att undvika att den dras av missstag).

b. Nedfirning (handtaget gradvis släpper lossning).

c. Förvaring (handtaget i läget för transport).

#### Huvudsakliga material:

Aluminium legering, rostfritt stål.

### 3. Inspektion, punkter att kontrollera

#### Din säkerhet beror på skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beröende på aktuell lastförfatning i det land den används samt under vilka förhållanden den används).

Varning: om frekvensen på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din PPE, meddelar vi. Följ användnings beskrivna på Petzl. och Dödsfallssäkerhetsföreskrifterna för PPE inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktinfo, serienummer eller individuellt nummer, datum; tillverkning, inköp, första användning, nästa kontroll; problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

#### För varje användningstillfälle

Kontroller att det inte finns några sprickor, deformationer, märken, siltage, rost på produkten (sidoplatter, axlar, nitar, kam, bromsplattor, infästningshål). Kontroller grändens kondition och att den fungerar som den ska (fjäder, full styrkan). Kontrollera handtagets kondition och att den fungerar som den ska (rörelse av kam, fjäder). Kontrollera rörligheten i kammen.

#### Under användning

Det är viktigt att regelbundet inspektera produkturens skick och dess fasthetsparametrar med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förländande till varandra.

Varnings- och effektiviteten kan variera beroende på repets skick (nötning, smuts, fukt, is, osv.).

Var uppmärksam på gnuggande eller kontakt med alla externa objekt som kan förhindra redskaps funktion (från rotation av redskap, kam, handtag, ...).

Bromseffektiviteten varierar beroende på repets skick och användningsgrad (diameter, fukt, is, smuts, osv.). Innan användning med varje rep måste du bekanta dig med bromseffektiviteten som RIG har.

### 4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop). Utrustning som används tillsammans ihop med en CAPTIV positioneringsskiva placeras för att optimera karbinens positionering.

### 5. Funktionsprincip och test

RIG läser repet i ena rikningen samtidigt läser det glida i den andra rikningen.

Repets friktion i kamfaran tvingar kamrotation som läser repet genom att nypa det mot bromssidan.

Lösning kan gradvis släppas med hjälp av handtaget (håll alltid bromssidan av repet).

Varning: all överdriven dragning i handtaget kan orsaka förörlad kontroll.

Ett test måste alltid göras före varje användning för att säkerställa att repet är rätt monterat och för att försäkra att RIG fungerar som den ska.

#### AUTO-LOCK system

AUTO-LOCK system läser lasten automatiskt och returnerar handtaget i stop position.

### 6. RIG installation

Installera en låslös karbin på RIG för att koppla den till telen eller ankare.

#### 6a. Inkoppling i telen

Öppna den röriga sidoplatten och lyft lätt på handtaget för att låta kammen röra på sig. Installera repet kring kammen i rikningen enligt ikonerna på redskapet. Stäng den röriga sidoplatten, se till att gränden stängs helt. Kontrollera att repet läses i önskad riktning varje gång repet installeras. Dra repet genom riktningskarbin i ankaren.

### 7. Reparbete

#### EN 12841: 2006 typ C

Firningsdon för förlyftning på rep.

Maximal arbetsbelastning: 150 kg för en person; användning upp till 200 kg är möjlig för 2 personer i en räddningssituation.

Rep arbetsdels under typ C-certifieringen av CEN EN 12841:

- Punkt C: 100 kg.

- Tufselfiber KMIII 11,5 mm.

För att minska risk för fall eller pendel, håll repet mellan RIG och ankare så sträckt och vertikalt som möjligt.

Typ B och C redskap är tillverkade för progression på repet; de måste användas tillsammans med typ A säkringsystem (t.ex. ASAP). När hela användarens vikt är på säkringsrepet blir detta repet arbetsrep och måste användas tillsammans med ett annat säkringsrep.

### 8. Nedfirningsdon för räddning

#### EN 341: 2011 klass A

- Maximal energi för nedfirning 7,5 MJ.

Energi = användarens vikt x gravitation x nedfirningens längd x antal av nedfirningar.

- Testade rep, max arbetsbelastning, max nedfirning: se bilder.

- Minimibelastning: 30 kg.

- För att minska risk för fall och pendel, håll repet mellan RIG och användare så sträckt och vertikalt som möjligt.

- Skydda RIG från miljöpåverkan om den är varken i ankor eller inspekter.

- Installera RIG i ankaren på ett sätt som inte förhindrar nedfirning.

- Kontrollera att nedfirningens hastighet, det kan vara svårt att rätta till nedfirningen.

- RIG kan överhettas och skada repet på långa eller för snabba nedfirningar.

- Inom ramar av EN 341 standard är RIG tillverkad enbart för räddnings användning.

- Specifikationer för testade rep:

Nylon och polyester rep.

1. Mantelförling (%)

2. Förslängning (%)

3. Mantelvikts (%)

4. Kärmaterials vikt (%)

5. Vikt per längdenhet (g/m)

6. Krympning (%)

### 9. Säkringsdon/nedfirningsdon

#### EN 15151-1: 2012 typ 6

Säkringsdon med varierande friktion för klättring och liknande aktiviteter.

Använd enbart rep i diameter angivna som kompatibla. Angivna repdiametrar har tolerans upp till 0,2 mm. Repets diameter och egenskaper kan variera beroende på användning.

Certifieringstester utförs med 80 kg massa.

### 10. Användning på selen

#### 10a. Nedfirning

Gradväs dra handtaget för att låta repet glida, håll alltid bromssidan av repet.

10b. Extra friktion

Ändra friktion vid svårigheter att kontrollera fart, om repet är nytt eller har fel för användning med tunga last eller två personer.

För att addera friktion dra repet genom en extra karbin kopplad till RIG:s karbin.

10c. Stop position

Se till att handtaget är ordentligt vridet tillbaka till stop position innan man släpper repet.

Var uppmärksam på all friktion mot struktur eller utrustning som kan förhindra handtaget från att komma tillbaka. Om handtaget inte är i stop position, det kan utlöses och fås upp redskapet av missstag.

10d. Enstaka repklattring

RIG kan alltid dras uppå repet utan att handtaget manipuleras.

10e. Håll bromssidan av repet medan klättraren rör på sig.

10f. Ge ut skeet

Medan du håller bromssidan av repet, pressa kammen med tummen för att låta repet glida. Dra repet med den andra handen.

10g. Nedskräckning

Gradväs dra handtaget för att låta repet glida, håll alltid bromssidan av repet.

#### 11. Användning på ett ankare

Bromssidan av repet måste gå igenom en riktnings karbin på ankare.

11a. Nedskräckning

Gradväs dra handtaget för att låta repet glida, håll alltid bromssidan av repet.

11b. Ge ut skeet

Medan du håller bromssidan av repet, pressa kammen med tummen för att låta repet glida. Dra repet med den andra handen.

11c. Riktnings position

Se till att handtaget är ordentligt vridet tillbaka till stop position innan man släpper repet.

Var uppmärksam på all friktion mot struktur eller utrustning som kan förhindra handtaget från att komma tillbaka. Om handtaget inte är i stop position, det kan utlöses och fås upp redskapet av missstag.

11d. Enstaka repklattring

RIG kan alltid dras uppå repet utan att handtaget manipuleras.

11e. Riktnings position

Om handtaget är den enda tillätna utrustningen för att stötta kroppen i ett fältskyddssystem.

- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när en delens säkerhetsfunktion kan påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.

- VARNING - FARA: se till att produkterna inte skräpar emot skrovliga eller vassa ytor.

- Användare måste vara friska för att utföra aktiviteter på hög höjd.

WARNING: att hänga fritt utan att röra på sig i sele kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

- Användare måste vara förtjusta för att hantera repet.

### 3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försämrat material.

#### Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produkternas funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

#### Spårbarhet och märkning

a. Kontrollorgan som verifierar tillverkning av denna PPE - b.

Testorgan som utför EU-typ test - c. Spårbarhet: datamatrik - d.

Hög dynamisk och max arbetsbelastning - e. Serienummer - f.

Tillverkarens märkning - g. Tillverkungsmeddelande - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standard - k. Lås användarskriftsnoteringarna nog - l.

Modellidentificering - m. Repet ritning - n. Maximala nedfirningar och användnings temperatur - o. Handtagets positioner - p. NFPA certifieringsorgan - q. Tillverkarens adress

## F

Nämä käytöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin teknikat ja käyttötavat on esitetty.

Varioitussymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käytöön liittyvistä vaatimuksista, mutta on mielelläni mantaita ne kaikki. Tarkka päivitys jätetään teknikkoihin Petzlin.

Olet itse vaurustetta siis, että huomiot varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen viärinkäytöltä lisää varasillanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

### 1. Käyttötölkitoitus

Tämä varustus on tuotemerkijoukkueen käytettävä henkilökohtainen suojaohje (henkilösojoupi).

Tämä tuote täyttää EU:n henkilösuojajaisasetuksen 2016/425 vaatimukset. EU:vaatimustenmukaisuusvaikutus on saatavilla osittaisessa Petzlin.com.

Automaatisesti lukuiluvut laskeutumislaite/varmistuslaite.

Täta tuotetta se on suosittu ja sen kestokyky on eläkä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoituksen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

### Vastuu

#### VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on lähtökohtaisesti luonteeltaan vaarallista. Olet vauhtuisaa omista teoistasi, päättöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käytämisistä sinun pitää:

- Lukua ja ymmärtää kaikki käytöohjeet.
- Hankkia käytöltä vartert erikoiskuolutilta.
- Tutustus sen käytökölepoisesta ja rajoituksesta.
- Ymmärtää ja hyväksyy tähän liittyvät riskit.

Näiden varustuksen huomiota jättämisen saattaa johtaa vakuavaan loukaantumiseen tai kuolemaan.

Täta tuotetta saatavat käyttää vain pätevän ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan alaisia.

Olet vauhtuisaa teoistasi, päättöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seurauskirjan näistä. Jos et ole kykenevä tai oikeuttetu ottamaan täta vastusta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä täta varustetta.

### 2. Osaluettelto

(1) Avautuva sivulevy, (2) Portti, (3) Akseli, (4) Tarrainsalpa, (5) Jarrulevy, (6) Kahva, (7) Kinnitysreikä, (8) Jarutuspulen köysi.

#### Kahvan asennot:

a. Pysähdyssuoja (kuorma lukitu, kahva asetettu suojaan vahingossa tapahtuvan tarkkuuden estämiseksi).

b. Laskeutuminen (kahva vapauttaa lukiutuksen välttämisen).

c. Varaston (kahva suojuuttuna kuljetuksen ajaksi).

#### Päämateriaali:

Alumiiniseos, ruostumatton teräs.

### 3. Tarkastuskohteet

Vauhtiselle varustetulle tarkastetaan turvallisuusfeesi.

Peppeiden ja kynnyksien asennus on tarkoitus varauttaa perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käytön määriästä sekä käytöocoositteesta). Varoitus: Käytössä intensiivisyyssä voi aiheuttaa tarpeen tarkastaa henkilösuojajämesi useammin. Noudata osittaisessa Petzlin annettua ohjeita Kirjaan tulokset henkilösuojajämen tarkastuslomakeeseen: typpi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarjatyylinumero, päävalmárár: valmistusoston, ensimmäisen käytökeränan, seuraavan määralalkaistaraktuskesän; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

#### Ennen jokaisista käytöitä

Varmista, että tuotteessa (sivulevyt, akselit, niitit, tarrainsalpa, jarrulevyt, kinnitysrekä) ei ole halkeamia, väriintymiä, jälkiä, kulumia tai syöpymyksiä. Tarkista portti kunto ja varmistä, että se toimii oikein (palautusiosi, täydellinen sulkeutuminen). Tarkista kahvan kunto ja varmistä, että se toimii oikein (tarraansalvan akseli ja palautusjousi). Tarkista tarraansalvan liikkuvuus.

#### Käytön aikana

On tärkeää seurata tuotteen kunto ja sen suhdetta järjestelmän muihin laitteisiin säännöllisesti. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisissaan nähdään.

Varoitus: tarttumisestä voi vahingoittaa riippujen kunnostaa (kuluminen, likaiset, kosteus, jäätöne).

Vältä haittaa tietysti myös varustetta vahingoittavien tekijöiden (halkeaminen, jääneet, jääneet). Ennen käytöä välttää jätäytävän perehdytävää RIG-laskeutumislaiteen koydelle antamalla.

Jarrutusteho valteilee koiden kunnon ja käyttöoloosuhteiden mukaan (halkeaminen, kosteus, jäätöne). Ennen käytöä välttää jätäytävän perehdytävää RIG-laskeutumislaiteen koydelle antamalla.

### 4. Yhteensopivuus

Vauhtiselle varustetulle yhteensopivuus käytettävästi järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyviä turvallisia yhdistelyjä käytettyinä). RIG-kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maa sen hetkisessä standardissa (esim. EN 1497 tai EN 813 -valjat).

Portti antioista avautuva sivulevy voidaan avata ja kysyi asentaa ilman kiinnitettävän irrotusta. RIG-ga voi käyttää CAPTIV-asemointilangon kanssa, jolloin litiimien asemointi pystyy optimoalaisena.

### 5. Toiminnan periaate ja testi

RIG-lukitsee koiden toiseen suuntaan ja antaa sen liukua toiseen suuntaan.

Köyden kirkkaan valaisin

Aava avautuva sivulevy ja nostaa kahvaa hiukan, jotta tarrainsalpa pääsee liikkumaan.

Aseta kohdalleen tarrainsalvan ympärille laitteenessa olevan kuvakkeen osoittaman suuntaan. Sillä avautuva sivulevy ja varmistaa samalla, että portti sulkeutuu kokonaan. Aina kun asennat koiden, varmistä että se liukuttaa haluttuun suuntaan. Kujelta kohsi ankrurissa olevan sulkurekista läpäisevän läpäistävän.

**7. Koiden varassa työskentely**

#### EN 12841: 2006 typpi C

Laskesumislaite koiden varassa etenemisen.

Suurin salittu lyhytkuoma: 150 kg yhdelle henkilölle ja mahdollisimman pystysuorassa asennossa.

CE EN 12841 typpi C -sertifikaatin yhteydessä testatut koydet:

- Petzl CLUB 10 mm.

- Teufelberger KMII 11,5 mm.

Putoamisen ja helilikkeen estämiseksi pidät RIG-laskeutumislaiteen ja ankrun väliin olevia köydiä mahdollisimman kireällä ja mahdollisimman pystysuorassa asennossa.

B- ja C-typin laitteet on suunniteltu koiden varassa tapahtuvaan etenemiseen; mitä on käytettävä A-typin varmistusjärjestelmän (esim. ASAP) kanssa. Kun käytät koko paino on turvaköyden varassa, sitä tulee työköysi, joten sitä on käytettävä toisen turvaköyden kanssa.

Nämä käytöohjeet eivät soveltu kaikenlaisiin käytöihin.

Nämä käytöohjeet eivät soveltu kaikenlaisiin käyt

## NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet. Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbudt med bruk av utstyret, men det er umulig å oppnå alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Fel bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

## 1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PUV) for fallskjøring.

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 om personlig verneutstyr. EU samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

Selvstående nedfirlingsbremse med punktfunksjon.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

## Ansvar

### ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.

- Sørge for at du har spesiell opplæring i hvordan produktet skal brukes.

- Gjøre deg kjent med produktet og tilgå deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

## 2. Liste over deler

(1) Bevegelsesideplate, (2) Port, (3) Aksling, (4) Låsekam, (5) Bremseplate, (6) Håndtak, (7) Tilkoblingshull, (8) Låsesiden for tauet.

### Håndtaksposisjoner:

a. Stoppesposisjon (belastningen er låst av og håndtaket posisjonert for å unngå utsiktet utfring).

b. Nedfiring (håndtaket frigjøres gradvis fra låst posisjon).

c. Oppbevaring (håndtak posisjonert for transport).

### Hovedmaterialer:

Aluminiumslegering, rustfritt stål.

## 3. Kontrollpunkter

Den sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand. Petzl anbefaler om en grunnlig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Advarsel: Avhengig av bremsettsintetitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PUV oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene inn i et PVU-kontrollsjeime: utstrystype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller unikummer, datoer; produksjonsdato, kjopdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodekontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

### Før du bruker produktet

Kontroller at dette ikke er sprekk, buker, deformeringer, silitasje eller korrosjon på produktet (sideplatene, akslinger, bolter, låsekam, låsesider, tilkoblingshull). Kontroller tilstanden til og plass på den fungerer som den skal (returfjær, fullständig lukking). Kontroller tilstanden til håndtaket og påsé at det fungerer som det skal (det bevegelige bremseplatene og i returfjæra). Kontroller bevegeligheten på låsekammen.

### Hver gang produktet brukes

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktet koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre. Advarsel: Låseffekten kan variere avhengig av tilstanden på tauet (silitasje, fuktighet, osv.).

Vær oppmerksom på gassing eller kontakt med andre objekter som kan føre til at produktet ikke fungerer som den skal (at enheten, låsekammen eller håndtaket får rotete fritt).

Låseffekten kan variere avhengig av tilstanden på tauet og forholdene der det brukes (diameter, fuktighet, osv., jord osv.). For du tar i bruk et nytt tau, må du gjøre deg kjent med hvilken bremseeffekt RIG gir.

## 4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibilitet = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Utsyrt som brukes sammen med RIG må være godkjent i henhold til standardene som gjelder i ditt land (f.eks. seidler godkjent i henhold til EN 1497 eller EN 813).

Porten tilater den bevegelige sideplatene å åpnes slik at tauet kan kobles til uten at tilkoblingsstykke må fjernes. RIG kan brukes sammen med CAP-TV posisjoneringsbygde for å fremme korrett posisjonering av tilkoblingsstykket.

## 5. Funkjonsprinsipp og funksjonskjekk

RIG løser tauet i én retning og tillater tauet å skli i motsatt retning. Taufriksjonen i sørpet på låsekammen fører til at den roterer og løser tauet ved å klemme det mot bremseplaten.

Nedfirlingsbremsen kan gradvis frigjøres fra den låste posisjonen ved å bruke håndtaket (hold alltid tauet på låsesiden).

Advarsel: Dersom håndtaket dras for raskt tilbake kan det føre til tap av kontroll.

Før du bruker RIG må du utføre en funksjonskontroll for å kontrollere at tauet ikke riklig og at produktet fungerer som det skal.

### AUTO-LOCK system

AUTO-LOCK systemet låser den belastede siden av tauet automatisk og håndtaket føres tilbake til stoppeposisjon.

## 6. Tilkobling av RIG

Koble til en låsekarakterin på RIG for tilkobling til en seile eller et forankningspunkt.

6a. Tilkobling til seile

Åpne den bevegelige sideplatene, løft lett opp håndtaket slik at låsekammen kan bevege seg. Legg tauet rundt låsekammen i retning som markeringene på enheten viser. Lukk den bevegelige sideplatene og song for at porten er fullständig lukket. Kontroller at tauet løser i ønsket retning hver gang den kobles til.

6b. Tilkobling til et forankningspunkt

Åpne den bevegelige sideplatene, løft lett opp håndtaket slik at låsekammen kan bevege seg. Legg tauet rundt låsekammen i retning som markeringene på enheten viser. Lukk den bevegelige sideplatene og song for at porten er fullständig lukket. Kontroller at tauet løser i ønsket retning hver gang den kobles til. Legg tauet gjennom en retningsbestemt karabiner i forankningspunktet.

## 7. Tilkomstteknikk

### EN 12841: 2006 type C

Nedfirlingsbremse for oppstigning på tau.

Maksim. arbeidsbelastning: 150 kg for én person. Kan brukes opp til 200 kg med to personer i en redningsutstilling.

Tau som er testet under certifisering etter CE EN 12841 type C: - Petzl Club 10 mm.

- Teufelberger KMIII 11,5 mm.

Før du reduserer risikoen for utsiktet fall eller pendelbevegelse må tauet mellom RIG og forankningspunktet holdes så stramt og vertikalt som mulig.

Enheter av type B og C er utviklet for oppstigning på tau og må brukes sammen med et type A sikringssystem (f.eks. ASAP). Når brukeren belaster sikringstaust med sin fulle vekt ansees det som et arbeidstau og må brukes sammen med et annet sikringstau.

## 8. Nedfirlingsbrems for redning

### EN 341: 2011 klasse A

- Maksimal energi ved nedfiring 7,5 MJ.

Energi = vekten av brukeren x tyngdekraften x lengden på nedfiringen x antall nedfiringer.

- Tau som er testet, maksimal arbeidsbelastning, maksimal nedfiring: se tegninger.

- Minimum belastning: 30 kg.

- For å redusere risikoen for utsiktet fall eller pendelbevegelse må tauet mellom RIG og brukeren hålls stramt og vertikalt som mulig.

- Beskytt RIG fra ytre påvirkninger dersom den forbli koblet til forankningspunktet mellom inspeksjonene.

- Koble til seile i tilkoblingspunktet på nedfiringen, tap av kontroll kan være vanskelig å kontrollere.

- RIG kan bli overopphetet og skade tauet ved nedfiringer som er lange eller utføres for raskt.

- I henhold til rammeverket i EN 341 er RIG utviklet kun for bruk under redning.

- Spesifikasjoner for tau som er testet:

Nylon - og polyestertråd.

1. Strømpeslipp (%)

2. Forengelse (%)

3. Massa av strømpe (%)

4. Massa av kjemigmatiale (%)

5. Massa per lengdeenhet (g/m)

6. Krymping (%)

## 9. Sikringsanordning/ nedfirlingsbremse

### EN 15151-1: 2012 type 6

Sikringsanordning med varslabel friksjon for bruk til sikring av ledklater og tilsvarende aktiviteter.

Det skal kun benyttes tau som er kompatibel med enheten.

Spesifikasjoner diameter på tau kan avvike med opp til 0,2 mm.

Diameteren på tauet og dets egenskaper kan variere ut fra bruken. Testene under certifisering ble utført med en vekt på 80 kg.

## 10. I bruk på selen

### 10a. Nedfiring

Trekk håndtaket gradvis bakover for å tillate tauet å skli og hold alltid tauet i låsesiden.

### 10b. Ekstra friksjon

Tilfør ekstra friksjon dersom det er vanskelig å kontrollere farten. Dette kan være ved bruk av nye tau, tung arbeidsbelastning eller hvis man er to personer.

Før tilføring ekstra friksjon kan læseenden på tauet gå via en ekstrakarabiner som er koblet til tilkoblingsstykket på RIG.

### 10c. Stoppeposisjon

Sorg for at håndtaket er fort tilbake til stoppeposisjon for du slipper tauet.

Vær oppmerksom på kontakt mellom enheten og strukturen eller utstyrt som hindrer håndtakets bevegelse. Dersom håndtaket ikke er i stoppeposisjon er det utsatt for utsiktet bevegelse som kan føre til frigjøring.

### 10d. Oppstigning på tau

RIG kan til enhver tid føres oppover langst tauet uten bruk av håndtaket.

### 10e. Hold alltid på låsesiden av tauet under bevegelse.

### 10f. Hold tau

Press ned låsekammen med tommele mens du holder på låsesiden av tauet for å gi ut tau. Dra ut tau med den andre hånden.

### 10g. Nedfiring

Trekk håndtaket gradvis bakover for å tillate tauet å skli og hold alltid tauet i låsesiden.

### 11. Dersom produktet er festet til et forankningspunkt

Låsesiden av tauet må kobles via en retningsbestemt karabiner i forankningspunktet.

### 11a. Nedfiring

Trekk håndtaket gradvis bakover for å tillate tauet å skli og hold alltid tauet i låsesiden.

### 11b. Gi ut tau

Press ned låsekammen med tommele mens du holder på låsesiden av tauet for å gi ut tau. Dra ut tau med den andre hånden.

### 11c. Stoppeposisjon

Sorg for at håndtaket er fort tilbake til stoppeposisjon for du slipper tauet.

Vær oppmerksom på kontakt mellom enheten og strukturen eller utstyrt som hindrer håndtakets bevegelse. Dersom håndtaket ikke er i stoppeposisjon er det utsatt for utsiktet bevegelse som kan føre til frigjøring.

## 12. Begrensninger for bruk

Bruksanvisningen spesifiserer essensielle parametere som skal følges ved bruk av nedfirlingsbremsen: masse, lengde, fart, kompatible tau osv.

Andre faktorer kan også spille inn. Dette kan være tilstanden på tauet (ny tau er ofte glattere) eller temperatur (høy varme reduserer bremseeffekten).

**Nedfirlingsbremsen fungerer best under gjennomsnittlige forhold. Den når sin begrensning for ytelse når alle disse parametrerne nærmer seg maksimum.**

**Under svært krevende forhold er det fare for å miste kontroll over nedfiringen og/eller skade tauet.**

Du må være mer aktos og ivaretakke eventuelle tiltak (tilføre friksjon, redusere hastigheten, dele opp nedfiringen i kortere avstander ved bruk av mellomforankringer osv.).

**Under svært krevende forhold er det fare for å miste kontroll over nedfiringen og ivaretakke eventuelle tiltak (tilføre friksjon, redusere hastigheten, dele opp nedfiringen i kortere avstander ved bruk av mellomforankringer osv.).**

### Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL - FARTE: Risiko at produktet ikke gnissner mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. ADVARSEL: Det er henge ubevegelig i en sele kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningen som følger med hver del av disse produktene må følges nøy.

- Bruksanvisningen må leveres på språket som benyttes i bruklandet.

- Produktets merker er synlige og leselige.

Symbol:

A: Ubegrenset levetid - B: Temperaturbegrensning - C.

Fordelsregler for bruk - D: Rengjøring - E: Torking - F.

Oppbevaring/transport - G: Vedlikehold - H: Modifiseringer/ reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av skiftbare deler er unntatt budgettet.) - I. Spørsmål/kontakt oss

Dette er ikke tillatt for bruk i et fallskjøringssystem.

- Et hjelpefall kan skade tauet.

- Systemets forankringspunkt må forankringsvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bort være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningstoleranse på 12 kN.

- Ved bruk av fallskjøringssystemer må det alltid være tilstrekkelig klarlag under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuell fall.

- Sorg for at forankringsen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuell fall.

- Kun godkjente fallskjøringsseler kan brukes i et fallskjøringssystem.

- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå der noen av systemene påvirker sikkerhetsfunksjoner i de andre systemene.

- ADVARSEL - FARTE: Risiko at produktet ikke gnissner mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. ADVARSEL: Det er henge ubevegelig i en sele kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningen som følger med hver del av disse produktene må følges nøy.

- Bruksanvisningen må leveres på språket som benyttes i bruklandet.

- Produktets merker er synlige og leselige.

Symbol:

A: Ubegrenset levetid - B: Temperaturbegrensning - C.

Fordelsregler for bruk - D: Rengjøring - E: Torking - F.

Oppbevaring/transport - G: Vedlikehold - H: Modifiseringer/ reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av skiftbare deler er unntatt budgettet.) - I. Spørsmål/kontakt oss

Dette er ikke tillatt for bruk i et fallskjøringssystem.

- Et hjelpefall kan skade tauet.

- Systemets forankringspunkt må forankringsvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bort være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningstoleranse på 12 kN.

- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå der noen av systemene påvirker sikkerhetsfunksjoner i de andre systemene.

- ADVARSEL - FARTE: Risiko at produktet ikke gnissner mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. ADVARSEL: Det er henge ubevegelig i en sele kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningen som følger med hver del av disse produktene må følges nøy.

- Bruksanvisningen må leveres på språket som benyttes i bruklandet.

- Produktets merker er synlige og leselige.

Symbol:

A: Ubegrenset levetid - B: Temperaturbegrensning - C.

Fordelsregler for bruk - D: Rengjøring - E: Torking - F.

Oppbevaring/transport - G: Vedlikehold - H: Modifiseringer/ reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av skiftbare deler er unntatt budgettet.) - I. Spørsmål/kontakt oss

Dette er ikke tillatt for bruk i et fallskjøringssystem.

- Et hjelpefall kan skade tauet.

- Systemets forankringspunkt må forankringsvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bort være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningstoleranse på 12 kN.

- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå der noen av systemene påvirker sikkerhetsfunksjoner i de andre systemene.

- ADVARSEL - FARTE: Risiko at produktet ikke gnissner mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. ADVARSEL: Det er henge ubevegelig i en sele kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningen som følger med hver del av disse produktene må følges nøy.

- Bruksanvisningen må leveres på språket som benyttes i bruklandet.

- Produktets merker er synlige og leselige.

Symbol:

A: Ubegrenset levetid - B: Temperaturbegrensning - C.

Fordelsregler for bruk - D: Rengjøring - E: Torking - F.

Oppbevaring/transport - G: Vedlikehold - H: Modifiseringer/ reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av skiftbare deler er unntatt budgettet.) - I. Spørsmål/kontakt oss

Dette er ikke tillatt for bruk i et fallskjøringssystem.

- Et hjelpefall kan skade tauet.

- Systemets forankringspunkt må forankringsvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bort være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningstoleranse på 12 kN.

- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå der noen av systemene påvirker sikkerhetsfunksjoner i de andre systemene.

- ADVARSEL - FARTE: Risiko at produktet ikke gnissner mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. ADVARSEL: Det er henge ubevegelig i en sele kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningen som følger med hver del av disse produktene må følges nøy.

## PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symboly trójlegie ostrzegają przed niektórymi niebezpiecznymi elementami Twojego sprzętu, ale nie jest możliwe wymiarowanie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowej informacji na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

## 1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

Przyrząd zjazdowo-asekuracyjny z automatyczną blokadą.

Produkt nie może być poddawany obciążeniem przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

## Odpowiedzialność

### UWAGA

**Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej natury niebezpieczne.**

**Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyduje i bezpieczeństwa.**

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.

- Zrozumieć się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.

- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

**Niezależnie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.**

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik jest zobowiązany do kontroli bezpieczeństwa i użycia swojego SOI, aby móc zapewnić bezpieczeństwo i ochronę dla konkretnego użytkownika. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien postępować się tym sprzętem.

## 2. Oznaczenia części

(1) Okładka ruchoma, (2) Zapadka, (3) Oś otwierania, (4) Krzywka, (5) Krzywka hamująca, (6) Rączka, (7) Otwór do wpinania, (8) Wolny koniec liny.

### Pozycje rączki:

- a. Blokada (ciężej zablokowany, rączka schowana dla uniknięcia przypadkowego zahaczenia).
- b. Zjazd (rączka stopniowo zwalnia ciężej).
- c. Transport (rączka schowana do transportu).

### Materiały podstawowe:

Stop aluminium, stal nierdzewna.

## 3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezwodnością sprzętu.

Pełny i szczegółowy opis obowiązkowej kontroli przed użyciem na raz 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego SOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer serwisy lub indywidualny, datę: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi,嘬awisko i podpis kontrole.

### Przed każdym użyciem

Sprawdzić czy na produkcje nie ma szczebel, deformacji, śladów uderzeń, zużycia, korozji (okładki, osie, nity, krzywka ruchoma, otwór do wpinania). Sprawdzić stan zapadki i jej prawidłowe działanie (sprzęgła warunkowa, całkowite zamknięcie). Sprawdzić stan rączki i jej prawidłowe działanie (ruch krzywki, sprężyny powrotnie). Sprawdzić możliwości krzywki.

### Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

Uwaga: skuteczność blokowania może być uzyskana od stanu liny (zużycie, zabrudzenie, wilgotność, lód...).

Uwaga na tarcie lub kontakt ze wszelkimi elementami zewnętrznymi, które mogą zakłócić działanie przyrządu (swobodne obracanie przyrządu, krzywki, rączki...).

Sila hamowania zależy od stanu liny i warunków użytkowania (średnica, wilgotność, założenie, zasolenie...). Dla każdej użyciem linie, należy zrozumieć się z efektem hamowania, przed użyciem przyrządu.

## 4. Kompatybilność

Należy pamiętać, że kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu, w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

Elementy wyposażone używanie z waszym przyrządem RIG muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład uprzej. EN 149 lub EN 813).

Dzięki zapadce okładka ruchoma może zostać otwarta, a lina założona bez potrzeby wypinania łącznika. RIG może być wiele użytkowany z poprzeczką CAPTIV, by łącznik przyjął optymalną pozycję.

## 5. Zasada i test działania

RIG umożliwia przesunięcie się liny w jednym kierunku, a blokuje ją w kierunku przeciwnym.

Tarcie liny w rowku krzywki powoduje jej obrót, co prowadzi do zablokowania liny przez zakończenie na krzywce hamującej.

Blokada może być zwalniania stopniowo przez przesuwanie rączki (trzymaj linię wolny koniec liny).

Uwaga: zatrzymanie może być niezdolne dla rączki może spowodować utratę kontroli nad opuszczaniem.

Przed każdym użyciem powinien zostać wykonyany test prawidłowego funkcjonowania systemu: lina jest prawidłowo założona i z RIG działa poprawnie.

### System AUTO-LOCK

System AUTO-LOCK blokuje ciężej automatycznie i zapewnia powrót rączki do pozycji blokady.

## 6. Instalacja RIG

Wpuść przyrząd RIG przy pomocy łącznika z blokadą do uprzej lub punktu stanowiskowego.

By ułatwić instalację.

Otworzyć okładkę ruchomą, przesunąć nieznacznie rączkę, by uwolnić krzywkę. Zalozyć linię wokół krzywki zgodnie z kierunkiem wskazanym przez piktogramy na przyrządzie. Zamknąć okładkę ruchomą i sprawdzić czy zapadka jest całkowicie zamknięta. Podczas każdej instalacji sprawdzić czy lina blokuje się w pożądanym kierunku. Wpuść linię do dodatkowego karabinka hamującego na punkcie stanowiskowym.

## 7. Dostęp przy pomocy liny

### EN 12841: 2006 typ C

Przyrząd zjazdowy do premieszczenia się po linie.

Maksymalne obciążenie użytkowe: 150 kg dla jednej osoby, możliwość użycia do ratowania z udziałem dwóch osób, z maksymalnym obciążeniem 200 kg.

Liny testowane podczas certyfikacji EN 12841 typ C:

- Petzl CLUB 10 mm.
- Teufelberger KMII 11,5 mm.

Lina pomiędzy stanowiskiem i przyjazdem zjazdowym RIG musi być pionowa i napięta jak to jest tylko możliwe, by ograniczyć ryzyko upadku i wahadła.

Przyrząd typu C służy do przemieszczania się po linie i muszą być zabezpieczone jednostronnie systemem do autosekuracyjnym.

(na przykład ASAP). Jeżeli użytkownik obciąża linię asekuracyjną całkowicie swoim ciężarem, to staje się ona linią roboczą i musi być używana z inną linią asekuracyjną.

## 8. Przyrząd zjazdowy do ratownictwa

### EN 341: 2011 klasa A

- Maksymalna energia zjazdu 7,5 MJ.

Energia = ciężar użytkownika z gravitacją x wysokość zjazdu x liczba zjazdów.

- Liny użyte do testów, maksymalny ciężar, maksymalna długość zjazdu; patrz rysunki.

- Minimalne obciążenie: 30 kg.

- Lina pomiędzy użytkownikiem i przyjazdem zjazdowym RIG musi być pionowa i napięta jak to jest tylko możliwe, by ograniczyć ryzyko upadku i wahadła.

- Chwyt przyrząd RIG przed warunkami otoczenia, jeżeli został pozwolony na zastosowanie pomiędzy kontrolami:

- Wyjść RIG w taki sposób, by nie przeszkadził w opuszczaniu.
- Należy kontrolować predkoscę zjazdu: można nie odzyskać kontroli zjazdu w razie jej utracenia.

- RIG może się nagnieździć przy zbyt długim lub szybkim opuszczaniu i uszkodzić linię.

- W świetle normy EN 341 RIG jest przeznaczony wyłącznie do ratownictwa.

- Parametry lin użytych w testach:

- Liny z poliamidu i poliestru.

1. Szerokość opłotu (%)

2. Wysokość opłotu (mm)

3. Ilosc materiału opłotu (%)

4. Ilosc materiału rurzenia (%)

5. Ciężar na jednostkę długości (g/m)

6. Kurzliwość (%)

## 9. Przyrząd asekuracyjno-zjazdowy

### EN 15151-1: 2012 typ 6

Urządzenie asekuracyjne z funkcją regulacji tarcia, przeznaczone do asekuracji we wspiniaczce i podobnych zastosowaniach.

Używać wyłącznie lin, których średnica została określona jako kompatybilna. Podana średnica lin mają tolerancję do 0,2 mm. Średnica lin i jej parametry mogą się różnić w zależności od użycia. Podczas certyfikacji testy wykonano z masą 80 kg.

## 10. Użycie z uprzężą

10a. Zjazd

Stopniowo przesuwać rączkę, by rozpoczęć przesuwanie liny, cały czas trzymając wolny koniec liny.

10b. Dodatkowe hamowanie

Zastosowanie dodatkowej hamowania w razie problemów z opuszcaniem przyjazdu z liny nowej lub słiskiej lub do użycia z dużym ciężarem lub dwoma osobami.

Ciągając zwiększenie hamowania należy wpuścić linię do dodatkowego karabinku wpiętego do karabinka przyrządu RIG.

10c. Blokada przyjazdu

Przed puszczeniem liny upewnić się, że rączka wróciła do pozycji blokady.

Uwaga na tarcie o przeszkody, elementy konstrukcji lub o sprzęt, co może uniemożliwić powrót rączki do pozycji wyjściowej. Jeżeli rączka nie znajdzie się w pozycji blokady, jest narzucona na przypadkowe zapeczętowanie, które może spowodować odblokowanie.

10d. Okazjonalne wychodzenie

RIG może się przesuwać w górze liny w każdej chwili, bez potrzeby manipulacji rączką.

10e. Podczas przesuwania się wspinaczka należy zawsze trzymać wolny koniec liny.

10f. Wydawanie luzu

Naciśnąć kolikiem krzywki, by przesuwać linię, cały czas trzymając wolny koniec liny. Druga ręka wyciąga linię.

10g. Opuszczanie

Stopniowo przesuwać rączkę, by rozpoczęć przesuwanie liny, cały czas trzymając wolny koniec liny.

10h. Blokada przyjazdu

Przed puszczeniem liny upewnić się, że rączka wróciła do pozycji blokady.

Uwaga na tarcie o przeszkody, elementy konstrukcji lub o sprzęt, co może uniemożliwić powrót rączki do pozycji wyjściowej. Jeżeli rączka nie znajdzie się w pozycji blokady, jest narzucona na przypadkowe zapeczętowanie, które może spowodować odblokowanie.

10i. Wykrywanie liny

Wykrywanie liny, przez zatrzymanie rączki, by przesuwać linię, cały czas trzymając wolny koniec liny.

10j. Wydawanie luzu

Naciśnąć kolikiem krzywki, by przesuwać linię, cały czas trzymając wolny koniec liny. Druga ręka wyciąga linię.

10k. Blokada przyjazdu

Przed puszczeniem liny upewnić się, że rączka wróciła do pozycji blokady.

Uwaga: niektóre elementy konstrukcji lub tarcie mogą uniemożliwić powrót rączki do pozycji wyjściowej. Jeżeli rączka nie znajdzie się w pozycji blokady, jest narzucona na przypadkowe zapeczętowanie, które może spowodować odblokowanie.

10l. Wykrywanie liny

Wykrywanie liny, przez zatrzymanie rączki, by przesuwać linię, cały czas trzymając wolny koniec liny.

10m. Blokada przyjazdu

Przed puszczeniem liny upewnić się, że rączka wróciła do pozycji blokady.

Uwaga: niektóre elementy konstrukcji lub tarcie mogą uniemożliwić powrót rączki do pozycji wyjściowej. Jeżeli rączka nie znajdzie się w pozycji blokady, jest narzucona na przypadkowe zapeczętowanie, które może spowodować odblokowanie.

10n. Wydawanie luzu

Naciśnąć kolikiem krzywki, by przesuwać linię, cały czas trzymając wolny koniec liny.

10o. Blokada przyjazdu

Przed puszczeniem liny upewnić się, że rączka wróciła do pozycji blokady.

Uwaga: niektóre elementy konstrukcji lub tarcie mogą uniemożliwić powrót rączki do pozycji wyjściowej. Jeżeli rączka nie znajdzie się w pozycji blokady, jest narzucona na przypadkowe zapeczętowanie, które może spowodować odblokowanie.

10p. Wykrywanie liny

Wykrywanie liny, przez zatrzymanie rączki, by przesuwać linię, cały czas trzymając wolny koniec liny.

10q. Blokada przyjazdu

Przed puszczeniem liny upewnić się, że rączka wróciła do pozycji blokady.

Uwaga: niektóre elementy konstrukcji lub tarcie mogą uniemożliwić powrót rączki do pozycji wyjściowej. Jeżeli rączka nie znajdzie się w pozycji blokady, jest narzucona na przypadkowe zapeczętowanie, które może spowodować odblokowanie.

10r. Wydawanie luzu

Naciśnąć kolikiem krzywki, by przesuwać linię, cały czas trzymając wolny koniec liny.

10s. Blokada przyjazdu

Przed puszczeniem liny upewnić się, że rączka wróciła do pozycji blokady.

Uwaga: niektóre elementy konstrukcji lub tarcie mogą uniemożliwić powrót rączki do pozycji wyjściowej. Jeżeli rączka nie znajdzie się w pozycji blokady, jest narzucona na przypadkowe zapeczętowanie, które może spowodować odblokowanie.

10t. Wykrywanie liny

Wykrywanie liny, przez zatrzymanie rączki, by przesuwać linię, cały czas trzymając wolny koniec liny.

10u. Blokada przyjazdu

Przed puszczeniem liny upewnić się, że rączka wróciła do pozycji blokady.

Uwaga: niektóre elementy konstrukcji lub tarcie mogą uniemożliwić powrót rączki do pozycji wyjściowej. Jeżeli rączka nie znajdzie się w pozycji blokady, jest narzucona na przypadkowe zapeczętowanie, które może spowodować odblokowanie.

10v. Wydawanie luzu

Naciśnąć kolikiem krzywki, by przesuwać linię, cały czas trzymając wolny koniec liny.

10w. Blokada przyjazdu

Przed puszczeniem liny upewnić się, że rączka wróciła do pozycji blokady.

Uwaga: niektóre elementy konstrukcji lub tarcie mogą uniemożliwić powrót rączki do pozycji wyjściowej. Jeżeli rączka nie znajdzie się w pozycji blokady, jest narzucona na przypadkowe zapeczętowanie, które może spowodować odblokowanie.

10x. Wykrywanie liny

Wykrywanie liny, przez zatrzymanie rączki, by przesuwać linię, cały czas trzymając wolny koniec liny.

10y. Blokada przyjazdu

Przed puszczeniem liny upewnić się, że rączka wróciła do pozycji blokady.

Uwaga: niektóre elementy konstrukcji lub tarcie mogą uniemożliwić powrót rączki do pozycji wyjściowej. Jeżeli rączka nie znajdzie się w pozycji blokady, jest narzucona na przypadkowe zapeczętowanie, które może spowodować odblokowanie.

10z. Wydawanie luzu

Naciśnąć kolikiem krzywki, by przesuwać linię, cały czas trzymając wolny koniec liny.

10aa. Blokada przyjazdu

Przed puszczeniem liny upewnić się, że rączka wróciła do pozycji blokady.

Uwaga: niektóre elementy konstrukcji lub tarcie mogą uniemożliwić powrót rączki do pozycji wyjściowej. Jeżeli rączka nie znajdzie się w pozycji blokady, jest narzucona na przypadkowe zapeczętowanie, które może spowodować odblokowanie.

10bb. Wykrywanie liny

Wykrywanie liny, przez zatrzymanie rączki, by przesuwać linię, cały czas trzymając wolny koniec liny.

10cc. Blokada przyjazdu

Przed puszczeniem liny upewnić się, że rączka wróciła do pozycji blokady.

Uwaga: niektóre elementy konstrukcji lub tarcie mogą uniemożliwić powrót rączki do pozycji wyjściowej. Jeżeli rączka nie znajdzie się w pozycji blokady, jest narzucona na przypadkowe zapeczętowanie, które może spowodować odblokowanie.

10dd. Wydawanie luzu

Naciśnąć kolikiem krzywki, by przesuwać linię, cały czas trzymając wolny koniec liny.

10ee. Blokada przyjazdu

Przed puszczeniem liny upewnić się, że rączka wróciła do pozycji blokady.

Uwaga: niektóre elementy konstrukcji lub tarcie mogą uniemożliwić powrót rączki do pozycji wyjściowej. Jeżeli rączka nie znajdzie się w pozycji blokady, jest narzucona na przypadkowe zapeczętowanie, które może spowodować odblokowanie.

10ff. Wykrywanie liny

Wykrywanie liny, przez zatrzymanie rączki, by przesuwać linię, cały czas trzymając wolny koniec liny.

10gg. Blokada przyjazdu

Przed puszczeniem liny upewnić się, że rączka wróciła do pozycji blokady.

Uwaga: niektóre elementy konstrukcji lub tarcie mogą uniemożliwić powrót rączki do pozycji wyjściowej. Jeżeli rączka nie znajdzie się w pozycji blokady, jest narzucona na przypadkowe zapeczętowanie, które może spowodować odblokowanie.

10hh. Wydawanie luzu

Naciśnąć kolikiem krzywki, by przesuwać linię, cały czas trzymając wolny koniec liny.

10ii. Blokada przyjazdu

Przed puszczeniem liny upewnić się, że rączka wróciła do pozycji blokady.

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

## 1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具（PPE）です。

個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

セルフブレーキ下降器 / ブレイキ器具です。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

## 責任

### 警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてのその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人からの届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合は、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.各部の名称

(1) 可動サイドプレート、(2) ゲート、(3) 軸、(4) カム、(5) ブレーキプレート、(6) ハンドル、(7) アタッチメントホール、(8) 末端側のロープ

### ハンドルポジション:

- a.停止位置（ロープがロックされ、ハンドルはひつかない状態にあります）
- b.下降（ハンドルで徐々にロックを緩めます）
- c.収納（持ち運ぶ際にハンドルを収納します）

### 主な素材:

アルミニウム合金、ステンレススチール

## 3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに実行することをお勧めします（国や地域における法規や、使用状況によっても変わります）。警告：使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具（PPE）を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人保護用具（PPE）の点検結果を点検フォームに記録してください：種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定期、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

### 毎回、使用前に

製品に亀裂や変形、傷、磨耗、腐食がないことを確認してください（サイドプレート、軸、リベット、カム、ブレーキプレート、アタッチメントホール）。ゲートの状態に問題なく、正しく機能することを確認してください（スプリングの動き、ゲートが完全に閉まる）。ハンドルの状態に問題なく、正しく機能することを確認してください（カムおよびスプリングの動き）。カムの動きに問題がないことを確認してください。

### 使用中の注意点

この製品および併用する器具（連結している場合は連結部を含む）常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

警告：ロープの状態（磨耗、汚れ、水分、氷等）によってロープの効き具合は変わります。

器具の機能（器具、カム、ハンドルのスムーズな回転）を妨げるおそれのある異物と擦れたり接触したりしないように注意してください。

ブレーキの効き具合は、ロープの状態および使用状況（直径、水分、汚れ等）によって変わります。すべてのロープにおいて、使用前に RIG のブレーキの効き具合に慣れておく必要があります。

## 4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください（併用できる = 相互の機能を妨げない）。

RIG と併用する用具は、使用する国における最新の規格に適合していません（例：ヨーロッパにおけるハーネスの規格 EN 1497 または EN 813）。

ゲートにより、コネクターに接続した状態で可動サイドプレートを開けてロープをセットできます。コネクターを正しい位置に維持するために、RIG にはボジョイントキャップ CAPTIV を併用できます。

## 5.機能の原理と確認

RIG は、ロープが器具の中で一方向にはロックし、反対方向にはスライドします。

ロープとの摩擦によってカムが回転し、ブレーキプレートとの間にロープを挟むことでロックします。ロープは、ハンドルを操作することにより徐々に解除できます（末端側のロープから絶対に手を放さないでください）。

警告：ハンドルの引き過ぎはコントロールを失う原因になります。

毎回、使用前に、ロープが正しくセットされていること、RIG が正しく機能することを確認してください。

### オートロックシステム

オートロックシステムにより、ハンドルが停止位置に戻り器具にロックします。

## 6.RIG のセット

ハーネスまたはアンカーへ連結するために、RIG にロックキングカラビナを取り付けます。

### 6a.ハーネスへの連結

可動サイドプレートを開き、ハンドルを少し上げ、カムが動く状態にします。器具に描かれているアイコンの方向に従って、ロープをカムの周りにセッティングします。可動サイドプレートを閉じ、ゲートが完全に閉まっていることを確認してください。ロープをセッティングした時は毎回、荷重がかかる方向に引いてロープがロックすることを確認してください。ロープを、アンカーにセッティングされたティレクション用のカラビナに通して折り返します。

## 7.ロープアクセス

### EN 12841:2006 タイプ C

ロープアクセスのための下降器です。

最大使用荷重: 150 kg (1 人)。レスキューにおいては、200 kg (2 人) まで使用できます。

CE EN 12841 タイプ C の認証試験で使用されたロープ:

- ベツル CLUB 10 mm
  - トイフェルベルガーメット KMIII 13 mm
- 墜落や振り子のリスクを軽減するため、RIG とアンカーの間のロープができる限り垂直になり、たるまないようにしてください。
- タイプ B および C の器具は、ロープアクセス用にデザインされています。タイプ A 適合のバックアップシステム（例 ASAP）と併用しなければなりません。ユーザーの全体重がバックアップ用ロープにかかる場合は、バックアップ用ロープが作業用ロープとなるため、別のバックアップ用ロープと併用しなければなりません。

### 8.レスキュー用下降器

### EN 341:2011 class A

- 下降の最大エネルギー: 7.5 MJ

エネルギー = ユーザーの体重 x 重力 x 下降距離 x 下降の回数

- 試験で使用されたロープ、最大使用荷重、最長下降距離: 図を参照してください

- 最小使用荷重: 30 kg

- 墜落や振り子のリスクを軽減するため、RIG とユーザーの間のロープができる限り垂直になり、たるまないようにしてください。

- 次に点検されるまでの期間、RIG を支点に設置しておく場合、周囲の環境から保護してください

- 下降が妨げられない方法で RIG を支点に設置してください

- 下降速度をコントロールしてください: コントロールは一度失うと戻すのが困難です

- 下降が長すぎたり速すぎたりすると、RIG が過熱し、ロープが損傷する場合があります

- RIG を EN 341 に適合した下降器として使用する場合、用途はレスキューに限定されます

- 試験で使用されたロープの性能:

ナイロンおよびポリエチレン製のロープ。

1.外皮のずれ (%)

2.伸び率 (%)

3.外皮率 (%)

4.芯の占める率 (%)

5.重量 (g/m)

6.吸収率 (%)

### 9.ビレイデバイス / ディッセンダー

### EN 15151-1:2012 タイプ 6

クライマーのビレイや、それに似た用途に使用するブレーキアシスト機能付ビレイデバイスです。

適合範囲の直徑のロープのみを使用してください。

ロープの直徑の公称値は最大で 0.2 mm の公差があります。ロープの直徑およびその特徴は、使用状況によって変化します。

認証試験では 80 kg のおもりが使用されました。

## 10.ハーネスに連結しての使用

### 10a.下降

末端側のロープを握ったまま、ゆっくりとハンドルを引いてロープを流してください。

### 10b.摩擦の追加

スピードのコントロールが困難な場合、ロープが新しい場合や滑りやすい場合、大きな荷重や 2 人で使う場合は、摩擦を増やすことで使用してください。

摩擦を増やすには、RIG のカラビナに別のカラビナをセットしてロープを通してください。

### 10c.停止位置

ロープから手を離す前に、ハンドルが停止位置に正しく戻っていることを確認してください。

構造物や器具に接触しないように注意してください。

ハンドルが停止位置に戻るのが妨げられるおそれがあります。ハンドルが停止位置にない場合、ロープが偶発的にひっかかり、ロック解除の原因となるおそれがあります。

### 10d.短い距離のロープ登高

ハンドルを操作せずに、RIG を上方にスライドする

ことができます。

10e.クラマーが移動している時には、末端側のロープから絶対に手を放さないでください。

### 10f.ロープを繰り出す

末端側のロープを握ったまま、親指でカムを押さえてロープが流れれる状態にしてください。もう片方の手でロープを引いて繰り出してください。

### 10g.ロープワーチ

末端側のロープを握ったまま、ゆっくりとハンドルを引いてロープを流してください。

## 11.アンカーに連結しての使用

末端側のロープは、必ずアンカーにセットされた別のカラビナで折り返してください。

### 11a.ロープワーチ

末端側のロープを握ったまま、ゆっくりとハンドルを引いてロープを流してください。

### 11b.ロープを繰り出す

末端側のロープを握ったまま、親指でカムを押さえてロープが流れれる状態にしてください。もう片方の手でロープを引いて繰り出してください。

### 11c.停止位置

ロープから手を離す前に、ハンドルが停止位置に正しく戻っていることを確認してください。

構造物や器具に接触しないように注意してください。

ハンドルが停止位置に戻るのが妨げられるおそれがあります。ハンドルが停止位置にない場合、ロープが偶発的にひっかかり、ロック解除の原因となるおそれがあります。

## 12.使用的制限

本取扱説明書は、重要な使用条件について記載しています: 使用荷重、距離、速度、併用可能なロープ等。ロープの状態（新しいロープはより滑りやすい）や使用温度（高温下ではブレーキの効きが悪くなる）等、ここで網羅されていない要因が器具の機能に影響を与える場合があります。

**本下降器は、使用条件が平均的な場合において最も適した機能します。全ての使用条件が上限に近い場合、器具の機能は限界に達します。**

**極端な使用条件下では、下降のコントロールが失われ、ロープが損傷する危険性があります。**

十分に注意を払い、特別な措置（ブレーキの追加、速度の減少、中間支点を使用して下降を分割する等）を積極的に取ってください。

## 13.補足情報

- RIG は、フォールアレストシステムでの使用には適していません

- 過度な動荷重がかかると、ロープが損傷する可能性があります

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランと一緒に必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります

- システム用のアンカーは、ユーザーの体よりも近くに立てるようしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていないかもしれません

- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突しないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります

- 墜落距離を短くし、危険を少なくするために、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください

- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです

- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります

- 警告: 危険: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこすれないように注意してください

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下がらると、重度の傷害や死に至る危険があります

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていなければなりません

- 製品に記されたマーキングが読み難くならないように注意してください

### 廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります（劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、銛利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用、保管、化学薬品との接触等）。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からぬ

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された。

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

### アイコン:

A.耐用年数（特に設けていません）- B.使用温度 - C.使用上の注意 - D.クリーニング - E.乾燥 - F.保管 / 持ち運び - G.メンテナンス - H.改造 / 修理（バージョンの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます）- I.問い合わせ

## 3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改修や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

## トレーサビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造監査する公認機関 - b.EU 適合評価試験公認機関 - c.トレーサビリティ: d.ロープの直徑および最大使用荷重 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書よく読んでください - l.モデル名 - m.ロープの方向 - n.長下降距離および使用気温 - o.ハンドルポジション - p.NFPA 認証機関 - q.製造者住所

## CZ

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popisy jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Variující symboly upozorňují na některé potenciální nebezpečí spojená s používáním tohoto výrobku, ale nejsou všeobecně platné pro všechny funkce.

Naučte se Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňování informací. Vaši odpovídání je věnováno pozornosti každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení znamená nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

### 1. Rozsah použití

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu.

Tento produkt splynoucí s Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com. Samoblokovací sláňovaci a jisticí brzda.

Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

### Zodpovědnost

#### UPOZORNĚNÍ

Cinnost zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Saťe jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.

- Naučit se správně používat výrobku.

- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.

- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

**Opomenuji či porušuji některý z této pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod primním vedením a dodatečným této osobou. Za své činy, rozdrohnuti a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně tak si vědomi možných následků. Jestež nejste schopni, nebo nejste v pozici tu zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakémukoli z této instrukci, výrobek nepoužívejte.

### 2. Popis částí

(1) Pohyblivá bočnice, (2) Západka, (3) Čep, (4) Vačka, (5) Brzdící segment, (6) Rukojet, (7) Připojovací otvor, (8) Strana vnitřního lana.

#### Polohy rukojeti:

- a. Peška Stop (zápasíte je zařízení, rukojet uložena, aby nedošlo k náhodnému zatížení).

- b. Spouštění (rukou plynule uvolňuje zařízení).

- c. Uskladnění (rukou je složena pro připravu).

#### Hlavní materiály:

Slitina hliníku, horezová ocel.

### 3. Prohlídka, kontrolní body

Váš bezpečnost závisí na neprorušitelnosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkové revize obdobně způsobilou osobou nejméně jednou za 12 měsíců. Výrobek je určen k používání ve výškách až do 100 metrů (ne včetně).

Upozornění: instalace, údržba a výměna výrobku je výhradně v rukou autorizovaného poskytovatele.

Zkontrolujte stav západky a její správnou funkci (vratná pružina, úplné uzavření). Zkontrolujte stav rukojeti a pověřte ji, jestli je správný chod (ovládání vačky, vratná pružina). Ověřte pohyblivost vačky.

#### Během používání

Je dležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, že jsou-li všechny součásti systému nazářejem ve správné poloze.

Upozornění: údržbu blokávání se může lišit dle stavu lana (poptávání, nečistoty, vlhkosť, led...).

Dejte si pozor na deň nebo kontakt s jakýmkoli vnitřním předmětem, který by mohl hanutit funkci zařízení (výhon atčení zařízení, vačky, rukojeti...).

Brzdící účinek se mění v závislosti na stavu lana a podmínkách použití (pruh, vlnkost, led, nečistoty...). U každého lana si musíte před použitím využít brzdící účinek v záření RIG.

### 4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Vybavení používané s vašim zařízením RIG musí splňovat současné normy pro naši zemi (EN 1497 nebo EN 813 postroje).

Západka umožňuje otevření bočnice a instalaci lana bez potřeby odpojení z karabinou. Lze použít dálší příručku CAPTIV pro optimalizaci polohy karabiny.

### 5. Základní funkce a zkouška funkčnosti

RIG blokuje lano v jednom směru a umožňuje jeho průchod ve směru opačném.

Tentí lano v dráze způsobi otvoření vačky, která následně sevře lano proti brzdícímu segmentu.

Západka může plynule uvolnit pohyb rukojeti (vždy drážce volny konce lana v ruce).

Upozornění: jakékoli nadměrné zatížení za rukojet může způsobit ztrátu kontroly.

Základní funkčnosti musí být provedena před každým použitím pro kontrolu správného založení lana a ověření funkce RIG.

#### AUTO-LOCK systém

Systém AUTO-LOCK automaticky zajistí zátež a vrátí rukojet do polohy Stop.

### 6. Instalace prostředku RIG

Na RIG nainstalujte karabunu s pojistkou zámku připojenou k pojistce.

Otevřete pohyblivou bočnici a mírně pootočte rukojet, aby se vačka mohla pohybovat. Lano zatahni podél drážek pro překlagramy znázorňujícími na produkту. Uzavřete pohyblivou bočnici a zkontrolujte úplné uzavření západky. Požádejte, když je lano instalováno, ověřte si, zda se zavírávky v pozadováním směru. 6b. Připojení do kotvíčkového bodu

Otevřete pohyblivou bočnici a mírně pootočte rukojet, aby se vačka mohla pohybovat. Lano zatahni podél drážek pro překlagramy znázorňujícími na produkту. Uzavřete pohyblivou bočnici a zkontrolujte úplné uzavření západky. Požádejte, když je lano instalováno, ověřte si, zda se zavírávky v pozadováním směru. Lano vede předně brzdící karabinou připojenou do kotvíčkového bodu.

### 7. Lanový přístup

#### EN 12841: 2006 typ C

Sláňovaci zařízení pro pracovní vedení.

Maximální pracovní zatížení: 150 kg pro jednu osobu; použito do 200 kg je možné pro dvě osoby v případě záchrany.

Lano použita při certifikaci typu C EN 12841 typ C:

- Petzl CLUB 10 mm.

- Teufelberger KMLI 11,5 mm.

Po sružení nebezpečí pádu, nebo kydavlového pohybu, udržuje lano mezi kotvíčkovým bodem a zařízením RIG co nejvíce napnuté a co nejdéle.

Prostředky typu B a C jsou určeny pro postup po lani; musí být používány společně se zařízením systému A (např. ASAP). Pokud je práh hmotnosti uživatele na zařízení lana, stává se z něho lano pracovní, které musí být důplňeno dalším zařízením lanem.

### 8. Záchranná sláňovací zařízení

#### EN 341: 2011 třída A

- Maximální energie spouštění: 7,5 MJ.

Energie = hmotnost uživatele x gravitační zrychlení x délka spouštění x počet spouštění.

- Testovací lana: maximální pracovní zatížení, maximální spuštění, vč. nárazu.

- Minimální zatížení: 30 kg.

- Pro snížení nebezpečí pádu, nebo kydavlového pohybu, udržuje

lano mezi uživatelem a zařízením RIG co nejvíce napnuté a v co nejkratším směru je to možné.

- Chraťte RIG před okolními povětrnostními vlivy pokud je ponechán v kotvíčkovém bodě mezi revizemi.

- RIG nainstalujte do kotvíčkového bodu způsobem, který nebude překážet spouštění.

- Kontrolujte rychlosť vašeho systému, ztráta kontroly se obtížně napravuje.

- RIG může zůstat a poškodit lano pokud je spouštění příliš důsledné, nebo příliš rychlé.

- Po uvedení normy EN 341 je RIG určen pouze pro použití při záchráni.

- Vyleďte chování testovacích lan: Polymidová a polyesterová.

1. Posunutí opletutí (%)

2. Prodrloužení (%)

3. Poměr opletutí (%)

4. Poměr jádra (%)

5. Poměr hmotnosti (g/m)

6. Zkrácení (%)

### 9. Jistíčko/slaňovací prostředek

#### EN 15151-1: 2012 typ 6

Brizidlo prostředek je maximálně asistenovaným blokáváním s proměnnou řecí funkci pro jistění při horolezectví a podobných aktivitách.

Používejte pouze lana, která souhlasí s dle uvedeného rozsahu.

Uvedené průměry lana mají toleranci do 0,2 mm. Průměr lana a jeho vlastnosti se mohou lišit v závislosti na způsobu použití.

Certifikací zkoušky byly prováděny se závažením 80 kg.

### 10. Použití na postroji

#### 10a. Slanění

Plynule zatahniéte za rukojet až začne lano prokluzovat, neustále držte volný konec lana v ruce.

10b. Dodačné tření

Při obtížné kontrole rychlosti použijte přídavnou brzdící karabinu, pokud je lano nové, nebo kluzké, připadně kolovky u téžkového břemene nebo dvou osob.

Dodačné tření zaznamenajte pro lepší využití v budoucích třeních.

10c. Počítání po zastavení

Než pustíte lano, ujistěte se, že rukojet je správně nastavena v poloze pro zastavení.

Pozor na jakýkoliv odtrh proti struktuře nebo dálšemu využití.

Pokud není rukojet v poloze pro zastavení, než pustíte lano, ujistěte se, že rukojet je správně nastavena v poloze pro zastavení.

Pozor na jakýkoliv odtrh proti struktuře nebo dálšemu využití.

Pokud není rukojet v poloze pro zastavení, než pustíte lano, ujistěte se, že rukojet je správně nastavena v poloze pro zastavení.

Pozor na jakýkoliv odtrh proti struktuře nebo dálšemu využití.

Pokud není rukojet v poloze pro zastavení, než pustíte lano, ujistěte se, že rukojet je správně nastavena v poloze pro zastavení.

Pozor na jakýkoliv odtrh proti struktuře nebo dálšemu využití.

Pokud není rukojet v poloze pro zastavení, než pustíte lano, ujistěte se, že rukojet je správně nastavena v poloze pro zastavení.

Pozor na jakýkoliv odtrh proti struktuře nebo dálšemu využití.

Pokud není rukojet v poloze pro zastavení, než pustíte lano, ujistěte se, že rukojet je správně nastavena v poloze pro zastavení.

Pozor na jakýkoliv odtrh proti struktuře nebo dálšemu využití.

Pokud není rukojet v poloze pro zastavení, než pustíte lano, ujistěte se, že rukojet je správně nastavena v poloze pro zastavení.

Pozor na jakýkoliv odtrh proti struktuře nebo dálšemu využití.

Pokud není rukojet v poloze pro zastavení, než pustíte lano, ujistěte se, že rukojet je správně nastavena v poloze pro zastavení.

Pozor na jakýkoliv odtrh proti struktuře nebo dálšemu využití.

Pokud není rukojet v poloze pro zastavení, než pustíte lano, ujistěte se, že rukojet je správně nastavena v poloze pro zastavení.

Pozor na jakýkoliv odtrh proti struktuře nebo dálšemu využití.

Pokud není rukojet v poloze pro zastavení, než pustíte lano, ujistěte se, že rukojet je správně nastavena v poloze pro zastavení.

Pozor na jakýkoliv odtrh proti struktuře nebo dálšemu využití.

Pokud není rukojet v poloze pro zastavení, než pustíte lano, ujistěte se, že rukojet je správně nastavena v poloze pro zastavení.

Pozor na jakýkoliv odtrh proti struktuře nebo dálšemu využití.

Pokud není rukojet v poloze pro zastavení, než pustíte lano, ujistěte se, že rukojet je správně nastavena v poloze pro zastavení.

Pozor na jakýkoliv odtrh proti struktuře nebo dálšemu využití.

Pokud není rukojet v poloze pro zastavení, než pustíte lano, ujistěte se, že rukojet je správně nastavena v poloze pro zastavení.

Pozor na jakýkoliv odtrh proti struktuře nebo dálšemu využití.

Pokud není rukojet v poloze pro zastavení, než pustíte lano, ujistěte se, že rukojet je správně nastavena v poloze pro zastavení.

Pozor na jakýkoliv odtrh proti struktuře nebo dálšemu využití.

Pokud není rukojet v poloze pro zastavení, než pustíte lano, ujistěte se, že rukojet je správně nastavena v poloze pro zastavení.

Pozor na jakýkoliv odtrh proti struktuře nebo dálšemu využití.

Pokud není rukojet v poloze pro zastavení, než pustíte lano, ujistěte se, že rukojet je správně nastavena v poloze pro zastavení.

Pozor na jakýkoliv odtrh proti struktuře nebo dálšemu využití.

Pokud není rukojet v poloze pro zastavení, než pustíte lano, ujistěte se, že rukojet je správně nastavena v poloze pro zastavení.

Pozor na jakýkoliv odtrh proti struktuře nebo dálšemu využití.

Pokud není rukojet v poloze pro zastavení, než pustíte lano, ujistěte se, že rukojet je správně nastavena v poloze pro zastavení.

Pozor na jakýkoliv odtrh proti struktuře nebo dálšemu využití.

Pokud není rukojet v poloze pro zastavení, než pustíte lano, ujistěte se, že rukojet je správně nastavena v poloze pro zastavení.

Pozor na jakýkoliv odtrh proti struktuře nebo dálšemu využití.

Pokud není rukojet v poloze pro zastavení, než pustíte lano, ujistěte se, že rukojet je správně nastavena v poloze pro zastavení.

Pozor na jakýkoliv odtrh proti struktuře nebo dálšemu využití.

Pokud není rukojet v poloze pro zastavení, než pustíte lano, ujistěte se, že rukojet je správně nastavena v poloze pro zastavení.

Pozor na jakýkoliv odtrh proti struktuře nebo dálšemu využití.

Pokud není rukojet v poloze pro zastavení, než pustíte lano, ujistěte se, že rukojet je správně nastavena v poloze pro zastavení.

Pozor na jakýkoliv odtrh proti struktuře nebo dálšemu využití.

Pokud není rukojet v poloze pro zastavení, než pustíte lano, ujistěte se, že rukojet je správně nastavena v poloze pro zastavení.

Pozor na jakýkoliv odtrh proti struktuře nebo dálšemu využití.

Pokud není rukojet v poloze pro zastavení, než pustíte lano, ujistěte se, že rukojet je správně nastavena v poloze pro zastavení.

Pozor na jakýkoliv odtrh proti struktuře nebo dálšemu využití.

Pokud není rukojet v poloze pro zastavení, než pustíte lano, ujistěte se, že rukojet je správně nastavena v poloze pro zastavení.

Pozor na jakýkoliv odtrh proti struktuře nebo dálšemu využití.

Pokud není rukojet v poloze pro zastavení, než pustíte lano, ujistěte se, že rukojet je správně nastavena v poloze pro zastavení.

Pozor na jakýkoliv odtrh proti struktuře nebo dálšemu využití.

Pokud není rukojet v poloze pro zastavení, než pustíte lano, ujistěte se, že rukojet je správně nastavena v poloze pro zastavení.

Pozor na jakýkoliv odtrh proti struktuře nebo dálšemu využití.

Pokud není rukojet v poloze pro zastavení, než pustíte lano, ujistěte se, že rukojet je správně nastavena v poloze pro zastavení.

Pozor na jakýkoliv odtrh proti struktuře nebo dálšemu využití.

Pokud není rukojet v poloze pro zastavení, než pustíte lano, ujistěte se, že rukojet je správně nastavena v poloze pro zastavení.

Pozor na jakýkoliv odtrh proti struktuře nebo dálšemu využití.

Pokud není rukojet v poloze pro zastavení, než pustíte lano, ujistěte se, že rukojet je správně nastavena v poloze pro zastavení.

Pozor na jakýkoliv odtrh proti struktuře nebo dálšemu využití.

Pokud není rukojet v



Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации предоставляет только правильные способы и техники использования снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, чтобы найти последние новости и дополнительную информацию.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

## 1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты. Данное устройство отвечает требованиям норм (ЕС) 2016/425, касающихся инструкций по эксплуатации снаряжения. Документ о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com. Самоблокирующееся спусковое и страховочное устройство. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

### Ответственность

**ДОЛЖНОСТЬ, СВЯЗАННАЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО СНАРЯЖЕНИЯ, ОПАСНА ПО СВОЕЙ ПРИРОДЕ.**

Лично вы несете ответственность за свои действия и решения.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями, для его применения.
- Осознанно и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

**Информирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.**

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не понимаете инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

## 2. Составные части

(1) Подвижная пластина, (2) Защелка, (3) Ось, (4) Кулак, (5) Тормозная пластина, (6) Рукоятка, (7) Присоединительное отверстие, (8) Тормозной конец каната.

### Положение рукоятки:

а. Положение остановки спуска (груз заблокирован, рукоятка удерживается в нажатом состоянии случайного зацепления).  
б. Положение спуска (рукоятка постепенно ослабляет блокировку).

в. Положение хранения (рукоятка убрана для удобства при транспортировке).

### Основные материалы:

Алюминиевый сплав, нержавеющая сталь.

## 3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения.

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования снаряжение может потребовать более частого осмотра. Вы можете связаться с вашим представителем Petzl или авторизованным центром по ремонту (приложение 1). Проверьте форму плоского осмотра занесенную в инструкцию по эксплуатации вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, и имя и подпись инспектора.

### Перед каждым использованием

Убедитесь в отсутствии трещин, деформаций, отлетов, споров и износа (на пластине, рукоятке, защелке, кульце, тормозной пластине, присоединительном отверстии). Убедитесь, что защелка находится в хорошем состоянии и правильно функционирует (возвратная пружина работает эффективно, производится полное закрытие). Убедитесь, что рукоятка находится в хорошем состоянии и правильно функционирует (приводит в движение кулак, возвратная пружина работает эффективно). Убедитесь в подвижности кулака.

### Во время использования

Важно регулярно следить за состоянием снаряжения и его присоединения к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга. Внимание: эффективность блокировки может меняться в зависимости от состояния каната (износа, загрязнения, обледенения, влажности и т.д.). Внимание: трение или контакт с любым посторонним предметом могут помешать правильной работе устройства (свободному вращению кулака, блокировке защелки и т.д.). Торможение срабатывает в зависимости от состояния каната и условий использования (диаметра каната, влажности, обледенения, загрязнения и т.д.). Для применения снаряжения оцените торможение для каждого каната.

## 4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете с RIG, должно соответствовать местному законодательству вашей страны (номера стандартов: ГОСТ Р ЕН 8131, ГОСТ Р ЕН 8132). Благодаря защелке, вы можете открыть подвижную пластину и установить канат, не снимая карабин. Таким образом, RIG может использоваться с перемычкой для фиксации карабина САРТИ, которая обеспечивает правильное положение соединительного элемента.

## 5. Принцип работы и функциональная проверка

RIG захватывает канат при движении в одном направлении и позволяет канату скользить при движении в противоположном направлении. Трение каната в желобе кульчика вызывает движение кулака, что приводит к захватыванию каната между кулаком и тормозной пластиной. Блокировка может быть постепенно снята постепенным движением рукоятки на рукоятку (постоянно удерживайте тормозной конец каната).

Внимание: чрезмерное давление на рукоятку может привести к потере контроля.

Перед каждым использованием необходимо проводить функциональную проверку и убедиться, что канат установлен корректно и RIG работает правильно.

### Система AUTO-LOCK

Система AUTO-LOCK автоматически блокирует груз и обеспечивает возврат рукоятки в положение остановки спуска.

## 6. Установка RIG

Для присоединения RIG к привязи или точке анкерного крепления используйте карабин с блокировкой.

### 6а. Присоединение к привязи

Откройте подвижную пластину и слегка поднимите рукоятку, чтобы создать возможное движение кулака. Установите канат вокруг кулака так, как показано на рисунках, размещенных на устройстве. Закройте подвижную пластину и убедитесь в том, что канат блокируется в правильном направлении.

6б. Присоединение к точке анкерного крепления

Откройте подвижную пластину и слегка поднимите рукоятку, чтобы создать возможное движение кулака. Установите канат вокруг кулака так, как показано на рисунках, размещенных на устройстве. Закройте подвижную пластину и убедитесь в том, что канат блокируется в правильном направлении. Пропустите канат через карабин, установленный на точке анкерного крепления.

**7. Канатный доступ**

### ГОСТ Р ЕН 12841: 2006 тип С

Спусковое устройство для канатного доступа. Предельная рабочая нагрузка: 150 кг для одного человека, возможна нагрузка до 200 кг для двух человек в ходе спасательных работ.

Использование на соответствие ГОСТ Р ЕН 12841 тип С проводились на канате:

- Ред. 12B 10 мм.

- Teufelberger KMIII 11,5 мм.

Для снижения риска падения и возникновения маятника следите за тем, чтобы канал между RIG и точкой анкерного крепления был расположен вертикально и всегда натянут.

Устройства типов В и С предназначены для канатного доступа.

Они должны использоваться совместно с системой обеспечения безопасности (например, АЗАРТ), чтобы весь вес работника приходился на канал обеспечения безопасности, он становится рабочим канатом и должен использоваться совместно с другим канатом - канатом обеспечения безопасности.

## 8. Спусковое устройство для спасательных работ

### ГОСТ Р ЕН 341: 2011 класс А

- Максимальная энергия спуска: 7,5 МДж.

Энергия – масса пользователя x сила тяжести x высота спуска x количество спусков.

- Канаты, прошедшие тесты, предельная рабочая нагрузка, максимальная глубина спуска: см. рисунки.

- Максимальная нагрузка: 30 кг.

Для снижения риска падения и возникновения маятника следите за тем, чтобы канал между RIG и пользователем был расположен вертикально и всегда натянут.

- Защищаите RIG от воздействия окружающей среды, если он остается установленным на точку анкерного крепления в период между осмотрами.

- Установите RIG на точку анкерного крепления так, чтобы он не мешал спуску.

- Всегда контролируйте скорость спуска: потеря контроля над спуском может быть трудно исправить.

- При слишком долгом или быстром спуске RIG может нагреваться, что способно повредить канат.

- В рамках ГОСТ Р ЕН 341 RIG предназначен исключительно для спуска.

- Характеристики протестированных канатов:

Канаты из нейлона и полиэстера.

1. Сдвиг оболочки (%)

2. Удлинение (%)

3. Масса внешней оболочки (%)

4. Масса сердечника (%)

5. Масса оболочки на единицу длины (г/м)

6. Усадка (%)

## 9. Страховочное и спусковое устройство

### ГОСТ Р ЕН 15151-1: 2012 тип Б

Страховочное устройство с функцией регулировки торможения каната для страховки в скользящем и других похожих видах движений.

Используйте только канат диаметра, совместимого с устройством. Номинальный диаметр каната имеет допуск ±0,2 мм. Диаметр каната и его характеристики могут варьироваться в зависимости от условий его использования.

Сертификационные испытания проводились с грузом массой 80 кг.

## 10. Использование на привязи

### 10a. Спуск

Осторожно надавите на рукоятку одной рукой, позволив канату скользить, постоянно держите тормозной конец каната другой рукой.

### 10b. Дополнительное трение

В случае возникновения сложностей с контролем скорости спуска (при использовании нового или скользкого каната, при большей нагрузке или при спуске двух человек) увеличьте трение каната.

Для увеличения трения пропустите канал через дополнительный кулак, установленный на карабине устройства RIG.

10c. Положение остановки спуска

Перед тем как отпустить канал, убедитесь, что рукоятка находится в положении остановки спуска.

10d. Использование для спасательных работ

Внимание: трение или контакт с любым посторонним предметом могут помешать правильной работе устройства.

10e. Торможение каната

Внимание: трение или контакт с любым посторонним предметом может помешать правильной работе устройства.

10f. Помеха на канате

Внимание: трение или контакт с любым посторонним предметом может помешать правильной работе устройства.

10g. Спуск

Осторожно надавите на рукоятку одной рукой, позволяя канату скользить, постоянно держите тормозной конец каната другой рукой.

10h. Выдача каната

Для выдачи каната надавите большим пальцем на кульчик, держка тормозной конец каната. Потяните за канал другой рукой.

10i. Спуск

Осторожно надавите на рукоятку одной рукой, позволяя канату скользить, постоянно держите тормозной конец каната другой рукой.

10j. Выдача каната

Для выдачи каната надавите большим пальцем на кульчик, держка тормозной конец каната. Потяните за канал другой рукой.

10k. Положение остановки спуска

Перед тем как отпустить канал, убедитесь, что рукоятка находится в положении остановки спуска.

10l. Торможение каната

Внимание: трение или контакт с любым посторонним предметом может помешать правильной работе устройства.

10m. Помеха на канате

Внимание: трение или контакт с любым посторонним предметом может помешать правильной работе устройства.

10n. Спуск

Осторожно надавите на рукоятку одной рукой, позволяя канату скользить, постоянно держите тормозной конец каната другой рукой.

10o. Выдача каната

Для выдачи каната надавите большим пальцем на кульчик, держка тормозной конец каната. Потяните за канал другой рукой.

10p. Положение остановки спуска

Перед тем как отпустить канал, убедитесь, что рукоятка находится в положении остановки спуска.

10q. Торможение каната

Внимание: трение или контакт с любым посторонним предметом может помешать правильной работе устройства.

10r. Помеха на канате

Внимание: трение или контакт с любым посторонним предметом может помешать правильной работе устройства.

10s. Спуск

Осторожно надавите на рукоятку одной рукой, позволяя канату скользить, постоянно держите тормозной конец каната другой рукой.

10t. Выдача каната

Для выдачи каната надавите большим пальцем на кульчик, держка тормозной конец каната. Потяните за канал другой рукой.

10u. Положение остановки спуска

Перед тем как отпустить канал, убедитесь, что рукоятка находится в положении остановки спуска.

10v. Торможение каната

Внимание: трение или контакт с любым посторонним предметом может помешать правильной работе устройства.

10w. Помеха на канате

Внимание: трение или контакт с любым посторонним предметом может помешать правильной работе устройства.

10x. Спуск

Осторожно надавите на рукоятку одной рукой, позволяя канату скользить, постоянно держите тормозной конец каната другой рукой.

10y. Выдача каната

Для выдачи каната надавите большим пальцем на кульчик, держка тормозной конец каната. Потяните за канал другой рукой.

10z. Положение остановки спуска

Перед тем как отпустить канал, убедитесь, что рукоятка находится в положении остановки спуска.

10aa. Торможение каната

Внимание: трение или контакт с любым посторонним предметом может помешать правильной работе устройства.

10ab. Помеха на канате

Внимание: трение или контакт с любым посторонним предметом может помешать правильной работе устройства.

10ac. Спуск

Осторожно надавите на рукоятку одной рукой, позволяя канату скользить, постоянно держите тормозной конец каната другой рукой.

10ad. Выдача каната

Для выдачи каната надавите большим пальцем на кульчик, держка тормозной конец каната. Потяните за канал другой рукой.

10ae. Положение остановки спуска

Перед тем как отпустить канал, убедитесь, что рукоятка находится в положении остановки спуска.

10af. Торможение каната

Внимание: трение или контакт с любым посторонним предметом может помешать правильной работе устройства.

10ag. Помеха на канате

Внимание: трение или контакт с любым посторонним предметом может помешать правильной работе устройства.

10ah. Спуск

Осторожно надавите на рукоятку одной рукой, позволяя канату скользить, постоянно держите тормозной конец каната другой рукой.

10ai. Выдача каната

Для выдачи каната надавите большим пальцем на кульчик, держка тормозной конец каната. Потяните за канал другой рукой.

10aj. Положение остановки спуска

Перед тем как отпустить канал, убедитесь, что рукоятка находится в положении остановки спуска.

10ak. Торможение каната

Внимание: трение или контакт с любым посторонним предметом может помешать правильной работе устройства.

10al. Помеха на канате

Внимание: трение или контакт с любым посторонним предметом может помешать правильной работе устройства.

10am. Спуск

Осторожно надавите на рукоятку одной рукой, позволяя канату скользить, постоянно держите тормозной конец каната другой рукой.

10an. Выдача каната

Для выдачи каната надавите большим пальцем на кульчик, держка тормозной конец каната. Потяните за канал другой рукой.

10ao. Положение остановки спуска

Перед тем как отпустить канал, убедитесь, что рукоятка находится в положении остановки спуска.

10ap. Торможение каната

Внимание: трение или контакт с любым посторонним предметом может помешать правильной работе устройства.

10aq. Помеха на канате

Внимание: трение или контакт с любым посторонним предметом может помешать правильной работе устройства.

10ar. Спуск

Осторожно надавите на рукоятку одной рукой, позволяя канату скользить, постоянно держите тормозной конец каната другой рукой.

10as. Выдача каната

Для выдачи каната надавите большим пальцем на кульчик, держка тормозной конец каната. Потяните за канал другой рукой.

10at. Положение остановки спуска

Перед тем как отпустить канал, убедитесь, что рукоятка находится в положении остановки спуска.

10au. Торможение каната

Внимание: трение или контакт с любым посторонним предметом может помешать правильной работе устройства.

10av. Помеха на канате

Внимание: трение или контакт с любым посторонним предметом может помешать правильной работе устройства.

## CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述正确无误的技术和使用方法。警示标志将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将成为额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

## 1.应用范围

用于坠落保护的个人保护设备（PPE）。该产品符合欧盟2016/425个人保护设备标准。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。自动制停下降器 / 保护器。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

## 责任

### 警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人，直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

## 2.部件名称

(1) 移动侧板，(2) 闸门，(3) 中轴，(4) 凸轮，(5) 摩擦板，(6) 把手，(7) 连接孔，(8) 制停端绳索。

### 把手位置：

a.制停位置（重物卡住、把手收起以预防意外钩挂）。

b.下降（把手缓缓松开卡住物体）。

c.收纳（把手收起以方便携带）。

### 主要材料：

铝合金、不锈钢。

## 3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产、购买、第一次使用和下次检查日期、问题、评论、检查者姓名和签名。

### 每次使用前

检查产品上没有裂纹、变形、划痕、磨损或腐蚀（侧板、中轴、铆钉、凸轮、摩擦板、连接孔）。检查闸门的状况及其运行情况（回弹是否正常、是否能完全关闭）。检查把手的状况以及是否能够正常工作（能否触动凸轮，回弹是否正常）。检查凸轮能否活动自如。

### 每次使用后

定期检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

警告：制动效果因绳索状况而有所不同（如磨损程度、脏物、潮湿、冰冻等）。

注意与外界物体或结构的摩擦或接触可能影响设备的运作（设备、凸轮、手柄等的正常转动）。

制停效果与绳索状态及使用环境有关（直径、潮湿、冰冻、脏物…）。在使用前，需熟悉每条绳索的制停效果。

## 4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

与您的RIG配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如，EN 1497安全带标准或EN 813标准）。

由于装有闸门，可以打开移动侧板安装绳索，而不需取下连接器。RIG可以和CAPTIV固定杆一起使用以便使连接器位于最佳位置。

## 5.功能原理及测试

RIG在一个方向上卡住绳索，并使绳索在另一个方向上滑动。

绳索在凸轮凹槽上摩擦引起凸轮的转动，并将绳索卡在摩擦板上。

按下把手，可渐渐松开（始终抓住制停端绳索）。

注意：所有过度拉动把手的行为都有可能引起失控。

在每次使用前必须进行测试，确保绳索正确安装且RIG功能正常。

### AUTO-LOCK系统

AUTO-LOCK系统自动制停重物，并确保把手返回制停位置。

## 6.安装RIG

在RIG上安装一个上锁锁扣，以连接安全带或锚点。

### 6a.连接到安全带

打开移动侧板，轻轻抬起把手以松开凸轮。按照设备上的指示，将绳索安装在凸轮上。关闭移动侧板，确保闸门完全关闭。每次安装时，确保绳索能够在所需方向上卡死。

### 6b.与锚点连接

打开移动侧板，轻轻抬起把手以松开凸轮。按照设备上的指示，将绳索安装在凸轮上。关闭移动侧板，确保闸门完全关闭。每次安装时，确保绳索能够在所需方向上卡死。将绳索穿过一个连接锚点的辅助锁扣。

## 7.绳索技术

### EN 12841:2006 C型

绳索行进用下降器。

最大使用重量：单人使用不可超过150公斤，救援可以双人使用，总重不超过200公斤。

通过CE EN 12841 C型认证测试的绳索：

- Petzl CLUE 10 mm。

- Teufelberger KMIII 11.5 mm。

RIG和锚点之间的绳索必须尽量拉紧并位于垂直位置，以减少坠落以及摆动的可能。

B和C类设备设计用于绳索行进使用，必须与A类后备系统（如ASAP）配合使用。当安全绳上承受使用者的重量时，该绳索就成为了工作绳，需要另外再加一条安全绳。

## 8.救援用下降器

### EN 341:2011 A型

- 下降最大能量7.5 MJ。

重量 = 使用者体重 x 重力 x 下降高度 x 下降次数。

- 测试用绳索、最大承重、最大下降高度：见图示。

- 最小承重：30公斤。

- RIG和锚点之间的绳索必须尽量拉紧并位于垂直位置，以减少坠落以及摆动的可能。

- 如果在两个监测期间之间，RIG始终与锚点相连，需保护RIG免受环境影响。

- 将RIG与锚点相连，注意不要影响下降。

- 控制您的下降速度：一旦失去控制会难以挽回。

- 如果下降距离太长或速度太快，RIG可能会发烫并损伤绳索。

- 符合EN 341标准的RIG只能用于救援。

- 测试用绳索的性能：

绳索材质为尼龙及聚酯。

1.绳皮滑动率 (%)

2.延展性 (%)

3.绳皮占有率 (%)

4.绳芯的材料 (%)

5.每米重量 (克/m)

6.缩水率 (%)

## 9.保护器/下降器

### EN 15151-1:2012 6型

带可调节摩擦功能的保护设备，用于攀岩保护及类似活动。

只能使用直径兼容的绳索。绳索的直径与标示直径可能会有最多0.2毫米的差别。绳索的直径及其特性可因用途不同而不同。

认证测试使用80公斤的重物。

## 10.配合安全带使用

### 10a.下降

慢慢拉动把手，使绳索滑动，并始终拉住制动端绳索。

### 10b.增加摩擦

在难以控制速度、绳索较新或较滑的情况下，或者物品过重或有两个使用者时，可增加摩擦。

要增加摩擦，将绳索穿过另一个与RIG的锁扣相连的锁扣。

### 10c.制停位置

松开绳索前，确保把手已弹回停止位置。

注意：与结构或装备的摩擦有可能阻碍把手弹回。如果把手不处于工作定位位置，那它有可能因为意外钩挂而被打开。

### 10d.偶尔上升

RIG可能在任何时候往绳索上方滑动，即使并未拉动把手。

### 10e.在攀岩者行进时，始终拉住制动端绳索。

10f.给绳

拉住制动端绳索得同时，用大拇指按下凸轮，让绳索滑动。用另一只手拉动绳索。

### 10g.下降

慢慢拉动把手，使绳索滑动，并始终拉住制动端绳索。

## 11.在锚点上使用

制停端绳索必须穿过一个连接锚点的辅助锁扣。

### 11a.下降

慢慢拉动把手，使绳索滑动，并始终拉住制动端绳索。

### 11b.给绳

拉住制动端绳索的同时，用大拇指按下凸轮，让绳索滑动。用另一只手拉动绳索。

### 11c.制停位置

松开绳索前，确保把手已弹回停止位置。

注意：与结构或装备的摩擦有可能阻碍把手弹回。如果把手不处于工作定位位置，那它有可能因为意外钩挂而被打开。

## 12.使用限制

该技术说明描述了关于下降器工作时需遵守的基本参数：重量、高度、速度、兼容绳索等。其他因素有可能产生影响，如绳索状态（新绳一般会比较滑）或使用温度（高温会降低摩擦力）。

下降器在一般使用环境下能很好地运行。如果各项参数都接近极限时，其功能可能会受限。在极限使用环境下，在下降时可能会产生失控的风险，或者可能会损坏绳索。

需要更加警惕，并及时采取特殊防护措施（增加摩擦、降低速度、分段下降等）。

## 13.附加信息

- RIG不适合于止坠系统。

- 冲坠过载可能损伤绳索。

- 您必须制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。

- 系统的固定点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小拉力为12kN）。

- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保固定点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。

- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致危险情况的出现。

- 危险警告：保护好您的装备，避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂在安全带上，可能导致严重的伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

### 淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 经历过严重冲坠（或负载）。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

### 图标：

A.无限制的寿命 - B.可接受的温度 - C.使用注意 - D.清洁 - E.干燥 - F.存放/运输 - G.维护 - H.改装/维修（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.问题/联系

### 3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

### 警告标志

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

### 可追溯性及标示

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行EU测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索直径及最大承重 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读使用说明书 - l.型号识别 - m.绳索方向 - n.最大下降距离和使用温度 - o.把手位置 - p.NFPA认证机构 - q.生产商地址

## BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средство. Представени са само някои методи и начини на употреба.

Продавателите надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описаны всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средство. Всеки неправилно действа при използване на средство ще доведе до допълнителен риск. Съвръхте се к Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

## 1. Предназначение

Линеен предпазно средство (ЛПС) среду падане от височина. Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно линейните предпазни средства. Декларацията за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Автоматично блокиращ десандър-сигурител.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуации, за които не е предназначен.

## Отговорност

**ВНИМАНИЕ:**  
Действието, изискванието употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:  
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.  
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.  
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и осъществяте съществуваща.

**Неспазването дори на един от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори съмъртоносни травми.**

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непрекъснат контрол от компетентен и добре осведомен човек.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последствия. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

## 2. Номерация на елементите

(1) Подвижна страна, (2) Ключалка, (3) Ос на отваряне, (4) Челоста, (5) Блокиращ елемент, (6) Ръкохватка, (7) Отвор за закачане на уреда, (8) Свободен край на върху.

### Положения на ръкохватката:

а. Положение на застопоряване (товарът е блокиран, ръкохватката е прибрана, за да се избегне неволно закачане).  
б. Спускане (чрез задействане на ръкохватката постепенно се подава върху).

с. Прибрани на ръкохватката (положение при транспорт).

### Основни материали:

Алюминиева сплав, неръждаема стомана.

## 3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата. Petzl препоръчва задължителна проверка от компетентно лице най-малко веднък на всички 12 месеца (в зависимост от действието в страната наред и от начин на употреба). Внимание: ако използвате ЛПС интензивно, може да е необходимо да извършите проверка повече. Следните указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производител, серийен и индивидуален номер; датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпись на инспектора.

### Преди всяка употреба

Внимавайте за гуканета, деформации, белези, износване, корозия върху продукта (страница, оста, нитовете, челостта, блокиращия елемент, зоната на сковане отворите). Проверете състоянието на ръкохватката (включително и държача (пръника за връзка на ключалката, пътникото затваряне). Проверете състоянието на ръкохватката и функционирането ѝ (активиране на челостта, пружината за връзка). Проверявайте подвижността на челостта.

### По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

Внимание: степента на блокиране може да варира в зависимост от състоянието на върхуто (износено, замърсано, мокро, обледено...).

Внимавайте за трине или контакт с външни елементи, които биха могли да взреплитват правилното функциониране на уреда (свободното врътне на уреда, на челостта, на ръкохватката...).

Спиращото действие на уреда варира в зависимост от състоянието на върхуто (износено, замърсано, мокро, обледено...). Преди да започнете да използвате уреда с дадено върху, трябва да проверите какво е спиращото действие на уреда.

## 4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите). Елементите, които се използват с RIG, трябва да отговарят на действието в страната и в страната (например предизданието конзола на EN 14975 или EN 61340).

Благодарение на конструкцията подвижната страна може да се отвори и върхуто да се постави и уреда, без да се откъса от карабинера. Уредът RIG може да се използва с преграда CAPTIV за фиксиране на карабинера в правилно положение.

## 5. Принцип на действие и проверка на функционирането

Уредът RIG блокира върхуто при натоварване в едната посока и му позволява да се движи в другата посока.

Тривиално е да се улеят на върхуто води до завъртане на челостта, която блокира върхуто като го притиска към блокиращия елемент.

Върхуто може да бъде обособявано с активиране на ръкохватката (дръжките винаги свободни край на върхуто).

Внимание: ако дръжките прекалено силно ръкохватката, може да изгубят контрола над върхуто.

Преди всяко използване трябва да проверявате правилното поставяне на върхуто и функционирането на уреда RIG.

### Система AUTO-LOCK

Системата AUTO-LOCK блокира товара автоматично и осигурява връзката на ръкохватката в позиция на застопоряване.

## 6. Поставяне на десандър RIG

Включете в уреда RIG един карабинер с муфа, за да го закачите към карабинера на коланата от закачална точка.

Закачете за поставяне върхуто.

Отворете подвижната страна, повдигнете леко ръкохватката, за да освободите челостта. Поставете върхуто около челостта, спазвайки посоката, посочена с пиктограма, гравирана върху уреда. Затворете подвижната страна и проверете дали ключалката е напълно затворена. При всяка инсталация проверявайте дали уредът блокира върхуто в желаната посока.

Закачете за използване върхуто.

Отворете подвижната страна, повдигнете леко ръкохватката, за да освободите челостта. Поставете върхуто около челостта, спазвайки посоката, посочена с пиктограма, гравирана върху уреда. Затворете подвижната страна и проверете дали ключалката е напълно затворена. При всяка инсталация проверявайте дали уредът блокира върхуто в желаната посока. Проверяйте върхуто преди карабинер, закачен за анкерна точка.

## 7. Въжен достъп

EN 12841: 2006 тип C

Устройство за спускане по въже.

Максимално работно натоварване: едно лице до 150 kg, допустимо е натоварване до 200 kg от две лица при спускане. Въже, тестван при сертифицирането CE EN 12841 тип C: - Petzl CLUB 10 mm.

- Teufelberger KMIII 11,5 mm.

Въже, тестван при сертифицирането RIG и точката на закрепване трябва да бъде максимално отдалечено, за да се ограничи риска от падане или падане с мащаб.

Средствата от тип B и C са предназначени за изкачване и спускане по въже, ползвайки трябва да ги използва задължително заедно с отделна система от обезопасително въже и устройство за употреба (например ASAP). Когато работещият натоварва с цялото си тегло обезопасителното въже, то става по-добро въже и тогава трябва да се използва друго обезопасително въже.

## 8. Десандър за спасяване

EN 341: 2011 клас A

- Максимална енергия на спускане 7,5 MJ.

Енергията е теглото на поплавителя за линеен ускорение x височината на спускане + броня на спускането.

- Отделен теглото на въже и тестван въже, максимален работен тегъл максимално спускане във рисунките.

- Минимален тегъл: 30 kg

- Внимавайте върхуко въже между уреда RIG и точката на закрепване да бъде максимално отдалечено, за да се ограничи риска от падане или падане с мащаб.

- Закачете RIG на негативното влияние на околната среда, ако използвате карабинер стойка за закачане на анкерна точка.

- Закачете RIG към анкерна точка така, че да не взреплиява спускането.

- Контролирайте скоростта на спускане: ако загубите контрол, може да се окаже трудно да го взрепливат.

- Уредът RIG може да нагрее по време на продължително или бързо спускане и да поеме изгаряне.

- В близост до върхуко въже и точка EN 341 уредът RIG е предназначен само за спасяване.

- Тези показатели се отнасят до тестваните въже:

Въже от полимид и полиестер.

1. Примлязване на бронята (%)

2. Елонгации (%)

3. Маса на бронята (%)

4. Маса на сърцевината (%)

5. Тегло на метр (g/m)

6. Съсъгане след намокране (%)

## 9. Осигурител - десандър

EN 15151-1: 2012 тип 6

Устройство за осигуряване с функция за регулиране на триенето, предназначено за осигуряване при катерене и други подобни дейности.

Използвате само въже с диаметър в областта, разрешен от производителя. Обявените от производителят диаметър на въже може да е неточен до 0,2 mm. Диаметър на дадено въже и неговите характеристики могат да варира в зависимост от начин на използване.

Изпитванията по време на сертифициране се извършват с маса

80 g.

## 10. Закачане към сбруята

10a. Спускане

Натискайте систематично ръкохватката, за да пропускате въже, като дръжките винаги свободния край на върхуто, който излиза от уреда.

10b. Допълнително триене

В случаи на трудности с регулирането на скоростта, ново или хълзгаво въже, използване на уреда с текликов товар или натоварване от драма душа, трябва да увеличите триенето на върхуто.

Уредът RIG може да изпълни това триене чрез изгаряне на въже и неговите характеристики могат да варира в зависимост от начин на използване.

Запишете за изпитванията състоянието на ръкохватката и тривиалните дефекти, забележки, име и подпись на инспектора.

10c. Положение за спирачка

Преди да пуснете върхуто, проверете дали ръкохватката е добре прибрани.

Внимавайте за трине в конструкцията или в оборудването, което може да взреплиява връщането на ръкохватката. Ако ръкохватката не е в положение за работно позициониране, съществува опасност да се закачи за нещо и върхуто да се изломи.

10d. Инцидентно изкачване

Уредът RIG може да се придвижи нагоре по върхуто във всеки момент, без да се промени положението на ръкохватката.

10e. Дръжките винаги свободния край на върхуто по време на движение

10f. Подаване на въже

Дръжките винаги свободния край на върхуто и натискайте върхуто с палец на ръката, за да подавате въже. Изтегляйте върхуто с другата ръка.

10g. Спускане

Натискайте систематично ръкохватката, за да пропускате въже, като дръжките винаги свободния край на върхуто, който излиза от уреда.

10h. Положение за спирачка

Преди да пуснете върхуто, проверете дали ръкохватката е добре прибрани.

Внимавайте за трине в конструкцията или в оборудването, което може да взреплиява връщането на ръкохватката. Ако ръкохватката не е в положение за работно позициониране, съществува опасност да се закачи за нещо и върхуто да се изломи.

11. Използване на уреда закачен към анкерна точка

Свободният въже трябва да минава през допълнителен карабинер.

11a. Спускане

Натискайте систематично ръкохватката, за да пропускате въже, като дръжките винаги свободния край на върхуто, който излиза от уреда.

11b. Подаване на въже

Дръжките винаги свободния край на върхуто и натискайте върхуто с палец на ръката, за да подавате въже. Изтегляйте върхуто с другата ръка.

11c. Положение за спирачка

Преди да пуснете върхуто, проверете дали ръкохватката е добре прибрани.

Внимавайте за трине в конструкцията или в оборудването, което може да взреплиява връщането на ръкохватката. Ако ръкохватката не е в положение за работно позициониране, съществува опасност да се закачи за нещо и върхуто да се изломи.

12. Ограничения при използване

Тази инструкция посочва важните параметри, които трябва да се спазват, за да функционира десандърът: маса, височина, скорост, съвместимост с въже.

Други фактори също могат да оказват влияние например състоянието на върхуто (единично ново въже обикновено е хълзгаво) или температурата при употреба (високата температура на малмива спирачна ефект).

Десандърът функционира оптимално при средни стойности на параметрите при използване. Той достига своя предел, когато параметрите се доближават до максимално допустимите.

При пределни условия на използване съществува рисък от изгубване на контрол при спускане и/или повреда на върхуто.

Трябва да работите с повишено внимание и да използвате допълнителни предпазни мерки (добавяне на допълнително проприване, намаляване на скоростта, разделение на по части...).

Проверявайте дали уредът блокира върхуто в желаната посока.

Закачете за използване върхуто.

Отворете подвижната страна, повдигнете леко ръкохватката, за да освободите челостта. Поставете върхуто около челостта, спазвайки посоката, посочена с пиктограма, гравирана върху уреда.

Затворете подвижната страна и проверете дали ключалката е напълно затворена. При всяка инсталация проверявайте дали уредът блокира върхуто в желаната посока.

Проверяйте върхуто преди карабинер, закачен за анкерна точка.

## 13. Допълнителна информация

- Уредът RIG не е предназначен за използване в спирчана система срещу падане от височина.

- Едно свръх голямо динамично натоварване може да повреди върхуто.

- При изпълнение на натоварване на анкерната точка на изисканнята на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).

- Преди всяко инсталациране на една система с елементи срещу падане на височина, проверете дали допълнителните елементи са способни да създадат достатъчно свободно пространство за поплавителя да се извърши падането във възможността.

- Внимавайте за точката на закрепване за извършване на незабавна акция в случаи на проблем.

- Препоръчено е точката на закрепване на системата да се намира над поплавителя и да отговаря на изисканната на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).

- Преди всяко инсталациране на една система с елементи срещу падане на височина, проверете дали допълнителните елементи са способни да създадат достатъчно свободно пространство за поплавителя да се извърши падането във възможността.

- Внимавайте за точката на закрепване за извършване на незабавна акция в случаи на проблем.

- При изпълнение на натоварване на височина не е необходимо работещите да се извършват във възможността.

- При изпълнение на натоварване на височина не е необходимо работещите да се извършват във възможността.

- При изпълнение на натоварване на височина не е необходимо работещите да се извършват във възможността.

- При изпълнение на натоварване на височина не е необходимо работещите да се извършват във възможността.

- При изпълнение на натоварване на височина не е необходимо работещите да се извършват във възможността.

- При изпълнение на натоварване на височина не е необходимо работещите да се извършват във възможността.

- При изпълнение на натоварване на височина не е необходимо работещите да се извършват във възможността.

- При изпълнение на натоварване на височина не е необходимо работещите да се извършват във възможността.

- При изпълнение на натоварване на височина не е необходимо работещите да се извършват във възможността.

- При изпълнение на натоварване на височина не е необходимо работещите да се извършват във възможността.

- При изпълнение на натоварване на височина не е необходимо работещите да се извършват във възможността.

- При изпълнение на натоварване на височина не е необходимо работещите да се извършват във възможността.

- При изпълнение на натоварване на височина не е необходимо работещите да се извършват във възможността.

- При изпълнение на натоварване на височина не е необходимо работещите да се извършват във възможността.

- При изпълнение на натоварване на височина не е необходимо работещите да се извършват във възможността.

## KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명합니다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개합니다.  
사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인합니다.  
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나루트나로 연락한다.

## 1. 적용 분야

이 장비는 축력 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE)이다.  
본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다. 자체-제동 하강기/보호 장비.  
본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

### 책임

**주의사항**  
**이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.**  
**자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.**

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:  
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.  
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.  
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.  
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

**이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.**

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 적절적으로 눈으로 볼 수 있는 툴을 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

## 2. 부분 명칭

(1) 움직이는 측면 플레이트, (2) 게이트, (3) 축, (4) 캠, (5) 제동 플레이트, (6) 손잡이, (7) 연결 구멍, (8) 제동-측면 로프.

### 손잡이 위치:

a. 정지 위치 (하중 잡김, 우발적인 걸림을 방지하기 위해 보관된 손잡이).  
b. 하강 (손잡이가 서서히 잡금을 해제한다).  
c. 보관 (이동을 위해 보관되는 손잡이).

### 주요 재질:

알루미늄 합금, 스테인레스 강철.

## 3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다. Petzl은 적어도 일년에 한번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다. (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따른 것). 경고: 사용 강도에 따라 PPE를 더 자주 검사할 수 있다. 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등에 PPE 검사 결과를 기록한다.

### 배반 사용 전에

제품 (측면 플레이트, 축, 리벳, 캠, 제동 플레이트, 연결 구멍)에 균열, 변형, 자국, 마모, 부식이 없는지 확인한다. 게이트의 상태를 점검하고 올바르게 작동하는지 확인한다 (리턴 스프링이 잘 작동하던지, 원전히 닫히는지 체크). 손잡이의 상태를 확인하고 올바르게 작동하는지 확인한다 (캠 드라이브 및 리턴 스프링의 움직임이 제대로 작동하는지 확인). 캠의 움직임을 체크한다.

### 제품 사용 도중

제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다. 경고: 잡금 효율성을 로프의 상태에 따라 변화된다 (마모, 습기, 오염, 얼어있는 경우...). 장비 기능을 방해할 수 있는 외부 물체와의 마찰 또는 접촉에 주의한다 (장치, 캠, 핸들 등의 자유 회전).

제동의 효율은 로프의 상태와 사용 조건 (직경, 습기, 얼음, 먼지...)에 따라 달라진다. 사용하기 전, 모든 로프에 대한 리그(RIG)의 세동 기능 및 효과를 반드시 숙지해야 한다.

## 4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용). RIG와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 표준에 부합되어야 한다 (예, EN 1497 또는 EN 813 안전벨트). 게이트는 이동식 측면 플레이트가 열리도록 하여 연결 장비를 제거하지 않고도 로프 설치가 가능하다. RIG를 CAPTIV 위치 확보 비와 함께 사용하여 연결 장비의 위치를 최적화 할 수 있다.

## 5. 성능 원칙 및 테스트

RIG는 로프를 한 방향으로 고정시키고 로프가 다른 방향으로 미끄러지도록 한다.  
캠 줄에서 발생하는 로프 마찰은 캠을 회전시켜 로프를 제동 플레이트에 기워 고정시킨다.  
손잡이를 작동하여 잡금을 서서히 풀 수 있다 (항상 제동-측면 로프를 잡는다).  
경고: 손잡이를 과도하게 당기면 제어 기능이 작동하지 않는다.  
로프가 정확하게 설치되었는지 확인하기 위해 매번 사용 전 RIG 가 올바르게 작동하는지 체크한다.

### AUTO-LOCK 시스템

AUTO-LOCK 시스템은 자동으로 하중을 잡아 유지하고 핸들을 정지 위치에 들려 놓는다.

### 6. RIG 설치

안전벨트 또는 앵커(확보물)에 연결하기 위하여 RIG에 잡금 카라비너를 설치한다.

#### 6a. 안전벨트에 연결

움직이는 축면 플레이트를 열고 손잡이를 살짝 옮기면서 캠이 움직인다. 장비에 표기된 아이콘이 나타내는 방향으로 캠 주변에 로프를 설치한다. 움직이는 축면 플레이트를 닫고 게이트가 완전히 닫혔는지 확인한다. 장비를 설치할 때마다, 로프가 원하는 방향으로 잡기는지 확인한다. 앵커(확보물)에 통과시킨다.

#### 6b. 앵커(확보물)에 연결

움직이는 축면 플레이트를 열고 손잡이를 살짝 옮기면서 캠이 움직인다. 장비에 표기된 아이콘이 나타내는 방향으로 캠 주변에 로프를 설치한다. 움직이는 축면 플레이트를 닫고 게이트가 완전히 닫혔는지 확인한다. 장비를 설치할 때마다, 로프가 원하는 방향으로 잡기는지 확인한다. 앵커(확보물)에 통과시킨다.

### 7. 로프 액세스

#### EN 12841:2006 C 유형

로프 상에서의 진행을 위한 하강기.

최대 작업 하중: 한사람당 150kg; 구조 상황에서 두 사람이 200kg까지 사용이 가능.

로프는 CE EN 12841 C 유형 인증 중 테스트 완료.

- Petzl CLUB 10 mm.

- Teufelberger KMLL 11.5 mm.

축력 또는 팬들립(왔다 갔다 움직임)의 위험을 줄이기 위해선, RIG와 앵커 사이의 로프를 최대한 조이고 수직으로 유지한다.

B 유형 및 C 유형의 장치는 로프에서의 진행을 위해 제작되었다: 반드시 A 유형의 확보 시스템 (예 ASAP)과 함께 사용해야 한다. 사용자의 전체 체중이 안전 로프상에 존재할 때, 이는 작업 로프가 반드시 반드시 다른 안전 로프와 함께 사용해야 한다.

### 8. 구조 하강기

#### EN 341:2011 유형 A

- 최대 하강 에너지 7.5 MJ.

에너지= 사용자 체중 x 중력 x 하강 거리 x 하강 횟수.

- 테스트용 로프, 최대 작업 하중, 최대 하강: 그림 참조.

- 최대 하중: 30 kg.

- 축력 또는 팬들립(왔다 갔다 움직임)의 위험을 줄이기 위해선, RIG와 앵커 사이의 로프를 최대한 조이고 수직으로 유지한다.

B 유형 및 C 유형의 장치는 로프에서의 진행을 위해 제작되었다: 반드시 A 유형의 확보 시스템 (예 ASAP)과 함께 사용해야 한다. 사용자의 전체 체중이 안전 로프상에 존재할 때, 이는 작업 로프가 반드시 반드시 다른 안전 로프와 함께 사용해야 한다.

**9. 확보 장비/하강기**

**EN 15151-1:2012 6 유형**

클라이밍 및 유사한 활동에서의 확보를 위한 다양한 마찰 기능이 있는 확보 장비.  
호환 가능하다고 표시된 직경의 로프만 사용한다. 특정한 로프 직경과 그 특성은 오차를 허용한다. 로프의 직경과 그 특성은 사용법에 따라 다를 수 있다.  
인증 테스트는 80kg 중량으로 진행된다.

## 10. 안전벨트에 사용

### 10a. 하강하기

점차적으로 손잡이를 당겨 로프를 미끄러지게 하고, 항상 제동-측면 로프를 잡는다.

### 10b. 추가 마찰

만약 로프가 새 제품이거나, 미끄럼거나, 무거운 하중 또는 두 사람이 사용하여 속도를 제어하기 어려울 경우에, 마찰을 추가한다.

마찰을 추가하기 위해서는, RIG의 카라비너에 연결된 여분의 카라비너를 통하여 로프를 통과시킨다.

### 10c. 정지 위치

로프를 놓기 전, 손잡이가 정지 위치로 올바르게 돌아왔는지 반드시 확인한다.

구조물 또는 장비에 문지르면, 손잡이가 돌아갈 수 있으니 조심한다. 만약 손잡이가 정지 위치에 있지 않으면, 우발적인 걸림에 노출되어 잡금이 해제될 수 있다.

### 10d. 간헐적 등강

손잡이를 조절하지 않고도, RIG는 언제든지 로프에서 미끄러져 올라갈 수 있다.

### 10e. 등반하는 움직임 때

등반하는 움직임 때 항상 제동-측면 로프를 잡아야 한다.

### 10f. 로프에 슬렉(느슨함)

제동-측면 로프를 잡는 동안에,

엄지 손가락으로 캠을 눌러 로프가

미끄러지도록 한다. 다른 손으로 로프를 당긴다.

### 10g. 내리기

점차적으로 손잡이를 당겨 로프를 미끄러지게 하고, 항상 제동-측면 로프를 잡는다.

## 11. 앵커(확보물)에 사용

제동-측면 로프는 반드시 확보를 상에 있는 방향성 카라비너를 통과해야 한다.

### 11a. 내리기

점차적으로 손잡이를 당겨 로프를 미끄러지게 하고, 항상 세동-측면 로프를 잡는다.

### 11b. 로프에 슬렉(느슨함)

제동-측면 로프를 잡는 동안에,

엄지 손가락으로 캠을 눌러 로프가

미끄러지도록 한다. 다른 손으로 로프를 당긴다.

### 11c. 정지 위치

로프를 놓기 전, 손잡이가 정지 위치로 올바르게 돌아왔는지 반드시 확인한다.

구조물 또는 장비에 문지르면, 손잡이가 돌아갈 수 있으니 조심한다. 만약 손잡이가 정지 위치에 있지 않으면, 우발적인 걸림에 노출되어 잡금이 해제될 수 있다.

## 12. 사용 제한

이 사용 설명서는 하강기를 사용할 때 따라야 할 필수 매개 변수 (질량, 길이, 속도, 호환 로프 등)를 명시한다.

로프의 상태 (새 로프는 미끄러운 경우가 많음) 또는 사용 온도 (높은 온도는 제동 효과를 감소시킬 때 같은 다른 요인이 작용할 수 있다).

하강기는 평균 사용 조건하에서 최적으로 작동한다. 이 모든 매개 변수가 최대치에 근접할 때 성능 단계에 도달한다.

이러한 극한 사용 조건에서는 하강 제어력을 실현하거나 로프를 손상시킬 위험이 있다.

사용자는 더욱 주의를 기울이고 특별한 예방 조치를 취해야 한다 (마찰을 추가하고 속도를 줄이어 중간 앵커를 사용하여 힘을 구간으로 하강한다....).

## 13. 추가 정보

- RIG는 주력 제동 시스템에 사용하기에 적합하지 않다.

- 풍적 초과 하중은 로프를 손상시킬 수 있다.

- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 장치의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소강도 12 KN).

- 주력 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 주력 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다.

- 위험 및 주력 높이를 제한하기 위해 확보 지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.

- 주력 제동 안전벨트는 주력 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.

- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.

- 위험 - 경고: 장비가 거친, 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.

- 사용자는 고소 활동 시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전벨트에서 자력으로 행동할 수 있는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.

- 본 제품의 사용 설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.

- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

### 장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 도서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:

- 심한 충격이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 길사에 흡수하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

### 제품 참조:

A. 수명: 무제한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세탁 - E. 건조 - F. 보관/운반

- G. 제품 관리 - H. 수리/수선 (폐출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락처

## 3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 부과, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

### 주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

### 추적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 인정 기관 - b. EU 유형 시험 수행 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매티리스 - d. 로프 직경과 최대 작업 하중 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 로프의 방향 - n. 최대 하강 및 작동 온도 - o. 손잡이 위치 - p. NFPA 인증 기관 - q. 제조업체 주소

